

**A Szabadkai
Népszínház
magyar társulata
1945—1970**

(Műsor és bibliográfia)

Újvidék, 1970

A SZABADKAI NÉPSZÍNHÁZ FENNÁLLÁSÁNAK
25. ÉVFORDULÓJÁRA KÉSZÍTETTE
A HUNGAROLÓGIAI INTÉZET

SZERKESZTETTEK:
GEROLD LÁSZLÓ
ÉS
PASTYIK LÁSZLÓ

*Az anyaggyűjtés munkájában közreműködtek: Dudás Károly, Garai László,
Gergely Orsolya, Morvay László és Varnyú Ilona*

ÁLTALÁNOS RÉSZ

ALMANACHOK

- Narodno Pozorište — Népszínház. 1945—1955. Subotica, 1955. 40. l.
 Almanah pozorišta Vojvodine 1966/67. Novi Sad, 1968. 110. + [18.] l.
 Almanah pozorišta Vojvodine 1967/68. Novi Sad, 1969. 136. + [24.] l.
 Almanah pozorišta Vojvodine 1968/69. Novi Sad, 1970. 147. + [28.] l.
 20 Susreta pozorišta Vojvodine. Novi Sad, 1970. 100. + [66.] l.

SZÍNHÁZI ELŐADÁSOK ADATAIT TARTALMAZÓ FOLYÓIRATOK

- Naša pozornica. A Mi Színpadunk. Subotica, Narodno pozorište Subotica. 1—3. god. 1951/52—1953/54. [Meggzúnt.]
 Színpad. Színházi Szemle. Magyar Népszínház Subotica. 1949. 1—2. sz. [Meggzúnt.]

BIBLIOGRÁFIÁK

Bibliografija Jugoslavije. Članci i prilozi u časopisima, novinama i zbirnim delima. Ser. C. Književnost i umetnost. Beograd, Bibliografski institut FNRJ. 1. god. 1950—

PASTYIK László: A jugoszláviai magyar folyóiratok és lapok 1968. évi magyar irodalomtörténeti repertórium. Újvidék, 1970. 32. l. (A Hungarológiai Intézet Bibliográfiai Füzetek 1.)

PASTYIK László: A jugoszláviai magyar folyóiratok és lapok 1969. évi magyar irodalomtörténeti repertórium. Újvidék, 1970. 32. l. (A Hungarológiai Intézet Bibliográfiai Füzetek 2.)

BIBLIOGRÁFIÁT TARTALMAZÓ KÖNYVEK

- BURKUS Valéria*: Ibolya. (Ferenczi Ibi rivaldafényben.) Szabadka, 1970. 64. l.
GARAY Béla: Az ekhósszekértől a forgószínpadig. (A szabadkai magyar színi-játszás története.) Újvidék, 1953. 156. l.
GARAY Béla: A kulisszák világában. (Önéletrajz.) Szabadka, 1970. 96. l.

ÉVADONKÉNTI BIBLIOGRÁFIA

1945/1946

[LÉVAY Endre] (L. E.): Megalakult a vajdasági Magyar Színház. M. Szó 1945. szept. 30. II. évf. 226. sz. 4. l.

— —: Subotica három kultúreseménye. Szombaton: filharmóniai hangverseny. Vasárnap: a Horvát Népszínház kapunyitása. Hétfőn: a Magyar Népszínház megnyitója. M. Szó 1945. okt. 27. II. évf. 249. sz. 3. l.

[GÁL László] (g. l.): A vajdasági Magyar Népszínház hétfőn este megnyitja kapuit. M. Szó 1945. okt. 28. II. évf. 250. sz. 7. l.

(-zó): Ma nyílik meg a vajdasági Magyar Népszínház. M. Szó 1945. okt. 29. II. évf. 251. sz. 3. l.

[GÁL László] (g. l.): Szlávok és magyarok találkozása az eszmebarikádokon. M. Szó 1945. nov. 1. II. évf. 253. sz. 3. l.

LATAK István: A dolgozó magyarság új színháza. Híd IX. évf. 1945. 1—2. sz. 60—61. l.

[LÉVAY Endre] (x): Fiatal erők bemutatkozása a vajdasági Magyar Népszínházban. M. Szó 1945. dec. 6. II. évf. 283. sz. 5. l.

— —: Komoly eredménnyel zárult a Magyar Népszínház 3 hónapos próbaideje. M. Szó 1946. jan. 6. III. évf. 5. sz. 5. l.

— —: Vajdaság magyar színészeihez. M. Szó 1946. jan. 13. III. évf. 10. sz. 7. l.
Egy suboticei olvasó: A Népszínház szerepe és fóladata. M. Szó 1946. febr. 25. III. évf. 48. sz. 5. l.

GOTESZMAN Tibor: Új szellem a színpad mögött. M. Szó 1946. márc. 9. III. évf. 58. sz. 4. l.

LATAK István: A vajdasági Magyar Népszínház igazgatója a színház programjáról, színészeiről, nehézségeiről és közönségéről. 7 Nap 1946. ápr. 5. I. évf. 1. sz. 11. l.

LÉVAY Endre: Korunk színházkultúrája. Híd X. évf. 1946. 5. sz. 293—299. l.
[KOLOZSI Tibor] k. t.: Munka a színpadon és a színpad mögött. 7 Nap 1946. máj. 24. I. évf. 8. sz. 7. l.

— —: A vajdasági Magyar Népszínház útban Brčko felé. M. Szó 1946. júl. 27. III. évf. 176. sz. 5. l.

— —: A vajdasági Magyar Népszínház az ifjúság útján. M. Szó 1946. aug. 8. III. évf. 186. sz. 3. l.

— —: A vajdasági Magyar Népszínház. Az első színpadi évad mérlege. 7 Nap 1946. szept. 6. I. évf. 23. sz. 6. l.

1946/1947

— —: Vigyük színpadra a Vajdasági Magyar Kultúrszövetség színpadi kiadványait. M. Szó 1946. aug. 31. III. évf. 206. sz. 3. l.

PAJZS Pál: A színjátszásunk új útja. Híd X. évf. 1946. 9. sz. 569—572. l.

— —: A Vajdasági Magyar Népszínház őszi előkészületei. M. Szó 1946. szept. 10. III. évf. 215. sz. 4. l.

LATAK István: Megkezdtek az új darabok próbáit a Magyar Népszínházban. 7 Nap 1946. szept. 13. I. évf. 24. sz. 6. l.

PAJZS Pál: A Vajdasági Magyar Népszínház tervei. 7 Nap 1946. dec. 24. I. évf. 38—39. sz. 10. l.

BRINDZA Károly: A művészet útján. A Vajdasági Magyar Népszínház tagjai beszélnek problémáikról és terveikről. M. Szó 1946. dec. 24—25. III. évf. 306. sz. 13. l.

PAJZS Pál: Új bérletrendszer a Magyar Népszínházban. M. Szó 1946. dec. 29. III. évf. 309. sz. 6. l.

KEK Zsigmond: Kultúrprogramunk. Híd XI. évf. 1947. 1. sz. 12—20. l. [Egyik fejezete a Magyar Népszínház szerepéről.]

[*LATAK István*] L.: A színház, a színész és a közönség. Népegyetemi előadás a subotocai Magyar Népkörben. M. Szó 1947. febr. 10. IV. évf. 35. sz. 5. l.

S. I.: Színészeinknél. 7 Nap 1947. máj. 23. II. évf. 21. sz. 6. l.

1947/1948

K. R.: Nevel és tanít a Magyar Népszínház. M. Szó 1947. okt. 14. IV. évf. 252. sz. 5. l.

— —: Színjátzásunk új feladatok előtt. M. Szó 1947. okt. 30. IV. évf. 265. sz. 5. l.

— —: A Magyar Népszínház munkája az új évadban. M. Szó 1947. okt. 30. IV. évf. 265. sz. 5. l.

[*LATAK István*] L. I.: A Magyar Népszínház szakszervezeti alosztályának gyárlátogatásai. Dolgozók 1947. dec. 4. I. évf. 4. sz. 4. l.

— —: Magyar Népszínház a novemberi munkaversenyben. M. Szó 1947. dec. 5. IV. évf. 296. sz. 5. l.

NEUMANN Frigyes: A subotocai Magyar Népszínház szakszervezeti csoportjának látogatása a verbászi cukorgyárban. Dolgozók 1947. dec. 18. I. évf. 6. sz. 5. l.

LEVAY Endre: A mi színházunk. 7 Nap 1948. jan. 30. III. évf. 5. sz. 1. l.

K. Z.: A Vajdasági Népszínház a népi kultúra nagy jelentőségű intézménye. M. Szó 1948. febr. 17. V. évf. 41. sz. 5. l.

LATAK István: A Magyar Népszínház működésének harmadik évadja. Dolgozók 1948. márc. 24. II. évf. 13. sz. 6. l.

Sz. N.: A színház névtelen dolgozói. Dolgozók 1948. márc. 24. II. évf. 13. sz. 6. l.

— —: A Magyar Népszínház irodalmi estjei. M. Szó 1948. jún. 18. V. évf. 144. sz. 5. l.

1948/1949

[*THURZÓ Lajos*] (th. I.): A Vajdasági Népszínház a színpadi kultúrát tömegesíti, új színészeket nevel. M. Szó 1948. szept. 20. V. évf. 226. sz. 4. l.

— —: Garay Béla jubilál. M. Szó 1948. dec. 25. V. évf. 307. sz. 8. l.

— —: Egyhónapos műkedvelő rendezői tanfolyam a Magyar Népszínházban. M. Szó 1949. jan. 17. VI. évf. 13. sz. 4. l.

[*LATAK István*] (L. I.): A Magyar Népszínház eredményes munkája az idei színi évadban. M. Szó 1949. febr. 2. VI. évf. 27. sz. 4. l.

H. Gy.: Tiszavirág életű — mégis örök színművészet. 7 Nap 1949. márc. 16. IV. évf. 11. sz. 3. l.

1949/1950

[*LATAK István*] -k. -n.: Mire készül a Magyar Népszínház az új évadban. M. Szó 1949. okt. 9. VI. évf. 240. sz. 4. l.

[GAL László] (g. l.): A Magyar Népszínház problémáiról. M. Szó 1949. dec. 15. VI. évf. 296. sz. 4. l.

— —: Zrenjaninban ma kezdődnek a vajdasági népszínházak ünnepi játécai. M. Szó 1950. jún. 1. VII. évf. 129. sz. 4. l.

1950/1951

SULHÓF József: Kapunyitás előtt. Hatodik idényére készül az öt éves suboticei Magyar Népszínház. M. Szó 1950. szept. 22. VII. évf. 225. sz. 2—3. l.

GARAY Béla: Új színházi közönség. 7 Nap 1950. szept. 27. V. évf. 38. sz. 5. l.

SULHÓF József: Függyön mögött. 7 Nap 1950. okt. 4. V. évf. 39. sz. 6. l.

GARAY Béla: Színházak és utánpótlás. 7 Nap 1950. okt. 18. V. évf. 41. sz. 10. l.

J. J.: Egyesült a suboticei Magyar és Horvát Népszínház. M. Szó 1951. jan. 14. VIII. évf. 11. sz. 4. l.

SULHÓF József: Színházi műsorgondok. M. Szó 1951. máj. 9. VIII. évf. 106. sz. 2. l.

[KOMAROMI József Sándor] (k. j. s.): Ferenczi Ibi első anyaszerepében és igazi mivoltában. M. Szó 1951. jún. 10. VIII. évf. 136. sz. 4. l.

1951/1952

SULHÓF József: Színház és vidéke. M. Szó 1951. okt. 28. VIII. évf. 256. sz. 2. l.

[KOMAROMI József Sándor] (k. j. s.): Egy művész nő elindul. M. Szó 1951. nov. 22. VIII. évf. 277. sz. 4. l. [Interjú Juhász Zsuzsával.]

LATAK István: Hetedik munkaévét kezdte meg a suboticei Magyar Drámai Együttes. Híd XV. évf. 1951. 12. sz. 823—827. l.

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1951. dec. 9. VI. évf. 49. sz. 11. l. [A Népszínház kétnyelvű lapjáról, A Mi Színpadunkról.]

GARAY Béla: A szabadkai színház történetéből. Híd XVI. évf. 1952. 1. sz. 56—60. l.

[SULHÓF József] s. j.: Színházi beszélgetések. 7 Nap 1952. jan. 6. VII. évf. 1. sz. 7. l.

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. jan. 6. VII. évf. 1. sz. 7. l. [Egy esetleges vidám színpadról a Népszínház keretei között.]

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. jan. 13. VII. évf. 2. sz. 7. l. [A műsorgeterv ismertetése.]

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. febr. 3. VII. évf. 5. sz. 7. l. [A horvát és magyar társulat együttműködéséről.]

GARAY Béla: Kell-e kabaré? 7 Nap 1952. febr. 10. VII. évf. 6. sz. 7. l. [A vidám színpad szükségességéről.]

[SULHÓF József] s. j.: Egy vidám történet. 7 Nap 1952. febr. 24. VII. évf. 8. sz. 7. l. [A fiatal színészek érvényesülési lehetőségéről.]

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. febr. 24. VII. évf. 8. sz. 7. l. [Megjelent A Mi Színpadunk, a Népszínház lapja.]

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. márc. 2. VII. évf. 9. sz. 7. l. [A közönség érdektelenségéről.]

[HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. márc. 9. VII. évf. 10. sz. 7. l. [A színház zenei osztálya operává alakult át.]

- [HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. márc. 23. VII. évf. 12. sz. 7. 1. [A Mi Színpadunk című kiadványról.]
- [HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. ápr. 13. VII. évf. 15. sz. 7. 1. [A horvát és a magyar társulatról.]
- [HOCK Rudolf] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. ápr. 20. VII. évf. 16. sz. 7. 1. [A színház tényezőiről.]
- GARAY Béla: A színházi kritikáról. 7 Nap 1952. máj. 25. VII. évf. 21. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] H. R.: Szabadkai színházi számadás. 7 Nap 1952. júl. 27. VII. évf. 30. sz. 4. 1. [Statisztikai felmérés.]
- [HOCK Rudolf] h. r.: Az igazgató és az Álarc nélkül. 7Nap 1952. aug. 3. VII. évf. 31. sz. 6. 1.

ÁLARC NÉLKÜL

- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Sántha Sándor. 7 Nap 1952. jan. 13. VII. évf. 2. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Juhász Anna. 7 Nap 1952. jan. 20. VII. évf. 3. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Fejes György. 7 Nap 1952. febr. 3. VII. évf. 5. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: R. Fazekas Piri. 7 Nap 1952. febr. 10. VII. évf. 6. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Godányi Zoltán. 7 Nap 1952. febr. 17. VII. évf. 7. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Pataki László. 7 Nap 1952. márc. 2. VII. évf. 9. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Raczkó Ilus. 7 Nap 1952. márc. 16. VII. évf. 11. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Czehe Gusztáv. 7 Nap 1952. márc. 23. VII. évf. 12. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Balázs Janka. 7 Nap 1952. márc. 30. VII. évf. 13. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Garay Béla. 7 Nap 1952. ápr. 6. VII. évf. 14. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Szilágyi László. 7 Nap 1952. ápr. 13. VII. évf. 15. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Vujkov Géza. 7 Nap 1952. ápr. 20. VII. évf. 16. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Remete Károly. 7 Nap 1952. máj. 1. VII. évf. 17—18. sz. 8. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Szabó János. 7 Nap 1952. máj. 11. VII. évf. 19. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Gyapjas István. 7 Nap 1952. máj. 18. VII. évf. 20. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Kiss Júlia. 7 Nap 1952. máj. 25. VII. évf. 21. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Szabó István. 7 Nap 1952. jún. 1. VII. évf. 22. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Ferenczi Ibi. 7 Nap 1952. jún. 8. VII. évf. 23. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Marmuzsich István. 7 Nap 1952. jún. 15. VII. évf. 24. sz. 7. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Juhász Zsuzsa. 7 Nap 1952. jún. 22. VII. évf. 25. sz. 6. 1.
- [HOCK Rudolf] -k. -f.: Németh Rudolf. 7 Nap 1952. jún. 29. VII. évf. 26. sz. 6. 1.

1952/1953

- [LEVAY Endre] L. E.: A színműirodalom értékes művei a Magyar Népszínház jövő évi műsorán. 7 Nap 1952. jún. 1. VII. évf. 22. sz. 7. 1.
- —: Milyen legyen az új idényben színházaink repertoárja. A Magyar Szó ankétja. M. Szó 1952. júl. 4. IX. évf. 158. sz. 4. 1.

— —: Milyen legyen az új idényben a színházaink repertoárja. A Magyar Szó ankétja. M. Szó 1952. júl. 5. IX. évf. 159. sz. 4. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] (—): Huszonnégy éves magyar ifjú terve alapján készül hazánk legkorszerűbb forgószínpada. Beszélgetés De Negri Endrével, a Szabadkai Népszínház díszlettervezőjével. Ifjúság 1952. aug. 21. VIII. évf. 360. sz. 3. l.

GARAY Béla: A subotikai Népszínház magyar együttese és a vajdasági írók. A Magyar Szó ankétja. M. Szó 1952. aug. 22. IX. évf. 200. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. aug. 31. VII. évf. 35. sz. 6. l. [Az új évadról, a forgószínpadról.]

GARAY Béla: A színész teremtő ereje. Híd XVI. évf. 1952. 9. sz. 548—551. l.

— —: Több új darabot a színháznak. M. Szó 1952. szept. 18. IX. évf. 222. sz. 4. l.

GARAY Béla: Mennyibe kerül a Szabadkai Színház felépítése és átalakítása? 7 Nap 1952. okt. 5. VII. évf. 40. sz. 6. l.

NÉMETH P. István: Egy-két szó a kritikáról és a subotikai Népszínházról. M. Szó 1952. okt. 28. IX. évf. 258. sz. 4. l.

— —: Kinek a feladata a színpadi művek kiértékelése. M. Szó 1952. nov. 2. IX. évf. 262. sz. 2. l.

HEGEDŰS Béla: Szép az, ami érdek nélkül teszük. M. Szó 1952. nov. 16. IX. évf. 275. sz. 6. l.

SZUPRITZ József: Mi minden kell egy jó operett-előadáshoz. M. Szó 1952. nov. 22. IX. évf. 280. sz. 4. l.

— —: Színpadunk. Híd XVI. évf. 1952. 12. sz. 770. l. [A Népszínház A Mi Színpadunk c. lapjáról.]

NEMETH Rudolf: Milyen kritikát várunk a kritikustól? 7 Nap 1953. márc. 8. VIII. évf. 10. sz. 6. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. ápr. 12. VIII. évf. 15. sz. 6. l. [Az új kamaraszínházról, a kisterem átalakításáról.]

[*LATAK István*] (L): Szkala Jolán. 7 Nap 1953. ápr. 12. VIII. évf. 15. sz. 6. l.

[*LATAK István*] (L): Láthatatlan szereplő. 7 Nap 1953. ápr. 19. VIII. évf. 16. sz. 6. l. [Eibenschütz Rózi, a színház sűgője.]

NÉMETH P. István: Ami benne volt és ami benne maradt a műsorban. A színházi műsorvita elé. M. Szó 1953. jún. 7. X. évf. 155. sz. 2. l.

PATAKI László: Notesz. 7 Nap 1953. jún. 14. VIII. évf. 24. sz. 6. l. [A kamaraszínpad jelentőségéről.]

KVAZIMODO [*BRAUN István*]: A színház mellett és ellen. 7 Nap 1953. jún. 21. VIII. évf. 25. sz. 6. l. [A színház pénzügyi helyzetéről és műsortervéről.]

NEMETH Rudolf: A kulisszák mögül. 7 Nap 1953. jún. 28. VIII. évf. 26. sz. 6. l.

[*MUCSI József*] M. J.: Vendégzereplés erkölcsi és anyagi siker nélkül. M. Szó 1953. júl. 9. X. évf. 186. sz. 2. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. júl. 19. VIII. évf. 29. sz. 6. l. [A szabadkai Népszínház mint a vajdasági színházi fesztivál szervezője.]

1953/1954

URBAN János: Miért nem fizetik meg a túlórákat a szabadkai Népszínház dolgozóinak? Dolgozók 1953. aug. 11. VII. évf. 29. sz. 3. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. aug. 23. VIII. évf. 34. sz. 6. l. [A nyári szünetről, a műsortervéről.]

LATAK István: Színészfölvétel a subotikai Népszínház magyar együttesébe. M. Szó 1953. aug. 25. X. évf. 233. sz. 2. l.

- KVAZIMODÓ [BRAUN] István*: Mielőtt a függöny felgördül. M. Szó 1953. aug. 26. X. évf. 234. sz. 2. 1.
- [LEVAY Endre] KRÓNIKÁS*: Színházi krónika. 7 Nap 1953. szept. 6. VIII. évf. 36. sz. 6. 1. [Az audióóról.]
- n. -n.: Gondolatok egy színészfelvételi vizsga körül. M. Szó 1953. szept. 8. X. évf. 247. sz. 2. 1.
- FEJES György*: Negyven év a színpadon. Négyszemközt a jubiláló Garay Bélával. 7 Nap 1953. dec. 6. VIII. évf. 49. sz. 6. 1.
- [LEVAY Endre] KRÓNIKÁS*: Színházi krónika. 7 Nap 1954. jan. 1. IX. évf. 1. sz. 8. 1. [Beszélgetés Laták István igazgatóval a műsorterrvről.]
- (b.): Mozaik egy színész életéből. M. Szó 1954. jan. 23. XI. évf. 20. sz. 6. 1.
- —: Garay Béla jubileuma. M. Szó 1954. febr. 26. XI. évf. 53. sz. 8. 1.
- GÁL László*: Garay Béla negyven esztendeje. M. Szó 1954. febr. 27. XI. évf. 54. sz. 2. 1.
- GARAY Béla*: Így kezdődött. Negyven év távlatából. 7 Nap 1954. febr. 28. IX. évf. 9. sz. 6. 1.
- —: Garay Béla ünnepjátéka. M. Szó 1954. márc. 2. XI. évf. 57. sz. 2. 1.
- K.: Atszervezik a suboticei Népszínházat. M. Szó 1954. márc. 7. XI. évf. 93. sz. 2. 1.
- (sz. j.): Ünnepe a színházban. Dolgozók 1954. márc. 9. VIII. évf. 11. sz. 4. 1. [A jubiláló Garay Béla.]
- KOLOZSI Tibor*: Valóságos vagy névleges színházakat? 7 Nap 1954. márc. 18. IX. évf. 13. sz. 6. 1.
- [DEVAVARI Zoltán] (—)*: Befejeződött a szabadkai színházvita. 7 Nap 1954. ápr. 11. IX. évf. 15. sz. 6. 1. [A színház költségvetéséről.]
- —: Készülődés a fesztiválra. 7 Nap 1954. máj. 9. IX. évf. 19. sz. 6. 1. [A Népszínház készül a nyári színházi fesztiválra.]
- LEVAY Endre*: Mi van a színház körül? Híd XVIII. évf. 1954. 6. sz. 287—300. 1.
- [DEVAVARI Zoltán] (-dér)*: A színi évad befejezése előtt. Ifjúság 1954. jún. 11. X. évf. 452. sz. 4. 1.
- [LEVAY Endre] KRÓNIKÁS*: Színházi krónika. 7 Nap 1954. jún. 13. IX. évf. 24. sz. 6. 1. [Fiatal színészek a kamaraszínpadon.]
- —: Hétfőn kezdődik a színházi fesztivál. 7 Nap 1954. jún. 20. IX. évf. 25. sz. 6. 1.
- —: A műsorkelet rontja a minőségeket és növeli a kiadásokat. Interjú Dušan Bogdanovval a színházak helyzetéről. M. Szó 1954. júl. 16. XI. évf. 190. sz. 2. 1.
- —: A szükségesre csökkenteni a színházak létszámát. Interjú Dušan Bogdanovval a színházak helyzetéről. M. Szó 1954. júl. 18. XI. évf. 191. sz. 2. 1.

1954/1955

- LATAK István*: A tizedik évadjára készülő szabadkai Népszínház magyar műsorterve. 7 Nap 1954. aug. 8. IX. évf. 32. sz. 6. 1.
- [LEVAY Endre] KRÓNIKÁS*: Színházi krónika. 7 Nap 1954. szept. 12. IX. évf. 37. sz. 6. 1. [Az új színházi évadról.]
- FEJES György*: A Népszínház száz éve. 7 Nap 1954. dec. 26. IX. évf. 52. sz. 6. 1.
- LEVAY Endre*: Színházi távlatok. 7 Nap 1955. márc. 13. X. évf. 11. sz. 7. 1. [Beszélgetés Gulka Gézával, a színház igazgatójával.]
- SULHÓF József*: Kapuzárás előtt. Már csak két bemutató Suboticán. Dolgozók 1955. máj. 17. IX. évf. 19. sz. 7. 1.

[*URBÁN János*] (U. J.): Vita a suboticei Népszínház műsortervezetéről. M. Szó 1955. máj. 19. XII. évf. 132. sz. 8. l.

— —: Szabad színpad. 7 Nap 1955. jún. 12. X. évf. 24. sz. 6. l. [A Népszínház kamaraszínpadának felhasználásáról.]

J. T.: Színházainkról évadzárás után. M. Szó 1955. júl. 5. XII. évf. 181. sz. 4. l.

LATAK István: Nyári játékokra készül a suboticei Népszínház. Dolgozók 1955. aug. 2. IX. évf. 30. sz. 7. l.

1955/1956

LEVAY Endre: Új évad előtt. 7 Nap 1955. aug. 14. X. évf. 33. sz. 6. l.

[*URBÁN János*] U. J.: Új korszakának tíz évét ünnepli a suboticei Népszínház. M. Szó 1955. aug. 19. XII. évf. 225. sz. 6. l.

[*LEVAY Endre*] (L. E.): Kipattant a szikra. 7 Nap 1955. aug. 28. X. évf. 35. sz. 6. l. [A Szabad Színpad megindulásáról.]

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Munka és évforduló. A suboticei Népszínház új idénye. M. Szó 1955. szept. 21. XII. évf. 258. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] L. E.: Tíz esztendő. 7 Nap 1955. okt. 23. X. évf. 43. sz. 8. l. [A Népszínház felszabadulás utáni tíz éve.]

V. M.: Évforduló és színházi bemutató. Ma kezdődik a suboticei Népszínház jubiláris ünnepe. M. Szó 1955. okt. 27. XII. évf. 294. sz. 4. l.

Sz. J.: A Népszínház a dolgozóknak. Olcsó bérlet — népszerű helyárok. 7 Nap 1955. okt. 30. X. évf. 44. sz. 3. l.

VUKOVICS Géza: Ünnepe volt. A suboticei Népszínház jubileuma. M. Szó 1955. nov. 1. XII. évf. 299. sz. 4. l.

[*JUHASZ Géza*] J. G.: Ünnepi bemutató. Dolgozók 1955. nov. 1. IX. évf. 43. sz. 7. l. [A Népszínház jubileuma.]

Sz. P.: A színházak is segítenek. M. Szó 1955. dec. 8. XII. évf. 334. sz. 4. l. [A műkedvelőknek nyújtott támogatásról.]

SZTANCSICS András: Ördögüzés vagy műsorpolitika. M. Szó 1956. febr. 2. XIII. évf. 30. sz. 4. l.

— —: A suboticei Népszínház magyar drámai együttese a Sterija Fesztiválon. Dolgozók 1956. ápr. 10. X. évf. 16. sz. 7. l.

— —: Villáminterjú Garay Bélával. Dolgozók 1956. máj. 29. X. évf. 23. sz. 7. l.

1956/1957

[*URBÁN János*] U. J.: Rendszeres vendégszereplés. Időszerű művek a műsoron. A suboticei Népszínház készül az új idényre. M. Szó 1956. máj. 11. XIII. évf. 127. sz. 6. l.

LATAK István: A suboticei Népszínház magyar együttesének műsortervezete. M. Szó 1956. jún. 5. XIII. évf. 152. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] (x): 50 vagy 500. Hozzászólás Gulka Géza cikkéhez. 7 Nap 1956. júl. 1. XI. évf. 27. sz. 7. l.

[*KVAZIMODO*] *BRAUN István*: Új műsorpolitikát. 7 Nap 1957. jan. 20. XII. évf. 4. sz. 7. l.

— —: A vajdasági színházak fesztiválja Zomborban. M. Szó 1957. máj. 28. XIV. évf. 144. sz. 4. l.

FEJES György: A függöny legördült. M. Szó 1957. júl. 30. XIV. évf. 206. sz. 7. l.

1957/1958

- LATAK István:* Hozzászól a közönség. A subotikai Népszínház új műsorterve. M. Szó 1957. jún. 3. XIV. évf. 150. sz. 2. l.
- [*LÉVAY Endre*] (x): Évadnyitás elé. 7 Nap 1957. szept. 8. XII. évf. 37. sz. 7. l.
- [*DEVAVARI Zoltán*] (d): Villáminterjú Heck Paulával. Dolgozók 1957. dec. 21. XI. évf. 51. sz. 7. l.
- URBÁN János:* Átszervezik a subotikai Népszínházat. Létszámcsökkentést terveznek. M. Szó 1958. jan. 31. XV. évf. 29. sz. 12. l.
- ZAKANY A.[ntal]:* Villáminterjú Faragó Árpáddal. Dolgozók 1958. febr. 8. XII. évf. 6. sz. 7. l.
- M. M.: Még egyszer a Népszínház átszervezéséről. A színművészek köztársasági egyesületének tagjai Suboticán. M. Szó 1958. febr. 13. XV. évf. 42. sz. 10. l.
- Sz. Sz.: Vajdasági színházak szemléje Zrenjaninban. Hat együttes vesz részt a legjobb előadással. M. Szó 1958. ápr. 1. XV. évf. 89. sz. 2. l.
- [*HATALA Zoltán*] (h. z.): Villáminterjú Varga Istvánnal. Dolgozók 1958. ápr. 5. XII. évf. 14. sz. 7. l.
- LANYI István:* A vajdasági színjátszás néhány problémájáról. Híd XXI. évf. 1958. 7—8. sz. 617—620. l. [Vitacikk a műsorpolitikáról.]

1958/1959

- LATAK István:* Mit látunk az új idényben. M. Szó 1958. júl. 18. XV. évf. 181. sz. 7. l.
- [*LÉVAY Endre*] (x): Kapunyitás előtt. 7 Nap 1958. szept. 14. XIII. évf. 38. sz. 9. l.
- [*NEMETH P. István*] (th): Biztató mérleg. Évad elején a subotikai Népszínházról. M. Szó 1958. dec. 26. XV. évf. 318. sz. 7. l.
- SZILAGYI László:* Nem a színház az oka, hogy nincs közönsége. 7 Nap 1959. febr. 1. XIV. évf. 6. sz. 9. l.
- [*SZERENCSES József*] Szs.: Kottaállványok a gyárban. M. Szó 1959. febr. 18. XVI. évf. 40. sz. 2. l.
- BORI Imre:* A vita végén? 7 Nap 1959. ápr. 12. XIV. évf. 16. sz. 8. l. [A színház műsorpolitikájáról.]
- [*DEVAVARI Zoltán*] (d): Nem vágyom Shakespeareat játszani. 7 Nap 1959. máj. 1. XIV. évf. 18—19. sz. 15. l. [Interjú Pataki Lászlóval.]
- [*LÉVAY Endre*] (x): Mintha egy milliót kaptam volna. 7 Nap 1959. máj. 1. XIV. évf. 18—19. sz. 15. l. [Interjú Heck Paulával.]
- SULHÓF József:* Színházi műsorgondok, irodalmi gondok. Híd XIII. évf. 1959. 6. sz. 523—528. l.
- —: Villáminterjú Virág Mihállyal. Rendszeresítjük a vendégszereplést. Dolgozók 1959. jún. 5. XIII. évf. 23. sz. 9. l.

1959/1960

- [*FARAGÓ Árpád*] F. Á.: Évadnyitás előtt a subotikai Népszínház. M. Szó 1959. aug. 8. XVI. évf. 185. sz. 10. l.
- —: A legnagyobbodott vajdasági Magyar Népszínház. 7 Nap 1959. szept. 27. XIV. évf. 40. sz. 7. l.
- —: A vajdasági színházak találkozója. M. Szó 1960. márc. 30. XVII. évf. 75. sz. 7. l.

FEJES György: Eltemettük Ferenczi Ibit. Dolgozók 1960. ápr. 8. XIV. évf. 15. sz. 9. 1.

VÉBEL Lajos: A felejtethetlen művésznőnek. M. Szó 1960. ápr. 10. XVII. évf. 85. sz. 12. 1. [Ferenczi Ibiről.]

[*PETKOVICS Kálmán*] (P. K.): Harmincezer munkás a színházban. Dolgozók 1960. ápr. 15. XIV. évf. 16. sz. 9. 1.

FARAGÓ Árpád: Amikor kialszik a fény. Egy színész nő élete. Elmondja Raczkó Ilus. M. Szó 1960. máj. 4. XVII. évf. 104. sz. 7. 1.

[*POSA Rózsa*] (P. R.): Villáminterjú Virág Mihállyal, a suboticei Népszínház rendezőjével. Dolgozók 1960. máj. 20. XIV. évf. 21. sz. 9. 1.

em.: Befejezés előtt a színház-ideny. M. Szó 1960. jún. 4. XVII. évf. 131. sz. 7. 1.

1960/1961

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Hatni a közönségre. Időszerű témák előtérben. Érdekes műsor a vajdasági közönségnek. A suboticei Népszínház az új idenyben. M. Szó 1960. aug. 4. XVII. évf. 181. sz. 7. 1.

[*POSA Rózsa*] P. R.: Villáminterjú a suboticei Népszínház drámaigazgatójával. Dolgozók 1960. aug. 26. XIV. évf. 35. sz. 9. 1.

KVAZIMODO BRAUN István: Kisszínpad vagy kamaraszínház? 7 Nap 1960. szept. 11. XV. évf. 38. sz. 8. 1.

[*POSA Rózsa*] P. R.: Villáminterjú M. Süveges Etával, a suboticei Népszínház tagjával. Dolgozók 1960. okt. 21. XIV. évf. 43. sz. 9. 1.

— —: Mire figyel a Népszínház ügyelője. M. Szó 1960. nov. 22. XVII. évf. 275. sz. 10. 1.

POSA Rózsa: A vígjátéké a legnagyobb siker. Négy hónap alatt öt bemutató. Dolgozók 1961. jan. 1. XV. évf. 1—2. sz. 18. 1.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: A színész is ember. 7 Nap 1961. jan. 6. XVI. évf. 2. sz. 1. 1.

ab: Még három bemutató. Ismét műsoron az Esőcsináló. M. Szó 1961. jan. 28. XVIII. évf. 22. sz. 7. 1.

SZILAGYI László: A színész is ember. 7 Nap 1961. febr. 3. XVI. évf. 5. sz. 8. 1. [Válasz Kolozsi Tibor azonos című cikkére.]

SZABÓ István: A színész is ember. 7 Nap 1961. febr. 17. XVI. évf. 7. sz. 8. 1. [Válasz Kolozsi Tibor és Szilágyi László cikkeire.]

POSA Rózsa: Régi kosztümök, régi maszkok. Dolgozók 1961. febr. 24. XV. évf. 9. sz. 9. 1. [Interjú Balázs Jankával.]

[*KVAZIMODO*] *BRAUN István*: Színház és közönség. M. Szó 1961. márc. 19. XVIII. évf. 65. sz. 8. 1.

SZABÓ István: A színház és a közönség. Adalékok egy vitához. M. Szó 1961. ápr. 16. XVIII. évf. 89. sz. 9. 1.

— —: Mi lesz veled, színház? Ifjúság 1961. máj. 25. XVII. évf. 22. sz. 7. 1.

[*URBÁN János*] U. J.: Az elismerések ünnepe a suboticei Népszínházban. M. Szó 1961. jún. 6. XVIII. évf. 130. sz. 9. 1.

[*POSA Rózsa*] P-a: A nőket sohasem kérdezték meg. Interjú Vujkov Lippay Etelkával. Dolgozók 1961. június 23. XV. évf. 26. sz. 9. 1.

B. E.: A legeredményesebb évad. Dolgozók 1961. jún. 30. XV. évf. 27. sz. 14. 1.

DEVICS Imre: Eredményes ideny. Dolgozók 1961. júl. 28. XV. évf. 31. sz. 9. 1.

1961/1962

[VUKOVICS Géza] V. G.: Ismét a közönség előtt. A subotikai Népszínház az új évadban. Beszélgetés Dévics Imrével, a magyar együttes igazgatójával. M. Szó 1961. aug. 3. XVIII. évf. 179. sz. 7. l.

[LANYI István] list.: Új távlatok peremén. Beszélgetés a magyar dráma igazgatójával. Dolgozók 1961. szept. 29. XV. évf. 40. sz. 9. l.

VUKOVICS Géza: A távlat nevében. Új viszonyok a színház életében. A subotikai Népszínház és a költségvetés. M. Szó 1961. dec. 24. XVIII. évf. 319. sz. 17. l.

VUKOVICS Géza: A közönség is játszik. A színház kénytelen alkalmazkodni. M. Szó 1962. jan. 14. XIX. évf. 13. sz. 12. l.

KISS Erzsébet: Gondolatok a vajdasági színjátszásról egy belgrádi bemutató kapcsán. Ifjúság 1962. febr. 8. XVIII. évf. 7. sz. 1. és 3. l.

CSORBA István: Adásvételi szerződés színielőadásra. Beszélgetés Vitomir Ružić igazgatóval. M. Szó 1962. márc. 14. XIX. évf. 71. sz. 9. l.

J. M.: A telt házért. M. Szó 1962. márc. 16. XIX. évf. 73. sz. 8. l.

— —: Az évad végén is gazdag színházi műsor. M. Szó 1962. máj. 17. XIX. évf. 134. sz. 16. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Két díjazott színművész. Beszélgetés Virág Mihállyal és Pataki Lászlóval. M. Szó 1962. jún. 20. XIX. évf. 168. sz. 9. l.

[KVAZIMODO] BRAUN István: Eredményes évad. 7 Nap 1962. jún. 22. XVII. évf. 24. sz. 8. l.

1962/1963

[URBAN János] U. J.: Színvonal, korszerűség. Vita eredményeként kialakult a színházi repertoár. M. Szó 1962. júl. 11. XIX. évf. 189. sz. 4. l.

[LÉVAY Endre] (L. E.): Nyári évadnyitás. 7 Nap 1962. aug. 24. XVII. évf. 33. sz. 8. l.

[VUKOVICS Géza] C.: Színház és műsorpolitika. A subotikai Népszínház és a Novi Sad-i Ifjúsági Tribün közös vállalkozása. M. Szó 1962. dec. 13. XIX. évf. 342. sz. 9. l.

NAGY József: Színház és öniigazgatás. Dolgozók 1962. dec. 21. XVI. évf. 51. sz. 14. l.

SAFRANY Imre: Együttműködés a közönséggel és az írókkal. Interjú Dévics Imrével, a subotikai Népszínház magyar együttesének igazgatójával. 7 Nap 1963. ápr. 12. XVII. évf. 14. sz. 10. l.

[NAGY József] (n. j.): Ismét a legjobbak között. Beszélgetés a subotikai Népszínház díjnyerteseivel. Dolgozók 1963. máj. 10. XVII. évf. 20. sz. 14. l. [Radmila Radojević, Virág Mihály és Juhász Anna.]

GARAY Béla: Kell-e operett? 7 Nap 1963. jún. 7. XVII. évf. 22. sz. 10. l.

1963/1964

[URBAN János] U. J.: A színházi évad kezdetén. Új tagok a subotikai Népszínházban. M. Szó 1963. szept. 19. XX. évf. 258. sz. 7. l.

[URBAN János] U. J.: Juhász Anna búcsúelőadása a Népszínházban. M. Szó 1963. nov. 21. XX. évf. 321. sz. 16. l.

[NAGY József] (N): Búcsú a színésznőtől. Dolgozók 1963. nov. 29. XVII. évf. 49. sz. 17. l. [Juhász Anna.]

NAGY József: Kitarukozás a közvélemény előtt. Baráti jellegű eszmecsere a színház időszerű problémáiról. Dolgozók 1963. dec. 13. XVII. évf. 51. sz. 14. l.

[URBAN János] U. J.: A színház és közönség. A suboticei Népszínház távlat-tervéből. M. Szó 1963. dec. 17. XX. évf. 346. sz. 9. l.

KOLOZSI Tibor: Munkások a színházban. 7 Nap 1964. márc. 6. XIX. évf. 9. sz. 8. l. [Bérletárusítás a vállalatokban.]

NAGY József: Színház a lejtőn. Dolgozók 1964. ápr. 24. XVIII. évf. 16. sz. 13. l.

1964/1965

[URBAN János] U. J.: Számadás és előkészület. M. Szó 1964. aug. 20. XXI. évf. 230. sz. 7. l.

[NAGY József] (N): Közönségtoborzás az üzemekben. Dolgozók 1964. szept. 14. XVIII. évf. 35. sz. 14. l.

BARÁCIUS Zoltán: Mielőtt a függöny felgördül. 7 Nap 1964. szept. 25. XIX. évf. 38. sz. 10. l.

[SZEMERÉDI Magda] (Sz. M.): Friss erőket! A szabadkai színház drámai stúdió megnyitására készül. Dolgozók 1964. dec. 11. XVIII. évf. 49. sz. 16. l.

GÖNCI Sára: Röpké beszélgetés egy szegedi rendezővel. 7 Nap 1964. dec. 4. XIX. évf. 48. sz. 9. l.

FEJES György: Ferenczi Ibi emlékezetére. M. Szó 1965. ápr. 6. XXII. évf. 94. sz. 9. l.

[NAGY József] (N): Zajló színházi élet Szabadkán. Dolgozók 1965. máj. 14. XVIII. évf. 19. sz. 11. l.

KOVACS Ilona: Audíció helyett. 7 Nap 1965. jún. 25. XX. évf. 25. sz. 2. l.

[GÖNCI Sára] G. S.: Utánpótlás a láthatáron. 7 Nap 1965. jún. 25. XX. évf. 25. sz. 14. l.

[NAGY József] (N. J.): Igényes, változatos műsorterv. Dolgozók 1965. júl. 2. XVIII. évf. 26. sz. 11. l.

LEVAY Endre: A suboticei Népszínház húsz éve. 7 Nap 1965. júl. 16. XX. évf. 28. sz. 13. l.

GEROLD László: Jubileum és intézményesített színészképzés. M. Szó 1965. júl. 18. XII. évf. 195. sz. 15. l.

[GÖNCI Sára] G. S.: Egy terv valóra vált. 7 Nap 1965. júl. 27. XX. évf. 34. sz. 10. l. [A színészképző stúdióról.]

1965/1966

— —: Tizennégy bemutató. Túlsúlyban a zenés vígjátékok a Népszínház műsorán. M. Szó 1965. szept. 7. XXII. évf. 246. sz. 13. l.

KOLOZSI Tibor: Intézményesített színészképzés. 7 Nap 1965. szept. 17. XX. évf. 37. sz. 11. l.

[GÖNCI Sára] G. S.: Két esemény margójára. 7 Nap 1965. okt. 15. XX. évf. 41. sz. 11. l. [Megkezdte munkáját a stúdió.]

NAGY Ernő: A húszéves suboticei Népszínház. M. Szó 1965. okt. 28. XXII. évf. 297. sz. 9. l.

GEROLD László és VUKOVICS Géza: A suboticei Népszínház évfordulója. M. Szó 1965. okt. 31. XXII. évf. 300. sz. 13. l.

[GÖNCI Sára] G. S.: Szálljon a szép szó! 7 Nap 1965. nov. 5. XX. évf. 44. sz. 12. l. [A Népszínház húszéves évfordulójára.]

[NAGY József] (N): Húsz év a művészetért. Dolgozók 1965. nov. 5. XVIII. évf. 44. sz. 9. l.

DEVICS Imre: Új törekvések díszlettervezésben. 7 Nap 1966. febr. 4. XXI. évf. 6. sz. 12. l. [A magyar együttes műsorán szereplő darabok színpadképeiről.]

VLAOVICS József: A Magyar Népszínház — kanizsai szemszögből. Dolgozók 1966. febr. 25. XIX. évf. 9. sz. 9. l.

DEVICS Imre: Közönség, ki vagy? 7 Nap 1966. ápr. 8. XXI. évf. 15. sz. 11. l.
[GÖNCI Sára] G. S.: Kabalája — Zombor. 7 Nap 1966. jún. 17. XXI. évf. 25. sz. 12. l. [Beszélgetés Romhányi Ibivel.]

1966/1967

[NAGY József] (N. J.): Tervek és gondok a szabadkai Népszínházban. Idényeleji villáminterjú Josip Bajic igazgatóval. Dolgozók 1966. szept. 9. XIX. évf. 37. sz. 8. l.

DEVAVARI Zoltán: Gyümölcsöző együttműködés. 7 Nap 1966. okt. 7. XXI. évf. 41. sz. 12. l. [Az évadnyitóról, a műsortervről.]

GEROLD László: Időszerű színházat! (Türelmetlen lamentáció színházainkért, gondolatok a műsorpolitikáról, játékszíflusról.) Új Symp. 1967. 22. sz. 18. l.

GEROLD László: A potyautas. A szabadkai drámai stúdió hallgatóinak vizsgálódása. M. Szó 1967. márc. 17. XXIV. évf. 73. sz. 9. l.

GEROLD László: A színinövendék nem potyautas. Beszélgetés a drámai stúdió hallgatóival és vezetőivel. M. Szó 1967. ápr. 6. XXIV. évf. 93. sz. 9. l.; ápr. 7. XXIV. évf. 94. sz. 9. l.

VLAOVICS József: Eladó bizonytalanság! A szabadkai színinövendékek sorsáról van szó. Dolgozók 1967. ápr. 21. XX. évf. 17. sz. 8. l.

PODOLSZKI József: És most hova? K. Ifjúság 1967. ápr. 22. XXIII. évf. 1058. sz. 20. l. [Általában a színházról.]

VLAOVICS József: Vizsgáztak a színinövendékek. Dolgozók 1967. júl. 7. XX. évf. 28. sz. 9. l.

FEHER Ferenc: Kapuzárás előtt. M. Szó 1967. jún. 20. XXIV. évf. 167. sz. 4. l. [Beszélgetés Dévics Imre igazgatóval.]

— —: Öt díj egy szemlén. A Népszínház a vajdasági színházak verseci szemlén. 7 Nap 1967. jún. 2. XXII. évf. 23. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]

[GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967, jún. 30. XXII. évf. 27. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Interjú Medve Sándorral.]

[GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. júl. 7. XXII. évf. 28. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Majoros Katival.]

[GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. júl. 14. XXII. évf. 29. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Interjú Dóró Emmával.]

[GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. aug. 11. XXII. évf. 33. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Josip Bajic igazgatóval.]

[GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. aug. 18. XXII. évf. 34. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Interjú Czehe Gusztávval.]

[GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. aug. 25. XXII. évf. 35. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Kasza Évával, Arok Ferencsel, Bata Ferencsel és Apró Ernővel.]

1967/1968

[DEVAVARI Zoltán] (d): Változatosabb a tavalyinál. Mit ígér a szabadkai színház magyar társulata az új évadban? 7 Nap 1967. aug. 25. XXII. évf. 35. sz. 11. l.

GEROLD László: Kapunyitás előtt a vajdasági színházak. M. Szó 1967. szept. 8. XXIV. évf. 247. sz. 9. l.

[NAGY József] (N. J.): Újabb merész vállalkozások. Beszélgetés Dévics Imre művészeti igazgatóval. Dolgozók 1967. szept. 8. XX. évf. 37. sz. 9. l.

- —: Szabadkai színeszek Szlovéniában. 7 Nap 1967. szept. 8. XXII. évf. 37. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]
- [GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. nov. 24. XXII. évf. 48. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Kasza Évával.]
- [GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1967. nov. 29. XXII. évf. 49. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Kunyi Mihállyal.]
- [GÖNCI Sára] G. S.: Éjféli előadás. 7 Nap 1968. febr. 2. XXIII. évf. 6. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Interjú Majoros Katival.]
- [GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1968. febr. 23. XXIII. évf. 9. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Albert Máriával.]
- HORNYIK Miklós: Pillantás a színpalak mögé. Látogatás a szabadkai Népszínházban. K. Ifjúság 1968. ápr. 6. XXIV. évf. 1096. sz. 22—23. l.
- GEROLD László: Kik és miért bojkottálják a Népszínházat? Miért nem tudnak betörni Kanizsára, Kikindára, Törökkanizsára és Csókára a szabadkaiak? M. Szó 1968. ápr. 9. XXV. évf. 98. sz. 10. l.
- —: Színházunk átütő sikere a zrenjanini szemlén. 7 Nap 1968. ápr. 26. XXIII. évf. 18. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]
- [GÖNCI Sára] G. S.: Szabad egy pillanatra? 7 Nap 1968. ápr. 30. XXIII. évf. 19. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [Beszélgetés Kerényi Imre rendezővel.]
- BARACIUS Zoltán: 25 díj — magasabb színvonal. 7 Nap 1968. ápr. 30. XXIII. évf. 19. sz. 17. l. [A Népszínház szerepléséről a vajdasági színházak 18. találkozóján.]
- DEVAVARI Zoltán: A színház közügy. 7 Nap 1968. máj. 10. XXIII. évf. 20. sz. 18. l. [Interjú Dévics Imrével.]
- [LEVAY Endre] L. E.: Búcsú két színésztől. 7 Nap 1968. máj. 10. XXIII. évf. 20. sz. [Mell.: Szabadkai Utca I. 1.] [Balázs Janka és Mamuzsich István elhalálozásáról.]
- [NAGY József] (N): A többszöri siker jegyében. Dolgozók 1968. máj. 17. XXI. évf. 20. sz. 8. l. [Az évadzárásról.]
- [DEVICS Imre] RE: A színpadi díszlet sorsa a műbírálóban. Visszapillantás a vajdasági Színházi Szemlére. 7 Nap 1968. jún. 21. XXIII. évf. 26. sz. 11. l.
- GEROLD László: Színeszek a Népszínházról. M. Szó 1968. jún. 22. XXV. évf. 170. sz. 10. l. [Nyilatkozatok az 1967/68-as évadról.]

1968/1969

- [BARACIUS Zoltán] b. z.: Változatos műsorterv. 7 Nap 1968. aug. 30. XXIII. évf. 36. sz. 11. l.
- V.: A szabadkai Népszínház bérlete. 7 Nap 1968. szept. 6. XXIII. évf. 37. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]
- [NAGY József] N. J.: Új törekvésekkel a régi hírnévért. Évadnyitás előtti beszélgetés Pataki Lászlóval, a szabadkai Népszínház Magyar Együttesének vezetőjével. Dolgozók 1968. szept. 6. XXI. évf. 36. sz. 9. l.
- GEROLD László: A vajdasági színházak repertoárja. M. Szó 1968. szept. 8. XXV. évf. 248. sz. 19. l.
- GEROLD László: Évadnyitás vidéken. Budapesti és kecskeméti vendégrendező nyilatkozata a Népszínház első bemutatóiról. M. Szó 1968. szept. 12. XXV. évf. 252. sz. 2. l.
- [VLAOVICS József] V. J.: Korszerűsített hagyomány. Beszélgetés Virág Mihállyal, a szabadkai Népszínház Októberi-díjas rendezőjével. Dolgozók 1968. okt. 11. XXI. évf. 41. sz. 8. l.
- GARAY Béla: Mibe került a szabadkai színház? 7 Nap 1968. szept. 8. XXIII. évf. 46. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [A színház történetéből.]

NAGY József: Kié a magyar színház? Az öngazgatási elvek mellőzése súlyos helyzetbe juttatta a szabadkai Népszínházat. Dolgozók 1968. nov. 15. XXI. évf. 46. sz. 2. l.

GARAY Béla: Az újjáalakított színház. 7 Nap 1968. dec. 6. XXIII. évf. 50. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.] [A szabadkai színház történetéből.]

[*DEVAVARI Zoltán*] (d): Emlékeztető a közelgő évfordulóra. Miért nincs a Népszínház előcsarnokában Ferenczi Ibi mellszobra? 7 Nap 1968. dec. 13. XXIII. évf. 51. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]

NAGY Ernő: Rendeződik a helyzet a szabadkai Népszínházban. M. Szó 1968. dec. 14. XXV. évf. 343. sz. 8. l.

[*GEROLD László*] G.: Színház és közönség — a színházról. M. Szó 1968. dec. 23. XXV. évf. 352. sz. 6. l. [A színház műsoráról.]

BURANY Nándor: Csőd vagy mi? M. Szó 1968. dec. 29. XXV. évf. 358. sz. 2. l.

LÉVAY Endre: Csőd — vagy az újságíró felelőssége? M. Szó 1969. jan. 8. XXVI. évf. 6. sz. 8. l.

DEVICS Imre: Nagy színház nagy gonddal jár. 7 Nap 1969. jan. 17. XXIV. évf. 3. sz. 10. l.

GEROLD László: Színjátásunk adóssága. M. Szó 1969. febr. 9. XXVI. évf. 38. sz. 15. l.

LÉVAY Endre: „Lenni vagy nem lenni?” 7 Nap 1969. febr. 21. XXIV. évf. 8. sz. 11. l. [A Népszínház problémáiról.]

— —: Ez már nem csak színházi ügy! 7 Nap 1969. febr. 21. XXIV. évf. 8. sz. 1—2. l.

[*BURANY Nándor*] (bn): Az új rendszer esélyei. Minda Tibor, a Végrehajtó Tanács alelnöke a Magyar Dráma pénzeléséről. M. Szó 1969. márc. 2. XXVI. évf. 59. sz. 8. l.

HOLTI Mária: Színjátásunk, avagy a magyar nyelvű Thália állapotja. [I—II.] K. Ifjúság 1969. márc. 12. XXV. évf. 1130. sz. 14—15. l.; márc. 19. 1131. sz. 16—17. l.

GARAY Béla: A szabadkai színházégés. 7 Nap 1969. márc. 21. XXIV. évf. 12. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]

[*GÖNCI Sára*] G. S.: Tavasz nyitány. Vendégszereplések a szabadkai Népszínházban. 7 Nap 1969. márc. 28. XXIV. évf. 13. sz. 10. l.

— —: A szabadkai magyar társulat a Sterija Játékokon. M. Szó 1969. ápr. 8. XXVI. évf. 94. sz. 8. l.

GEROLD László: Népszínház? Kamaraszínház? M. Szó 1969. ápr. 20. XXVI. évf. 106. sz. 17. l.

GEROLD László: Vajdasági színházak találkozója. M. Szó 1969. ápr. 22. XXVI. évf. 108. sz. 10. l.

SZEGEDI Jenő: Pataki László nagy monológja színházról és közönségről. M. Szó 1969. máj. 15. XXVI. évf. 131. sz. 3. l.

GEROLD László: A színelőadások elő- és utóéletéről. M. Szó 1969. máj. 18. XXVI. évf. 134. sz. 16. l.

[*SZÜCS Imre*] (sz): A Népszínház elégedetlen. M. Szó 1969. máj. 22. XXVI. évf. 138. sz. 10. l.

DEVICS Imre: Les hongrois dans la Voïvodine. 7 Nap 1969. máj. 30. XXIV. évf. 22. sz. 10. l.

GEROLD László: Rendezte: Virág Mihály. M. Szó 1969. jún. 2. XXVI. évf. 149. sz. 5. l.

— —: Legújabb a legkedvesebb — mondja Romhányi Ibi. M. Szó 1969. jún. 3. XXVI. évf. 150. sz. 9. l. [Interjú.]

[*GEROLD László*]: Kiosztották a díjakat. Befejeződtek az idei Sterija Játékok. M. Szó 1969. jún. 3. XXVI. évf. 150. sz. 8. l.

M. SZEMEREDI *Magda*: Sikerrel szerepelt a Magyar Dráma. Kiosztották a XIV. Sterija Játékok díjait. Dolgozók 1969. jún. 6. XXII. évf. 22. sz. 9. l.

BARACIUS Zoltán: Válság, válság, válság. 7 Nap 1969. jún. 27. XXIV. évf. 26. sz. 10—11. l. [A színház anyagi helyzetéről.]

GEROLD László: Idényvégi jegyzetek. A szabadkai magyar együttes sikere. M. Szó 1969. júl. 15. XXVI. évf. 192. sz. 8. l.

GARAY Béla: Balázs Janka 1898—1968. Régi szabadkai színészek. 7 Nap 1969. júl. 18. XXIV. évf. 29. sz. 10. l.

1969/1970

[*NAGY József*] (N. J.): A tavalyi sikerek nyomdokain. Idényeleji beszélgetés a szabadkai Népszínház művészeti vezetőivel. Dolgozók 1969. aug. 9. XXII. évf. 34. sz. 9. l.

BARACIUS Zoltán: Sokat ígérő idény előtt. 7 Nap 1969. aug. 22. XXIV. évf. 34. sz. 10. l.

[*BARACIUS Zoltán*] b. z.: Biztató távlatok. 7 Nap 1969. szept. 5. XXIV. évf. 36. sz. 10. l. [Interjú Pataki Lászlóval az évadnyitás előtt.]

VLAOVICS József: Színházunk kedvezőbb távlatai. Dolgozók 1969. szept. 12. XXII. évf. 36. sz. 7. l.

LEVAY Endre: „Ma Hamlet, holnap statiszta.” Dolgozók 1969. okt. 17. XXII. évf. 41. sz. 11. l.

[*NAGY József*] (N. J.): Sértetetés vagy sértődékenység? Dolgozók 1969. okt. 17. XXII. évf. 41. sz. 11. l.

BARACIUS Zoltán: Arcél. M. Szó 1969. okt. 23. XXVI. évf. 293. sz. 10. l. [Interjú Kasza Évával.]

BARACIUS Zoltán: Romániai vendégünk. 7 Nap 1969. dec. 19. XXIV. évf. 51. sz. 11. l. [Beszélgetés Harag György rendezővel.]

KOLOZSI Tibor: Színház és folyóirat. 7 Nap 1970. jan. 16. XXV. évf. 4. sz. 12. l.

GARAY Béla: Szabó János. Régi színészek Szabadkán. 7 Nap 1970. márc. 27. XXV. évf. 14. sz. 12. l.

— —: Rivaldafényben. Emlékezés Ferenczi Ibire halálának tizedik évfordulójára. 7 Nap 1970. ápr. 3. XXV. évf. 15. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. l.]

URBAN János: Évek lépcsőzetén. Emlékezés Ferenczi Ibi színművésznőre. M. Szó 1970. ápr. 9. XXVII. évf. 97. sz. 9. l.

[*GEROLD László*] G. L.: Jubiláris színházi találkozó Zomborban. M. Szó 1970. ápr. 16. XXVII. évf. 104. sz. 9. l.

SZÖNYI János: A közönség mindig hálás, ha jó előadást kap. Bemutatjuk Pataki Lászlót. 7 Nap 1970. ápr. 17. XXV. évf. 17. sz. 8. l.

SZÖNYI János: Dívik az odamondogatás kultusza, mégis kabaréánk. Bemutatjuk Garay Bélát. 7 Nap 1970. máj. 1. XXV. évf. 19. sz. 16. l.

[*BARACIUS Zoltán*] b. z.: Tavaszi őrzület a Népszínházban. 7 Nap 1970. máj. 15. XXV. évf. 21. sz. 20. l. [A műsorpoltikáról.]

GARAY Béla: M. Pálfi Margit. 7 Nap 1970. jún. 19. XXV. évf. 26. sz. 11. l.

— —: Fialatok a színpadon. 7 Nap 1970. jún. 19. XXV. évf. 26. sz. 12. l. [A színész-utánpótlást biztosító audícióról.]

MŰSOR ÉS BIBLIOGRÁFIA

1945/1946

1.

1. **BALAZS Béla**: BOSZORKÁNYTÁNC [1945], színmű.
(A Magyar Népszínház ünnepélyes megnyitása Suboticán, a Városi Színház nagytermében.)

R.: Pataki László.

Pataki László (von Weingerade, német vezérkari tisz), *Tikvicki Mária* (Milica, tanítónő), *Sántha Sándor* (Marinetti czeredes), *Bóka János* (Kurjaković, usztasa polgármester), *Szabó István* (Carracioli örmester), *Pozsár Mária* (Dušan diák).

B.: 1945. okt. 29.; j.: 5; nsz.: 2387.

LEVAY Endre: Egy színházi bemutatóról. Híd IX. évf. 1945. 1—2. sz. 61—63. l.

[**GÁL László**] (gl): A Boszorkánytánc bemutatója. M. Szó 1945. nov. 1. II. évf. 253. sz. 3. l.

Gy.: Balázs Béla Boszorkánytánc című drámájának bemutatójával megnyílt a vajdasági Magyar Népszínház. Ifjúság Sz. 1945. nov. 4. I. évf. 12. sz. 6. l.

2.

2. **NUSIC, Branislav**: GYANÚS SZEMÉLY [Sumnjivo lice, 1887], vígjáték.

Ford.: Nádor Katalin.

R.: Pataki László.

Föntányi Lajos (Jerotije Pantić), *Kunyi Mihály* (Vičo), *Horvát Béla* (Ziko), *Szabó István* (Taso), *Bóka János* (Aleksa), *Balázs Janka* (Anđo), *Sz. Cseh Mária* (Marica), *Sántha Sándor* Nagy Frigyes, *Németb Rudoif*, *Fejes György*.

B.: 1945. nov. 18.; j.: 4; nsz.: 871.

[**LEVAY Endre** (L. E.)]: A Magyar Népszínház második bemutatója. Gyanús személy. M. Szó 1945. nov. 22. II. évf. 271. sz. 3. l.

3.

3. **HÁY Gyula**: TISZAZUG [1936], színmű.

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželić.

Kiss Mária (Arva Mari), *Szabó Cseh Mária* (Zsófi), *Kiss Klára* (özv. Bíróné), *Pataki László* (csendőrkáplár), *Sántha Sándor* (plébános), *Szabó István* (csendőrörmester), *Gyapjas János* (tanító), *Nagy Frigyes* (asztalos), *Bóka János* (orvos).

B.: 1945. dec. 8.; j.: 2; nsz.: 711.

LEVAY Endre: Tiszazug. Híd IX. évf. 1945. 3. sz. 124—126. l.

r.-s.: Tiszazug. Háy Gyula drámájának bemutatója a suboticei Magyar Színházban. M. Szó 1945. dec. 13. II. évf. 289. sz. 7. l.

DEVAVÁRI Zoltán: A vajdasági Magyar Színház bemutatói. Tiszazug. Ifjúság Sz. 1945. dec. 20. I. évf. 18. sz. 4. l.

4.

4. MÓRICZ Zsigmond: SÁRI BÍRÓ [1909], színmű.

R.: Nyárai Rezső.

Nyárai Rezső (Sári bíró), *Kiss Klára* (bíróné), *Fejes György* (Jóska, a fiuk), *Németh Rudolf* (Pengő Kovács), *Szabó Csebe Mária* (a lánya), *Balázs Janka* (Veroni), *Sántha Sándor* (Varnyú), *Gyapjas János* (Gedi), *Szőnyi Hermína* (Manci).

B.: 1945. dec. 16.; j.: 25; nsz.: 9047.

(-ll.): Sári bíró. Ifjúság Sz. 1945. dec. 20. I. évf. 18. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] (x): Sári bíró. A vajdasági Magyar Népszínház. M. Szó 1945. dec. 20. II. évf. 296. sz. 3. l.

5.

5. ZILAHY Lajos: FATORNYOK [1943], színmű.

R.: Garay Béla.

Garay Béla (Kriegs Rudolf), *Nyárai Rezső* (Barcay), *Raczkó Ilus* (Kriegsne), *Sántha Sándor* (Kálmány Balázs), *Pataki László* (Kiss Ottó), *Szőnyi Hermína* (a felesége).

B.: 1945. dec. 18.; j.: 6; nsz.: 2183.

-r. -s.: Fatornyok. Zilahy bemutató a vajdasági Magyar Színházban. M. Szó 1945. dec. 24—25. II. évf. 300. sz. 14. l.

6.

6. RAHMANOV, *Leonyid*: VIHAROS ALKONYAT [Beszpakojnaja sztarosztjy, 1937], színmű.

Ford.: [Háy Gyula].

R.: Pataki László.

Szabó István (Polzacsajev professzor), *T. Sefcsics Mici* (Mária Lvovna, a felesége), *Sántha Sándor* (Varabjov, egyetemi magántanár), *Pataki László* (Bocsárov, egyetemi hallgató), *Németh Rudolf* (Kuprijanov, matróz).

B.: 1946. jan. 24.; j.: 25; nsz.: 7576.

— —: A suboticei Magyar Színház legújabb bemutatója. M. Szó 1946. jan. 22. III. évf. 18. sz. 4. l.

[*LATAK István*] L. I.: A Viharos alkonyat bemutatója előtt. M. Szó 1946. jan. 25. III. évf. 20. sz. 3. l.

[*LEVAY Endre*] (L. E.): Viharos alkonyat. A Magyar Népszínház bemutatója Suboticán. M. Szó 1946. jan. 28. III. évf. 23. sz. 3. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: A Viharos alkonyat bemutatója Suboticán a Magyar Népszínházban. Ifjúság Sz. 1946. febr. 2. II. évf. 24. sz. 7. l.

— —: A Viharos alkonyat nyolcadik előadása Topolyán lesz. M. Szó 1946. febr. 15. III. évf. 39. sz. 5. l.

[*KOLOZSI Tibor*] (k. t.): A Vajdasági Magyar Népszínház első Novi Sadi vendéjátéka. M. Szó 1946. márc. 18. III. évf. 66. sz. 3. l.

7.

7. *GOLDONI, Carlo*: A HAZUG [Il Bugiardo, 1750], vígjáték.

Ford.: [Radó Antal.]

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželić.

Fejes György (Pantalone), *Cathy Nelly* (Rosaura), *Pataki László* (Lelio), *Sántha Sándor* (Florindo), *Szabó István* (Bolonzoni), *Németh Rudolf* (Ottavio), *Gyapjas János* (Brighella).

B.: 1946. febr. 28.; j.: 73; nsz.: 21 131.

— —: A hazug bemutatója Suboticán. M. Szó 1946. febr. 16. III. évf. 40. sz. 5. l.

— —: A hazug. M. Szó 1946. febr. 24. III. évf. 47. sz. 7. l.

[*LEVAY Endre*] L. E.: Goldoni Carlo: A hazug. M. Szó 1946. márc. 5. III. évf. 55. sz. 5. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: A hazug a Magyar Népszínházban. Ifjúság Sz. 1946. márc. 9. II. évf. 29. sz. 6. l.

8.

8. *SÁRKÓZI György*: DÓZSA GYÖRGY [1939], dráma.

(Dózsa-est, amelyen Petőfi Sándor: A nép nevében, Illyés Gyula: Dózsa György beszéde, Ady Endre: A hadak útján c. műve, Mészáros Lőrinc beszéde és Dózsa György mozgalmának ismertetése hangzott el.)

R.: Pataki László.

Németh Rudolf (Dózsa György), *Sántha Sándor* (Dózsa Gergely), *Gyapjas István* (Balog deák), *Szabó István* (Lőrinc pap), *Fejes György* (Máté), *Dér János* (András), *Sovény Károly* (Tamás), *Dudás Károly* (Demeter), *Zsiványfny Emil* (Csáky püspök), *Fontányi Lajos* (Telegdi), *Pataki László* (Szapolyai), *Kunyi Mihály* (Bornemissza).

B.: 1946. márc. 9.; j.: 3; nsz.: 831.

9.

9. *SKVARKIN, Vaszilij*: A FATTYÚ [Csuzsoj ribjonok, 1933], vígjáték.

Ford.: Nádor Katalin [szerbhorvátból].

R.: Nádor Katalin.

Dt.: Berislav Deželić.

Szabó István (Karaulov), *Cathy Nelly* (Olga Pavlovna, a felesége), *Szabó Cseh Mária* (Manya, a leányuk), *Sántha Sándor* (Pribilev), *Sovény Károly* (Kosztja), *Pataki László* (Jakov), *Kiss Klári* (Evdokija, bábaasszony), *Kiss Mária* (Zina), *Fejes György* (Szenecska, fogtechnikus), *T. Seifcsics Mici* (Rája, zsidó lány), *Fontányi Lajos* (Rája apja).

B.: 1946. ápr. 11.; j.: 31; nsz.: 8154.

— —: A fattyú előadása Suboticán. M. Szó 1946. ápr. 8. III. évf. 84. sz. 5. l.

[*LEVAY Endre*] L. E.: A fattyú. A Magyar Népszínház bemutatója Suboticán. M. Szó 1946. ápr. 14. III. évf. 90. sz. 7. l.

10.

10. APRILISI VIDÁM EST [négy egyfelvonásos].

MOLIÈRE, Jean-Baptiste: A KÉNYESKEDŐK [Les Précieuses ridicules, 1956], vígjáték.

Ford.: [Hevesi Sándor.]

R.: Sántha Sándor.

Sovény Károly (La Grande), Csernik Tibor (Du Croisy), Németh Rudolf (Gorgibus), Kiss Mária (Madeline), Szőnyi Hermina (Catherine).

ISMERETLEN FRANCIA SZERZŐ: PATELIN MESTER [Maitre Pathelin, 1464], vígjáték.

Ford.: [Hevesi Sándor.]

R.: Sántha Sándor.

Pataki László (Pathelin mester), Sz. Cseh Mária (Guillecette, a felesége), Szabó István (Guillome, kereskedő), Gyapjas János (a bíró).

CSEHOV, Anton Pavlovics: JUBILEUM [Jubilej, 1891], szatirikus vígjáték.

Ford.: [?]

R.: Nádor Katalin.

Fonányi Lajos (Sipucsin), Sz. Cseh Mária (Tatjana, a felesége), Kunyi Mihály (Hirin).

ISMERETLEN OROSZ SZERZŐ: KONDASLÁNY [?, ?]

Ford.: [?]

R.: Nádor Katalin.

Kiss Klára (kondaslány), T. Sejcsics Mici (Di-Van, színésznő).

B.: 1946. ápr. 26.; j.: 2; nsz.: 398.

[*LATAK István*] (L.): Áprilisi vidám est. A Magyar Népszínház bemutatója Suboticán. M. Szó 1946. ápr. 29. III. évf. 101. sz. 5. l.

[*DEVAVARI Zoltán*]: A vajdasági Magyar Népszínház új műsora. Ifjúság Sz. 1946. máj. 7. II. évf. 37. sz. 8. l.

11.

11. SZIGLIGETI Ede: CSIKÓS [1847], énekes, zenés népszínmű.

Átd.: Móricz Zsigmond.

R.: Sántha Sándor.

T. Sejcsics Mici (özv. Karvassyné), Godányi Zoltán (Ormódy Asztolf, a fia), Sovény Károly (Bence, Asztolf rokona), Szabó István (Kiss Bálint, jobbágygazda), Gy. Dávid Mária (Rózsai, a leánya), Németh Rudolf (Andris, csikósbojtár), Sántha Sándor (Márton, csikós gazda), Fonányi Lajos (Szárnyai, földesúr), Remete Károly (főbíró).

B.: 1946. máj. 23.; j.: 71; nsz.: 32 663.

— —: A Csikós bemutatója Suboticán. M. Szó 1946. máj. 18. III. évf. 117. sz. 6. l.

[*LEVAY Endre*] (L. E.): Csikós. A Magyar Népszínház bemutatója Suboticán. M. Szó 1946. máj. 26. III. évf. 124. sz. 7. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: A Csikós bemutatója Suboticán. Ifjúság Sz. 1946. jún. 4. II. évf. 41. sz. 6. l.

12.

12. ARNYÉK ÉS FÉNY, drámai játékok.

MAUPASSANT, Guy de: CHARTREUSI SZŐLŐSGAZDÁK.
Milon apó c. regényből írták L. Kobrinyszki és E. Rajmond.

Sántha Sándor (Milon apó), *Fejes György* (Jean, a fia), *Kiss Mária* (Mátia, a menyé).

KEDROV: A VESZETT KUTYA [?, ?]

Ford.: [?]

Pataki László (Iván Petrovics, orvos), *Németh Rudolf* (német parancsnok), *Kiss Klára* (Ak-szinya).

GAL László: ROZI NÉNI ÍRNI TANUL, életkép, ősb.

T. Sejcsics Mici (Rozi néni), *Balázs Janka* (Juli néni), *Sántha Sándor* (András), *Gy. Dávid Mária* (Karsci), *Cathy Nelly* (tanítónő).

GAL László: JÖNNEK A TELEPESEK, életkép, ősb.

Pataki László (István), *Kiss Mária* (Julis, a felesége), *Szabó István* (Bezzegi), *Kiss Klári* (Bezzeginé).

B.: 1946. jún. 13.; j.: 1; nsz.: 162.

DEVAVARI Zoltán: Árny és fény, a Magyar Népszínházban. Ifjúság Sz. 1946. jún. 25. II. évf. 43. sz. 8. l.

1946/1947

13.

1. *TÖRÖK Sándor: APRILIS* [1936], vígjáték.

R.: Garay Béla.

Garay Béla, *Gyapjas István*, *Simándy Anikó*, *Jordán Erzsébet*, *Remete Károly*, *Németh Rudolf*, *Sántha Sándor*, *Szabó István*, *Sejcsics Mici*, *Nagy Frigyes*, *Sovény Károly*, *Kunyi Mihály*.

B.: 1946. szept. 28.; j.: 14; nsz.: 2774.

LATAK István: Két bemutató a Vajdasági Magyar Népszínházban. 7 Nap 1946. szept. 4. I. évf. 27. sz. 6. l.

14.

2. *NUSIC, Branislav: A KÉPVISELŐ* [Narodni poslanik, 1883], vígjáték.

Ford.: Herceg János.

R.: Sántha Sándor.

Sántha Sándor (Jevrem Prokić), *T. Sejcsics Mici* (Pavka, a felesége), *Kiss Mária* (Danica, a leányuk), *Nagy Frigyes* (Spiro, Jevrem sógora), *Balázs Janka* (Spiro felesége), *Németh Rudóli* (Ivković ügyvéd), *Hirschler Ferenc* (Sreta).

B.: 1946. szept. 29.; j.: 25; nsz.: 5460.

LATAK István: Két bemutató a Vajdasági Magyar Népszínházban. 7 Nap 1946. szept. 4. I. évf. 27. sz. 6. l.

15.

3. SZIVÁRVÁNY, zenés, táncos néprevű 3 felvonásban, ősb.

Összeállította, zsz. és kn.: Pajzs Pál.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželčić.

Simándi Anna, *Nagy Frigyes*, *N. Kiss Klári*, *Németh Rudolf*, *Sántha Sándor*, *Sejcsics Mici*, *Sz. Cseh Mária*, *Kiss Mária*, *Henc Ilonka*, *Kunyi Mihály*, *Sovényi Károly*, *Gyapjas István*, *Hornnyák Ferenc*, *Szabó István*, *Fejes György*, *Dér János*, *Puszta Lajos*, *Mezei Anna*, *Remete Károly*.

B.: 1946. okt. 19.; j.: 11; nsz.: 4820.

[*SULHÓF József*] s. j.: Október 19-én lesz a Szivárvány bemutatója. 7 Nap 1946. okt. 18. I. évf. 29. sz. 6. l.

STEINFELD Sándor: Szivárvány. Híd X. évf. 1946. 10—11. sz. 698—700. l.

SULHÓF József: A Szivárvány zenéje. Híd X. évf. 1946. 10—11. sz. 700—701. l.

LATAK István: A Szivárvány előadása. M. Szó 1946. okt. 22. III. évf. 252. sz. 4. l.

KEK Zsigmond: Népszínházunk kapunyitása. A Szivárvány magyar népi mesejáték nagysikerű bemutatója. M. Szó 1946. okt. 22. III. évf. 252. sz. 4. l.

SULHÓF József: A Szivárvány zenéje. M. Szó 1946. okt. 22. III. évf. 252. sz. 4. l.

HOCK Rezső: A vajdasági Magyar Népszínház bemutatta a Szivárvány című zenés, énekes, táncos néprevűt. 7 Nap 1946. okt. 25. I. évf. 30. sz. 7. l.

16.

4. SZIMONOV, *Konsztantyin*: OROSZ EMBEREK [Russzkije Ijugyi, 1942], színmű.

Ford.: Gábor Andor.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželčić.

Sovényi Károly (Szaforov kapitány), *Balázs Janka* (Mária Petrovna, az édesanyja), *Cathry Nelly* (Válja), *Sántha Sándor* (Vászin), *Szabó István* (Globa), *R. Fazekas Piri*.

B.: 1946. nov. 16.; j.: 12; nsz.: 2777.

— —: Kitűnő új szovjet darabot mutat be a Magyar Népszínház. M. Szó 1946. nov. 15. III. évf. 272. sz. 5. l.

— —: Ma este ünnepélyes bemutató a Magyar Népszínházban. M. Szó 1946. nov. 16. III. évf. 273. sz. 5. l.

[*LATAK István*] L. I.: Orosz emberek. Szovjet színmű bemutatója a Magyar Népszínházban. M. Szó 1946. nov. 21. III. évf. 277. sz. 5. l.

LÉVAY Endre: Orosz emberek. Bemutató a Magyar Népszínházban. 7 Nap 1946. nov. 22. I. évf. 34. sz. 9. l.

— —: Szimonov drámája, az Orosz emberek a Városi Kultúrotthon színpadán. A Magyar Népszínház Novi Sad-i vendégjátéka. M. Szó 1946. nov. 25. III. évf. 281. sz. 5. l.

17.

5. *PAGNOL, Marcel*: TOPÁZ [Topaze, 1929], vígjáték.

Ford.: Vaszary János.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželčić.

Sántha Sándor (Topáz), *Svarc Sándor* (Tamuse), *Cathry Nelly* (Muche), *Nagy Frigyes* (Panicault), *Kunyi Mihály* (Le Ribouchon), *Kiss Mária*, *Pataki László*, *Godányi Zoltán*.
B.: 1946. dec. 15.; j.: 6; nsz.: 1115.

— —: A Topáz bemutatója a Magyar Népszínházban. M. Szó 1946. dec. 19. III. évf. 301. sz. 7. l.

LÉVAY Endre: Topáz — bemutató a Magyar Népszínházban. 7 Nap 1946. dec. 19. I. évf. 38—39. sz. 14. l.

18.

6. *HEIJERMANS, Herman*: REMÉNY [Op Hoop van Zegen, 1900], halászdráma.

Ford.: Kóbor Tamás.

R.: Rind Károly.

Rind Károly (Jansen, hajósgazda), *R. Fazekas Piri* (Mathide, a felesége), *Gy. Dávid Mária* (Klementin, a leánya), *Balázs Janka* (Johanna, halászasszony), *Németh Rudolf* (Károly, a fia), *Fejes György* (Barend, a másik fia), *Szabó István* (Simon, hajóács).

B.: 1947. jan. 11.; j.: 56, nsz.: 16 953.

LÉVAY Endre: Heijermans Hermann: Remény. Bemutató a Vajdasági Magyar Népszínházban. 7 Nap 1947. jan. 17. II. évf. 3. sz. 6. l.

— —: A Magyar Népszínház műsora február 20-án 20 órakor bemutatták Heijermans: Remény című drámáját. M. Szó 1947. febr. 22. IV. évf. 44. sz. 5. l.

— —: Remény. Megrázó halászdráma a Novi Sad-i színházi ünnepek keretében. M. Szó 1947. máj. 20. IV. évf. 126. sz. 3. l.

19.

7. *MOLNAR Ferenc*: LILIOM [1909], külvárosi legenda.

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželčić.

Pataki László (Liliom), *Szabó Cseh Mária* (Juli), *Gy. Dávid Mária* (Mari), *Kunyi Mihály* (Ficsúr), *Fejes György* (Hugó), *Rind Károly* (Linzmann), *D. Tikvicki Mária* (Muskátné).

B.: 1947. febr. 6.; j.: 14; nsz.: 3994.

LATAK István: Liliom. Molnár Ferenc bemutatója a Vajdasági Magyar Népszínházban. 7 Nap 1947. febr. 14. II. évf. 7. sz. 9. l.

— —: Liliom. A Magyar Népszínház második előadása Novi Sadon. M. Szó 1947. máj. 19. IV. évf. 125. sz. 5. l.

20.

8. *KACSOH Pongrác*: JÁNOS VITÉZ [1904], daljáték.

Írta: Bakonyi Károly—Heltai Jenő.

Kn.: Kladek Imre.

R.: Sántha Sándor.

Dt.: Berislav Deželić; é.: Révai Gabriella; t.: Szabó Lajosné.

Németh Rudolf (Kukorica Jancsi), *Fazekas Piri* (Iluska), *Sz. Cseh Mária* (gonosz mostoha), *Sóvény Károly* (strázsameter), *Sántha Sándor* (Bagó, trombitás), *Szabó István* (a falu csősz), *Garay Béla* (francia király), *Sefcsics Mici* (királykisasszony), *Kunyi Mihály* (Bartoló, udvari tudós), *Rind Károly*, *Nagy Frigyes*, *Fekete Sándor*, *Gyapjas János*, *Svarc Sándor*, *Virág Klára*.

B.: 1947. márc. 8.; j.: 50; nsz.: 19 900.

LEVAY Endre: János vitéz a Vajdasági Magyar Népszínház színpadán. 7 Nap 1947. márc. 14. II. évf. 11. sz. 9. l.

21.

9. *MOLIÈRE, Jean-Baptiste*: DANDIN GYÖRGY [George Dandin, 1668], vígjáték.

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Garay Béla.

Dt.: Zahariás A.

Sántha Sándor (Dandin György), *Szabó Cseh Mária* (Angelique, a felesége), *Remete Károly* (Sotenville, az apja), *Molnár Klári* (a felesége), *Németh Rudolf* (Citandre).

CSEHOV, Anton Pavlovics: A MEDVE [Medvegy, 1888], vígjáték.

D. *Tikvicki Mária* (Popova), *Rind Károly* (Szmirnov), *Kiss Károly* (Luka).

B.: 1947. márc. 22.; j.: 10; nsz.: 2234.

— —: A Molière-bemutató elé. Dandin György a Magyar Népszínházban. M. Szó 1947. márc. 22. IV. évf. 68. sz. 5. l.

— —: Dandin György. 7 Nap 1947. márc. 28. II. évf. 13. sz. 6. l.

22.

10. *MÓRICZ Zsigmond*: LUDAS MATYI [1911], népi játék.

A prologust Gál László írta; elmondja Szabó Cseh Mária.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželić.

Sovény Károly (Ludas Matyi), *Pataki László* (Döbrögi), *M. Pálfi Margit* (anyóka, Matyi anyja). *Gy. Dávid Mária* (Évike), *Kunyi Mihály* (hajdú), *Németh Rudolf* (öregbíró), *Godányi Zoltán* (kisbíró), *Szabó István* (Kobak).

B.: 1947. ápr. 26.; j.: 87; nsz.: 32 654.

— —: *Móricz Zsigmond* Ludas Matyijának bemutatója a Magyar Népszínházban. M. Szó 1947. ápr. 24. IV. évf. 105. sz. 4. l.

— —: A legrégebb magyar irodalmi figura a Népszínház színpadán. M. Szó 1947. ápr. 25. IV. évf. 106. sz. 5. l.

— —: A Ludas Matyi felújítása a Magyar Népszínházban. M. Szó 1947. nov. 7. IV. évf. 272. sz. 7. l.

— —: A Ludas Matyi ötvenedik előadása a Magyar Népszínházban. M. Szó 1948. júl. 1. V. évf. 155. sz. 6. l.

SOVÉNY Károly: Ludas Matyi ötvenedszer. Dolgozók 1948. júl. 2. II. évf. 27. sz. 2. l.

1947/1948

23.

1. *SHAW, George Bernard*: AZ ÖRDÖG CIMBORÁJA [The Devil's Disciple, 1897], színmű.

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Pataki László.

Dt.: Kovács Sztrikó Zoltán.

Kiss Klára (Dudgeonné), *Remete Károly* (Dudgeonné idősebb fia), *Gyapjas János* (a másik fiú), *Németh Rudolf* (Anderson tiszteletes), *Tikvicki Mária* (Andersonné), *Sánta Sándor* (Burgoyne tábornok), *Kunyi Mihály* (Swindon őrnagy).

B.: 1947. szept. 28.; j.: 19; nsz.: 6380.

— —: A Magyar Népszínház évadnyitó darabja. Bernard Shaw: Az ördög cimborája. M. Szó 1947. szept. 21. IV. évf. 232. sz. 5. l.

— —: Az ördög cimborája. Bemutató a Magyar Népszínházban. M. Szó 1947. szept. 30. IV. évf. 240. sz. 7. l.

LATAK István: Az ördög cimborája. 7 Nap 1947. okt. 3. II. évf. 40. sz. 7. l. [DEVAVARI Zoltán] (-i -n): Évadnyitó a Magyar Népszínházban. Ifjúság Sz. 1947. okt. 4. III. évf. 108. sz. 5. l.

24.

2. *PRIESTLEY, John Boynton*. VARATLAN VENDÉG [An Inspector Calls, 1945], játék.

Ford.: Stella Adorján.

R.: Garay Béla.

Garai Béla (Arthur Birling), *R. Fazekas Piri* (Sybill), *Ferenczi Ibi* (Dorothy), *Godányi Zoltán* (Eric), *Sovény Károly* (Gerald Croft), *Pataki László* (Goole, felügyelő).

B.: 1947. okt. 25.; j.: 62; nsz.: 18 987.

— —: A Váratlan vendég. A Magyar Népszínház Priestley-bemutatót tart ezen a héten. M. Szó 1947. okt. 23. IV. évf. 259. sz. 5. l.

LEVAY Endre: Váratlan vendég. 7 Nap 1947. okt. 31. II. évf. 44. sz. 6. l.

DEVAVARI Zoltán: Magyar Népszínház: Váratlan vendég. Ifjúság Sz. 1947. nov. 1. III. évf. 112. sz. 5. l.

25.

3. SZIMONOV, *Konsztantyin*: AZ OROSZ KÉRDÉS [Russzkij voprosz, 1946], színjáték.

Ford.: [Déry Tibor.]

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželíć.

Garay Béla (Macpherson), Sánta Sándor (Gould), Pataki László (Smith), Remete Károly (Preston), Kunyi Mihály (Hardy), Sovény Károly (Morphy), Rind Károly (Kessler), Szabó István (Williams).

B.: 1947. nov. 26.; j.: 20; nsz.: 3882.

KUTI Gyula: A Magyar Népszínház harmadik bemutatója. Konsztantyin Simonov: Az orosz kérdés. M. Szó 1947. nov. 28. IV. évf. 290. sz. 5. l.

LEVAY Endre: Az orosz kérdés. 7 Nap 1947. dec. 5. II. évf. 45. sz. 6. l.

26.

4. SZOLOVLYEV, *Leonid*—VITKOVICS, *Viktor*: A CSENDHÁBORÍTÓ [Naszreddin Hodzsa, ?], énekes, zenés játék.

Ford.: [Heltai Jenő].

Z.: Milan Asić; v.: Illyés Gyula.

R.: Garay Béla.

Dt.: Kovács Sztrikó Zoltán.

Gyapjas István (Naszreddin Hodzsa), Kiss György (Dzsafa), Balázs Janka (Otum-Bibi), Pataki László (emir), Rind Károly (nagyvezir), Sánta Sándor (bagdadi bölc).

B.: 1947. dec. 18.; j.: 17; nsz.: 7265.

MAJTENYI Mihály: A csendháborító. A Magyar Népszínház bemutatója. M. Szó 1947. dec. 20. IV. évf. 309. sz. 7. l.

LEVAY Endre: A csendháborító. 7 Nap 1947. dec. 26. II. évf. 52. sz. 6. l.

27.

5. BEAUMARCHAIS, *Pierre-Augustin Caron de*: A SEVILLAI BORBÉLY [Figaro házassága, Le barbier de Séville, 1775], vígjáték.

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželíć, jt.: Péics Miklós és Szőnyi Hermina.

Pataki László (Almaviva gróf), *Ferenczi Ibi* (Rosina, a felesége), *Sovény Károly* (Figaró, a gróf komornyikja), *R. Fazekas Piri* (Susanne), *Sántha Sándor* (Antonio).

B.: 1948. jan. 23.; j.: 27; nsz.: 9275.

LEVAY Endre: Figaro házassága. 7 Nap 1948. jan. 30. III. évf. 5. sz. 6. l.

HERCEG János: Beaumarchais a Magyar Népszínházban. Híd XII. évf. 1948. 3. sz. 153—157. l.

28.

6. *KATAJEV, Valentyin Petrovics*: HAJRÁ! [Vremja, vperjod!, 1932], színjáték.

Ford.: Gábor Andor.

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželić.

Sovény Károly (Marguliesz), *Gyapjas István* (Iscsenko), *Fekete Sándor* (Moszja), *Sulcz Ilona* (Sura), *Jordán Erzsébet* (Olja).

B.: 1948. márc. 3.; j.: 11; nsz.: 2821.

— —: Hajrá! A Magyar Népszínház új bemutatója. M. Szó 1948. márc. 2. V. évf. 53. sz. 5. l.

GAJDOS Tibor: Hajrá! Valentin Katajev vidám színjátékának bemutatója a Magyar Népszínházban. Dolgozók 1948. márc. 10. II. évf. 11. sz. 3. l.

[*LEVAY Endre*] L. E.: Hajrá! 7 Nap 1948. márc. 12. III. évf. 11. sz. 6. l.

KUN SZABÓ György: Népszínházunk új bemutatója. Híd XII. évf. 1948. 4. sz. 214—216. l.

29.

7. *NUSIC, Branislav*: A MINISZTER FELESEGE [Gospoda ministarka, 1929], vígjáték.

Ford.: Herceg János.

R.: Sántha Sándor.

Mamuzsich István (Sima Popović), *T. Sejcsics Mici* (Zivka), *Tikvicki Mária* (Dara), *Gyapjas János* (Raka), *Sovény Károly* (Ceda), *Sántha Sándor* (dr. Ninković).

B.: 1948. ápr. 20.; j.: 37; nsz.: 11 194.

LEVAY Endre: A miniszter felesége. Híd XII. évf. 1948. 5. sz. 301—304. l.

1948/1949

30.

1. *GOW, James—D'USSEAU, Arnaud*: MÉLYEK A GYÖKEREK [Deep Are the Roots, 1945], színjáték.

Ford.: Garay Béla [szerbhórvátból].

R.: Sántha Sándor.

Garay Béla (Langdon), *Raczkó Ilus* (Alice), *Ferenczi Ibi* (Genevra), *Németh Rudolf* (Brett Charles), *Balázs Janka* (Bella Charles), *Sovény Károly* (Howard Merrick).

B.: 1948. okt. 22.; j.: 39; nsz.: 13 995.

HAJDŰ Vilmos: Mélyek a gyökerek. Híd XII. évf. 1948. 10—11. sz. 540—542. l.

— —: A Mélyek a gyökerek bemutatója előtt. M. Szó 1948. okt. 17. V. évf. 250. sz. 4. l.

— —: A Magyar Népszínház új bemutatója: Mélyek a gyökerek. M. Szó 1948. okt. 20. V. évf. 251. sz. 4. l.

SULHÓF József: Mélyek a gyökerek. Bemutató a suboticei Magyar Népszínházban. M. Szó 1948. okt. 24. V. évf. 255. sz. 4. l.

31.

2. *DICKENS, Charles*: HÁZITUCSÓK [The Cricket on the Hearth, a regény: 1844], dramatisáció.

Ford.: [Heltai Jenő].

V.: Markovics János.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželčić.

Pataki László (Thackleton), *Szabó István* (Plummer Caleb), *Németh Rudolf* (Peerbingle), *Szabó Cseh Mária* (a felesége), *Jordán Erzsébet* (Berta), *Sefcsics Mici* (Fieldingné), *Godányi Zoltán* (vőlegény), *Sovény Károly* (író).

B.: 1948. nov. 9.; j.: 33; nsz.: 10 678.

— —: A Házitücsök a Magyar Népszínházban. M. Szó 1948. nov. 9. V. évf. 269. sz. 4. l.

THURZÓ Lajos: A Házitücsök a Magyar Népszínház új bemutatója. M. Szó 1948. nov. 12. V. évf. 271. sz. 4. l.

32.

3. *MOLIERE, Jean-Baptiste*: A BOTCSINALTA DOKTOR [Le Médecin malgré lui, 1666], vígjáték.

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Garay Béla.

Dt.: Jenovác István.

Sovény Károly (Sganarelle), *R. Fazekas Piri* (Martine), *Remete Károly* (Geronte), *Kiss Júlia* (Lucinde), *Szilágyi László* (Leandre), *Kunyi Mihály* (Valére), *Mamuzsich István* (Lucas), *Juhász Anna* (Jacqueline), *Balázs István* (Thibaut), *Kiss György* (Robert), *Gyapjas János* (Perrin).

B.: 1948. dec. 7.; j.: 22; nsz.: 8650.

GAJDOS Tibor: A botcsinálta doktor a Magyar Népszínház bemutatója. M. Szó 1948. dec. 12. V. évf. 296. sz. 4. l.

33.

4. GORKIJ, *Makszim*: A ZSELYEZNOV-HÁZ ASSZONYA [Vassza Zselez-nova, 1910], színmű.

Ford.: Gábor Andor.

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželić.

Sántha Sándor (Prohor), *Szabó Cseh Mária* (Natália), *Raczkó Ilus* (Vászja), *Szabó István* (a férje), *Jordán Erzsébet* (Ludmilla), *R. Fizekas Piri* (Vászja titkárnője), *Ferenczi Ibi*.

B.: 1949. jan. 26.; j.: 27; nsz.: 7926.

BOGDANFI Sándor: A Zselyeznov-ház asszonya. M. Szó 1949. jan. 28. VI. évf. 23. sz. 4. l.

[LÉVAY Endre] (x): Bemutató a Magyar Népszínházban. A Zselyeznov-ház asszonya. 7 Nap 1949. febr. 2. IV. évf. 5. sz. 2. l.

34.

5. JONSON, *Ben*: VOLPONE [1605], vígjáték.

Ford.: [Vaszary János.]

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželić.

Pataki László (Volpone), *Szilágyi László* (Mosca), *Sántha Sándor* (Voltore), *Szabó István* (Corbaccio).

B.: 1949. márc. 31.; j.: 13; nsz.: 4649.

— —: Volpone. A Magyar Népszínház új bemutatója. M. Szó 1949. márc. 26. VI. évf. 72. sz. 4. l.

GAJDOS Tibor: Bemutató a Magyar Népszínházban. Volpone. 7 Nap 1949. ápr. 6. IV. évf. 14. sz. 2. l.

35.

6. HORVAT, *Jože*: CSAK A VAK NEM LÁTJA [Prst pred nosom, 1947], vígjáték.

Ford.: Herceg János.

R.: Sántha Sándor.

Szabó István (Zagar), *Szecsics Mici* (Zagarné), *Szilágyi László*, *Sz. Cseh Mária*, *Sántha Sándor*, *Balázs Janka* (Elvira), *Kiss Júlia* (Nada), *Németh Rudolf*, *Kiss György*, *Sinkó István*.

B.: 1949. ápr. 22.; j.: 94; nsz.: 29 523.

SULHÓF József: Bemutató a Magyar Népszínházban. Csak a vak nem látja. 7 Nap 1949. ápr. 27. IV. évf. 17. sz. 5. l.

36.

7. WEIGAND József: KÉZ A KÉZBEN, vígjáték, ősb.

R.: Pataki László.

R. Fazekas Piri (Mária), Sovény Károly (Péter), Raczkó Ilus (Bakosné), Mamuzsich István (Bacsó).

B.: 1949. ápr. 29.; j.: 97; nsz.: 23 392.

LATAK István: Kéz a kézben. Vajdasági magyar szerző bemutatója a Magyar Népszínházban. M. Szó 1949. ápr. 28. VI. évf. 100. sz. 4. l.

[SULHÓF József] (S): Kéz a kézben. 7 Nap 1949. máj. 4. IV. évf. 18. sz. 2. l.

SULHÓF József: Kéz a kézben. Vajdasági szerző darabjának bemutatója a Magyar Népszínházban. M. Szó 1949. máj. 6. VI. évf. 105. sz. 4. l.

GAJDOS Tibor: Kéz a kézben. Híd XIII. évf. 1949. 6—7. sz. 360—364. l.

1949/1950

37.

1. GERVAIS, Drago: JAVÍTHATATLANOK [Reakcionari, 1949], vígjáték.

Ford.: Weigand József.

R.: Pataki László.

Dt.: Berislav Deželic.

Kiss György (Sikić), Szabó Cseh Mária (Ana), Jubász Anna (Zdenka), Godányi Zoltán (Robert), Balázs István (Branko), Szilágyi László (Ivo), Pataki László (Sablíć).

B.: 1949. nov. 23.; j.: 59; nsz.: 15 080.

— —: Drago Gervais: Javíthatatlanok — a Magyar Népszínház új bemutatója. M. Szó 1949. nov. 23. VI. évf. 278. sz. 4. l.

MAJTENYI Mihály: Színház. 7 Nap 1950. júl. 5. V. évf. 26. sz. 2. l.

38.

2. MIHALKOV, Szergej Vlagyimirovics: A VÖRÖS NYAKKENDŐ [Krasznij galsztuk, 1947], vígjáték.

Ford.: Gábor Andor.

R.: Sántha Sándor.

Dt.: Jenovác István.

Mamuzsich István (apa), Horváth Rózi (nagy mama), Czebe Gusztáv (Kocsudaj tanár), Jordán Erzsébet (Valérián), K. Székely Jolán (Marina), Gyapjas János (Sura).

B.: 1949. dec. 13.; j.: 9; nsz.: 2968.

SULHÓF József: A vörös nyakkendő. M. Szó 1949. dec. 17. VI. évf. 298. sz. 4. l.

39.

3. *SHAW, George Bernard*: WARRENNÉ MESTERSEGE [Mrs. Warren's Profession, 1898], színmű.

Ford.: Harsányi Zsolt.

R.: Garay Béla; sr.: Virág Mihály.

Dt.: Jenovác István.

Raczkó Ilus (Warrenné), *Ferenczi Ibi* (Vivien), *Garay Béla* (Sir George Crofts), *Pataki László* (Praed), *Sántha Sándor* (Gardner), *Szilágyi László* (Frank).

B.: 1950. febr. 7.; j.: 36; nsz.: 10 169.

SULHÓF József: Warrenné mestersége. Bernard Shaw darabjának bemutatója a subotcai Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. febr. 10. VII. évf. 34. sz. 4. l.

— —: Warrenné mestersége. A subotcai Magyar Népszínház nagysikerű vendégszereplése Novi Sadon. M. Szó 1950. jún. 29. VII. évf. 153. sz. 4. l.

GAL László: Hozzászólás Bogdan Čiplić bírálatához. Híd XIV. évf. 1950. 9. sz. 628—629. l.

MAJTÉNYI Mihály: Színház. 7 Nap 1950. júl. 5. V. évf. 26. sz. 2. l.

40.

4. *NUSIC, Branislav*: A MEGBOLDOGULT [Pokojnik, 1937], vígjáték.

Ford.: Herceg János.

R.: Garay Béla.

Dt.: Berislav Deželčić.

Sántha Sándor (Marić), *Szabó István* (Blagojević), *Kiss György* (nyugdíjas kistisztviselő), *Szilágyi László*, *Kemete Károly*, *Mamuzsich István*, *Forgács József*, *Fejes György*, *Szabó Csebb Mária* (Rina), *R. Fazekas Piri*.

B.: 1950. ápr. 24.; j.: 20; nsz.: 5597.

[*LATAK István*] L. I.: Új Nušić-bemutató a Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. ápr. 23. VII. évf. 97. sz. 4. l.

SULHÓF József: A megboldogult. Nušić-bemutató a subotcai Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. ápr. 27. VII. évf. 100. sz. 4. l.

SULHÓF József: A megboldogult. A Magyar Népszínház Nušić-bemutatójáról. Híd XIV. évf. 1950. 6. sz. 453—458. l.

MAJTÉNYI Mihály: Színház. 7 Nap 1950. júl. 5. V. évf. 26. sz. 2. l.

41.

5. *SZIRMAI Albert*: MÉZESKALÁCS [1924], daljáték.

Írta: Emőd Tamás.

Kn.: Bermel Miklós; hsz.: Kovács Kornél.

R.: Sántha Sándor; sr.: Mamuzsich István.

Dt.: Berislav Deželčić; a magyar motívumokat Mészáros Sándor festette; t.: Szabó Erzsébet.

Raczkó Ilus (királyné), *Sántha Sándor* (Buhu, udvari bolond), *R. Fazekas Piri* (Örzi), *Pataki László* (Jóska).

B.: 1950. máj. 30.; j.: 31; nsz.: 17 093.

— —: Énekes zenés bemutató a Magyar Népszínházban. Mézeskalács. M. Szó 1950. máj. 29. VII. évf. 127. sz. 4. l.

SULHÓF József: Mézeskalács. Zenés mesejáték bemutatója a subotikai Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. jún. 3. VII. évf. 131. sz. 6. l.

[*LATAK István*] L. I.: Emőd Tamás: Mézeskalácsát mutatja be a subotikai Népszínház magyar drámai együttese a palicsi ünnepi játékokon. M. Szó 1952. jún. 27. IX. évf. 152. sz. 4. l.

[*GAJDOS Tibor*] G.: Mézeskalács. 7 Nap 1950, jún. 7. V. évf. 22. sz. 2. l.

1950/1951

42.

1. *IBSEN, Henrik*: KÍSÉRTETEK [Gengangere, 1881], színmű.

Ford.: Szász Zsombor.

R. és dt.: Garay Béla; sr.: Virág Mihály.

Szabó Cseh Mária (Helene Alving), *Fejes György* (Osvald, a fia), *Pataki László* (Manders tiszteletes), *Godányi Zoltán* (Engstrand asztalos), *Kiss Júlia* (Regina).

B.: 1950. okt. 31.; j.: 18; nsz.: 4922.

[*LATAK István*] L. I.: Kísértetek, a Magyar Népszínház idei első bemutatója. M. Szó 1950. okt. 30. VII. évf. 258. sz. 4. l.

VUKOVICS Géza: Nem könnyű az út a bemutatóig. 7 Nap 1950. nov. 1. V. évf. 43. sz. 15. l.

HERCEG János: Kísértetek. Ibsen-dráma a Magyar Népszínházban. Híd XIV. évf. 1950. 11. sz. 811—816. l.

SULHOF József: Kísértetek. Bemutató a subotikai Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. nov. 5. VII. évf. 263. sz. 2. l.

GÁL László: A Kísértetek a Magyar Népszínház színpadán. 7 Nap 1950. nov. 8. V. évf. 44. sz. 8. l.

43.

2. *WEIGAND József*: ÖRDÖGÜZÖK, énekes-zenés színmű, ősb.

R.: Pataki László.

Dt.: Magyar Domokos.

Mamuzsich István (Pető András, szövetkezeti elnök), *R. Fazekas Piri* (Sára, a felesége), *Gyapjas István* (Imre, a fia), *Balázs Janka* (Öreganyó), *Szabó István* (Péter gazda), *Kiss Júlia* (Panni, a lánya).

B.: 1950. nov. 30.; j.: 14; nsz.: 5661.

[LATAK István] L. I.: Ördögűzők. A suboticei Magyar Népszínház jubileuma és ősbemutatója. M. Szó 1950. nov. 28. VII. évf. 283. sz. 4. 1.

HERCEG János: Ördögűzők. Weigand József színjátéka a Magyar Népszínházban. Híd XIV. évf. 1950. 12. sz. 915—918. 1.

SULHÓF József: Ördögűzők. Weigand József újabb darabjának bemutatója a suboticei Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. dec. 3. VII. évf. 286. sz. 2—3. 1.

KURIN Lajos: Hozzászólás a suboticei Magyar Népszínház legújabb bemutatójához. Dolgozók 1950. dec. 8. IV. évf. 49. sz. 5. 1.

44.

3. NUSIĆ, Branislav: A GYÁSZOLÓ CSALÁD [Ožaloščena porodica, 1934], vígjáték.

Ford.: Herceg János.

R.: Garay Béla; sr.: Virág Mihály.

Szabó István (Arsić, nyug. fősztalabíró), M. Pálfi Margit (Simka, a felesége), Remete Károly (Dimitrijević kereskedő), Farkas Erzsébet (Vido, a felesége).

B.: 1950. dec. 16.; j.: 25; nsz.: 5367.

[LATAK István] L. I.: A gyászoló család. M. Szó 1950. dec. 15. VII. évf. 296. sz. 4. 1.

SULHÓF József: A gyászoló család. Újabb Nušić-bemutató a suboticei Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. dec. 21. VII. évf. 301. sz. 4. 1.

SULHÓF József: A gyászoló család. Nušić-bemutató a suboticei és a topolyai Magyar Népszínházban. Híd XV. évf. 1951. 1. sz. 86—91. 1.

45.

4. STERIJA-POPOVIĆ, Jovan: A ZSUGORI [Kir Janja, 1837], vígjáték.

Ford.: Létmányi István.

R.: Sántha Sándor.

Dt.: Márki Béla.

Pataki László (Kir Janja), Raczkó Ilus (Juca, a felesége), Gy. Bácskai Mária (Katica, Janja lánya az első házasságából), Fejes György (Mišić, notárius), Sántha Sándor (Kir Dima), Czebe Gusztáv (Pero, szolga).

B.: 1951. jan. 5.; j.: 20; nsz.: 5243.

[LATAK István] L. I.: Sterija Zsugorijának bemutatója a suboticei Magyar Népszínházban. M. Szó 1950. dec. 26. VII. évf. 306. sz. 4. 1.

SULHÓF József: A zsugori. Sterija Popović darabjának bemutatója a suboticei Magyar Népszínházban. M. Szó 1951. jan. 5. VIII. évf. 2. sz. 4. 1.

46.

5. BRÓDY Sándor: A TANITÓNŐ [1908], színmű.

R.: Pataki László.

Dt.: Magyar Zoltán és Márki Béla.

R. Fazekas Piri (tanítónő), Szabó István (Nagy István), Szilágyi László (ifj. Nagy István), Raczkó Ilus (a nagymasszony), Czebe Gusztáv (tanító), Balázs István (kántor), Jubász Anna (kántorkisasszony), Sántha Sándor (főúr), Fejes György (káplán), Remete Károly (szolgabíró).

B.: 1951. jan. 23.; j.: 29; nsz.: 9352.

SULHÓF József: A tanítónő. M. Szó 1951. jan. 30. VIII. évf. 25. sz. 4. l.

HERCEG János: Bródy Sándor drámája a Magyar Népszínházban. Híd XV. évf. 1951. 2—3. sz. 175—177. l.

[LÉVAY Endre] (x): A tanítónő. 7 Nap 1951. febr. 17. VI. évf. 6. sz. 14. l.

47.

6. CSIKY Gergely: INGYENELŐK [1880], színmű.

R.: Sántha Sándor.

Dt.: Magyar Zoltán.

Ferenczi Ibi (Szederváry Kamilla), K. Szkala Jolán (Iréen), Pataki László (Zátonyi Bence), Szabó István (Mosolygó Menyhért), Sántha Sándor (Timót Pál), Gyapjas István (Darvas Károly).

B.: 1951. márc. 8.; j.: 21; nsz.: 5581.

SULHÓF József: Ingyenélők. M. Szó 1951. márc. 11. VIII. évf. 59. sz. 4. l.

48.

7. JACOBY Viktor: LEÁNYVASÁR [1911], operett.

Írta: Bródy Miksa és Markos Ferenc.

Kn.: Bermel Miklós; hsz.: Milan Asić.

R.: Garay Béla; sr.: Virág Mihály.

Dt.: Magyar Zoltán; t.: Dimitrijevic Mara.

Szabó István (Jack Harrison), M. Pálfi Margit (a felesége), R. Fazekas Piri, Vujkov Géza, Gyapjas István, Németh Rudolf, Szabó Cseh Mária, Virág Mihály.

B.: 1951. ápr. 27.; j.: 34; nsz.: 25 791.

SULHÓF József: Leányvásár. M. Szó 1951. ápr. 29. VIII. évf. 101. sz. 2. l.

49.

8. CSEPREGHY Ferenc: SÁRGA CSIKÓ [1877], énekes-zenés népszínmű.

R.: Pataki László.

Dt.: Magyar Zoltán; t.: Szabó Erzsébet.

Szabó János (Bakaj András), R. Fazekas Piri (Erzsike, a lánya), Szabó István (Csorba Márton), Jubász Anna (Agnes, a felesége).

B.: 1951. máj. 15.; j.: 32; nsz.: 13 479.

VUKOVICS Géza: Sárga csikó. M. Szó 1951. máj. 18. VIII. évf. 116. sz. 4. l.

HEGEDŰS Béla: Kötőféket a Sárga csikónak! 7 Nap 1951. jún. 3. VI. évf. 22—23. sz. 10. l.

1951/1952

50.

1. *GERVAIS, Drago: SOK HŰHÓ EGY SZOBAÉRT* [Radi se o stanu, 1951], vígjáték.

Ford.: Weigand József.

R.: Sántha Sándor.

Dt.: Magyar Zoltán.

Balázs István (Tomicé mérnök), *Ferencki Ibi* (a felesége), *Gy. Bácskai Mária* (Vesna, a lányuk), *Juhász Anna* (Dragica, a lakójuk), *Szilágyi László* (orvostanhallgató).

B.: 1951. okt. 4.; j.: 9; nsz.: 2355.

VUKOVICS Géza: D. Gervais: Sok hűhó egy szobáért. M. Szó 1951. okt. 10. VIII. évf. 240. sz. 4. l.

51.

2. *STRINDBERG, August: JÚLIA KISASSZONY* [Fröken Julie, 1888], színmű.

Ford.: Mikes Lajos.

R.: Mamuzsich István.

Dt.: Magyar Zoltán; ks.: Milan Asić; t.: Boginja Krstić.

Szabó Cseh Mária (Julie kisasszony), *Fejes György* (Jean, lakáj), *M. Pálfi Margit* (szakácsnő).

B.: 1951. okt. 13.; j.: 9; nsz.: 1872.

SULHOF József: Júlia kisasszony. Híd XV. évf. 1951. 10—11. sz. 733—738. l.

LATAK István: Júlia kisasszony. M. Szó 1951. okt. 11. VIII. évf. 241. sz. 4. l.

HEGEDŰS Béla: Júlia kisasszony. M. Szó 1951. okt. 18. VIII. évf. 246. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] H. R.: Bemutató a szabadkai Népszínházban. 7 Nap 1951. okt. 21. VI. évf. 42. sz. 15. l.

LATAK István: Még egyszer a szabadkai bemutatóról. 7 Nap 1951. okt. 28.

VI. évf. 43. sz. 9. l. [Válasz H. R. kritikájára.]

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1951. nov. 4. VI. évf. 44. sz. 12—13. l.

52.

3. *SZIRMAI Albert: MÁGNÁS MISKA* [1916], operett.

Írta: Bakonyi Károly; v.: Gábor Andor.

Kn.: Bermel Miklós.

R.: Garay Béla; sr.: Kunyi Mihály.

Dt.: Magyar Zoltán.

Vujkov Géza (Korláth gróf), *Balázs Janka* (Lotti, a neje), *Gyapjas István* (Miska, lovászlégeny), *Szabó Cseh Mária* (Marcsa).

B.: 1951. nov. 13.; j.: 20; nsz.: 11 405.

SULHÓF József: Mágánás Miska, operett bemutató a suboticei Népszínházban. M. Szó 1951. nov. 17. VIII. évf. 273. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1951. nov. 29. VI. évf. 47—48. sz. 14. l.

53.

4. *BOGDANFI Sándor*: VASS PÉTER, színmű, ősb.

R.: Pataki László.

Dt.: Magyar Zoltán.

Szabó János (Vass Péter, jómódú gazda), *Juhász Anna* (Erzsi, a lánya), *Fejes György* (Lőrinci András), *M. Pálfi Margit* (Lőrinci anyja), *Szilágyi László* (Késmárki Kálmán, úri szőlőhámos), *Sántba Sándor* (Berta Adám, kisgazda), *S. Antal Anna* (Anna néni), *Versegi József* (Bálint, gazdalgény), *Czebe Gusztáv* (tisztelendő), *Manuuszich István* (Ferenc szomszéd), *Ferenczi Ibi* (Selmeciné).

B.: 1951. dec. 4.; j.: 15; nsz.: 2902.

[*SULHÓF József*] s. j.: Amíg egy szerző eljut odáig. Vass Péter bemutatójának hiteles története. M. Szó 1951. nov. 25. VIII. évf. 280. sz. 2. l.

MAJTENYI Mihály: Vass Péter. Híd XV. évf. 1951. 12. sz. 828—830. l.

[*LATAK István*] L. I.: A Vass Péter bemutatója a suboticei Népszínházban. M. Szó 1951. dec. 3. VIII. évf. 285. sz. 4. l.

[*SULHÓF József*] s. j.: Vass Péter. Vajdasági magyar szerző színművének bemutatója a suboticei Népszínházban. M. Szó 1951. dec. 9. VIII. évf. 290. sz. 6. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1951. dec. 16. VI. évf. 50. sz. 11. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. jan. 20. VII. évf. 3. sz. 7. l.

54.

5. *KOMOR Gyula*: ALADÁR NEM SZAMÁR [?], gyermek operett.

Zsz.: Stefanidesz Károly.

Kn. és hsz.: Milan Asić.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Magyar Zoltán; t.: Boginja Krstić és Szilágyi László; é.: V. Dorman Mancí.

Szabó János (Bálint király), *Raczkó Ilus* (Viola királyné), *R. Fazekas Piri* (Ágota, a leányuk), *Szilágyi László* (Aladár).

B.: 1951. dec. 18.; j.: 17; nsz.: 8550.

[*LATAK István*] L. I.: Aladár nem számár. Az első magyar gyermekoperett bemutatója Suboticán. M. Szó 1951. dec. 13. VIII. évf. 293. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] -hr.: Aladár nem számár. M. Szó 1951. dec. 25. VIII. évf. 304. sz. 4. l.

55.

6. *MACCHIAVELLI, Nicolo*: MANDRAGORA [1512], vígjáték.

Ford.: Vaszary János.

R.: Garay Béla.

Dt.: De Negri Endre; z.: Krombholz Károly; t.: Boginja Krstić; v.: Sulhóf József.

Szilágyi László (Callimaco), *Fejes György* (a szolgája), *Sántha Sándor* (Calfucci), *Godányi Zoltán* (Ligurio), *Juhász Anna* (Sostrata), *Szabó István* (Fráter Timoteus), *Juhász Zsuzsa* (Lucrecia).

B.: 1952. jan. 17.; j.: 7; nsz.: 1702.

LASZLÓ Attila: Macchiavelli a színpadon. Híd XVI. évf. 1952. 1. sz. 49—55. l.
[*GARAY Béla*] G. B.: A Mandragora bemutatója Suboticán. M. Szó 1952. jan.

12. IX. évf. 9. sz. 4. l.

SULHÓF József: Mandragora. M. Szó 1952. jan. 21. IX. évf. 18. sz. 5. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. jan. 27.

VII. évf. 4. sz. 7. l.

56.

7. *INDIG Ottó*: EMBER A HID ALATT, színmű, ősb.

R.: Pataki László.

Dt.: Magyar Zoltán.

Sántha Sándor (dr. Soltész), *Raczkó Ilus* (a felesége), *Juhász Zsuzsa* (Ágnes), *Szilágyi László* (András), *Szabó István* (csavargó), *Vujkov Géza* (Tamás), *Balázs István* (Mandel), *Juhász Anna* (Marianne).

B.: 1952. márc. 4.; j.: 13; nsz.: 3887.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. febr.

17. VII. évf. 7. sz. 7. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Ember a híd alatt. M. Szó 1952. márc. 10. IX. évf.

60. sz. 3. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. márc.

16. VII. évf. 11. sz. 7. l.

57.

8. *MOLNAR Ferenc*: JÁTEK A KASTÉLYBAN [1926], vígjáték.

R.: Mamuzsich István.

Dt.: Magyar Zoltán.

Szabó János (Turay), *Sántha Sándor* (Gál), *Godányi Zoltán* (Ádám), *Ferenczi Ibi* (Annie), *Mamuzsich István* (Almády).

B.: 1952. márc. 21.; j.: 29; nsz.: 7199.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Játék a kastélyban. M. Szó 1952. márc. 26. IX. évf.

73. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeremos: Színházi levél. 7 Nap 1952. márc.

30. VII. évf. 13. sz. 7. l.

LEVAY Endre: Játék a kastélyban. Híd XVI. évf. 1952. 4. sz. 246—251. l.

58.

9. *KALMAN Imre*: MARICA GRÓFNŐ [1924], operett.

Irták: J. Brammer és A. Grünwald.

Kn.: Borislav Pašćan.

R.: Garay Béla; sr.: Kunyi Mihály.

Dt.: Magyar Zoltán.

Raczkó Ilus (Marica grófnő), *R. Fuzekas Piri* és *Petz Marika* (Liza grófnő), *Vujkov Géza* (Móric herceg), *Gyapjas István*, *Godányi Zoltán*, *Vujkov Géza*, *Forgács József*, *Sipos György*.

B.: 1952. ápr. 25.; j.: 25; nsz.: 14 435.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Marica grófnő kettős szereposztásban. M. Szó 1952. ápr. 29. IX. évf. 104. sz. 4. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] DÉR Zoltán: Népszínház: Marica grófnő. Ifjúság 1952. máj. 9. VIII. évf. 345. sz. 3. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeromos: Színházi levél. 7 Nap 1952. máj. 11. VII. évf. 19. sz. 7. l.

59.

10. *HUNYADI Sándor*: PUSZTAI SZÉL [1931], színmű.

R.: Pataki László.

Dt.: De Negri Endre és Magyar Zoltán.

Sántha Sándor (Ostódi Antal), *Szabó István* (Szilágyi András), *Virág Mihály* (Túzok Gereben), *Godányi Zoltán* (Anti).

B.: 1952. máj. 15.; j.: 10; nsz.: 2332.

[*LEVAY Endre*] L. E.: Pusztai szél, Híd XVI. évf. 1952. 5. sz. 298—302. l.

OLAJOS Mihály: Hunyadi Sándor: Pusztai szél. Híd XVI. évf. 1952. 5. sz. 294—297. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Pusztai szél. M. Szó 1952. máj. 17. IX. évf. 117. sz. 4. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] DÉR Zoltán: Népszínház: Pusztai szél. Ifjúság 1952. máj. 22. VIII. évf. 347. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeromos: Színházi levél. 7 Nap 1952. máj. 25. VII. évf. 25. sz. 7. l.

60.

11. *GOLDONI, Carlo*: A LEGYEZŐ [Il Ventaglio, 1763], vígjáték.

Ford.: Rinzo Ave.

R.: Virág Mihály.

Dt.: De Negri Endre; z.: Király Ernő; v.: Szilágyi László; t.: Milica Milosavljević m. v.

Szabó István (Rocca Marina gróf), *Czebe Gusztáv* (Cedro báró), *Virág Mihály* (Evaristo), *M. Pálfi Margit* (Gertruda), *K. Székely Jolán* (Candida).

B.: 1952. jún. 11.; j.: 9; nsz.: 2535.

[*LATAK István*] L. I.: A legyező. M. Szó 1952. jún. 6. IX. évf. 134. sz. 4. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Goldoni: A legyező. M. Szó 1952. jún. 13. IX. évf. 140. sz. 4. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeromos: Színházi levél. 7 Nap 1952. jún. 15. VII. évf. 24. sz. 7. l.

[*HOCK Rudolf*] SZÍNHÁZJÁRÓ Jeromos: Színházi levél. 7 Nap 1952. jún. 22. VII. évf. 25. sz. 6. l.

[*DEVAVARI Zoltán*]: Népszínház: A legyező. Ifjúság 1952. jún. 26. VIII. évf. sz. 4. l.

LEVAY Endre: A legyező. Híd XVI. évf. 1952. 7—8. sz. 772—777. l.

1952/1953

61.

1. CSEPREGHY *Ferenc*: A PIROS BUGYELLÁRIS [1878], népszínmű.

R.: Pataki László.

Dt.: Magyar Zoltán; hsz.: Buzás János; kn.: Bermel Miklós.

Szabó János (Török Mihály, a tölgyesi bíró), *R. Fazekas Piri* (a felesége), *M. Pálfi Margit*, *K. Székala Jolán*, *Versegi József*, *Vujkov Géza*, *Sántha Sándor*, *Szilágyi László*.

B.: 1952. okt. 3.; j.: 8; nsz.: 4893.

KOLOZSI Tibor: A piros bugyelláris. M. Szó 1952. okt. 6. IX. évf. 239. sz. 2. l.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1952. okt. 12. VII. évf. 41. sz. 6. l.

MAJTÉNYI Mihály: Még egyszer A piros bugyelláris. M. Szó 1952. okt. 26. IX. évf. 256. sz. 4. l.

62.

2. ZILAHY *Lajos*: ZENEBOHÓCOK [1925], commedia dell'arte.

R.: Garay Béla.

Dt.: Magyar Zoltán; z.: Jovan Srbulj; kn.: Bermel Miklós.

Garay Béla (Angyal, a mester), *M. Pálfi Margit* (a felesége), *R. Fazekas Piri* (Fruzsina, a lányuk), *Godányi Zoltán* (Madar úr), *Fejes György* (Pehely úr), *Balázs Janka* (Borbála).

B.: 1952. okt. 30.; j.: 12; nsz.: 5110.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1952. okt. 19. VII. évf. 42. sz. 6. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Zenebohócok. M. Szó 1952. nov. 2. IX. évf. 262. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1952. nov. 2. VII. évf. 44. sz. 4. l.

63.

3. SHAW, *George Bernard*: CANDIDA [1895], színmű.

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Varga István.

Dt.: Magyar Zoltán.

Sántha Sándor (Morell James, lelkész), *Ferenczi Ibi* (Candida, a felesége), *Szabó István* (Burgess, Candida apja), *Fejes György* (Mill, segédlelkész).

B.: 1952. dec. 10.; j.: 6; nsz.: 1527.

[*LATAK István*] L. I.: A subotcai Népszínház legközelebbi bemutatója. M. Szó 1952. dec. 4. IX. évf. 288. sz. 4. l.

VARGA István: G. B. Shaw: Candida. A rendező az íróról és a darabról. M. Szó 1952. dec. 10. IX. évf. 293. sz. 4. l.

KOLOZSI Tibor: Candida. M. Szó 1952. dec. 13. IX. évf. 296. sz. 6. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1952. dec. 14. VII. évf. 50. sz. 6. l.

64.

4. SCHUBERT, Franz: HÁROM A KISLÁNY [?, 1916], operett.

Írta: Willner—Reichert.

Ford.: Harsányi Zsolt.

Kn.: Bermel Miklós.

R.: Pataki László.

Dt.: De Negri Endre.

Bodrogi Lajos (Franz Schubert), Petz Marika (Médy), Temunovics Marica (Edy), Szűcs Marica (Hédy), Németh Rudolf (Tschöll papa).

B.: 1952. dec. 13.; j.: 11; nsz.: 5884.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Három a kislány. M. Szó 1952. dec. 17. IX. évf. 299. sz. 4. l.

65.

5. SINKÓ Ervin: ELÍTÉLTEK, színmű, ősb.

R.: Pataki László.

Dt.: De Negri Endre.

Kiss Júlia (Mária), Godányi Zoltán (Miklós, a bátyja), Szabó István (Túri Pál), Juhász Anna (Anna Andrejevna, a felesége), Sántha Sándor (Szergej Ivanovics), Raczkó Ilus (özv. Bálint), Szilágyi László (Ivo Perić).

B.: 1952. dec. 27.; j.: 16; nsz.: 5692.

— —: Elítéltek. M. Szó 1952. dec. 26. IX. évf. 307. sz. 4. l.

LÉVAY Endre: Elítéltek. Híd XVII. évf. 1953. 1. sz. 72—79. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. jan. 11. VIII. évf. 2. sz. 8. l.

66.

6. VAS Gereben: A NEMZET NAPSZAMOSAI [1857], dramatizáció.

Színp. alk. és r.: Mamuzsich István.

Dt.: Magyar Zoltán; é.: Buzás János.

Versegi József (Nagy Pista), Fejes György (jóságigazgató), Godányi Zoltán, Gyapjas István, Virág Mihály, Szabó István, Szabó János, M. Pálfi Margit, Czebe Gusztáv.

B.: 1953. jan. 13.; j.: 5; nsz.: 1779.

MAMUZSICH István: A nemzet napszamosai. A szerző és a rendező a darabról. M. Szó 1953. jan. 9. X. évf. 8. sz. 4. l.

KOLOZSI Tibor: A nemzet napszámosai. M. Szó 1953. jan. 16. X. évf. 15. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. jan. 25. VIII. évf. 4. sz. 6. l.

67.

7. *BENEDETTI, Aldo*: HUSZONNÉGY PIROS RÓZSA [24 szál piros rózsza; Due dozzine di rosa scarlatte, ?], vígjáték.

Ford.: Herceg János [szerbhorvátból].

R.: Virág Mihály.

Dt.: De Negri Endre.

Szilágyi László (Alberto Veranni, mérnök), *Ferencki Ibi* (a felesége), *Fejes György* (Tomasso Savelli, ügyvéd), *K. Szkala Jalán* (Rosina).

B.: 1953. jan. 29.; j.: 30; nsz.: 10 073.

VIRAG Mihály: A huszonnégy piros rózsza bemutatója Suboticán. A rendező a darabról és elgondolásáról. M. Szó 1953. jan. 28. X. évf. 27. sz. 4. l.

NEMETH P. István: A Huszonnégy piros rózsza bemutatója a suboticei Népszínházban. M. Szó 1953. febr. 4. X. évf. 34. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. febr. 8. VIII. évf. 6. sz. 6. l.

68.

8. *SULHOF József*: KIDŐLT A MÁJUSFA, énekes népszínmű, ősb.

R.: Garay Béla.

Dt.: Magyar Zoltán; kn.: Bermel Miklós.

Vujkov Géza (Gombos gazda), *Juhász Anna* (a felesége), *R. Fazekas Piri* (a leányuk), *Ferencki Ibi* (Sóséné), *Godányi Zoltán* (Huszág Dani).

B.: 1953. febr. 20.; j.: 27; nsz.: 9447.

GARAY Béla: Kidölt a májusfa. A rendező a darabról és a rendezői megoldásról. M. Szó 1953. febr. 19. X. évf. 49. sz. 2. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Kidölt a májusfa. M. Szó 1953. febr. 24. X. évf. 54. sz. 14. l.

[*LEVAY Endre*] L. E.: Taps és kacagás. Mozaik a Kidölt a májusfa bemutatójáról. 7 Nap 1953. jan. ?. VIII. évf. ? sz. 6. l.

MAJTENYI Mihály: Kidölt a májusfa. Híd XVII. évf. 1953. sz. 222—223. l.

BALINT István: A Kidölt a májusfa a suboticei Népszínház színpadán. Ifjúság 1953. márc. 6. IX. évf. 387. sz. 6. l.

BALINT István: A népszínmű és a Kidölt a májusfa. Híd XVII. évf. 1953. 12. sz. 822—830. l.

69.

9. *SHAKESPEARE, William*: A MAKRANCOS HÖLGY [The Taming of the Shrew, 1593], vígjáték.

Ford.: Lévai József.

R.: Garay Béla.

Dt.: De Negri Endre.

Sántba Sándor (Minola Baptista, péduai nemes), *Szabó Csehb Mária* (Kata, a lánya), *K. Szkalu Jolán* (Bianca, a lánya), *Szilágyi László* (Petruccio), *Versegi József* (Lucentio).

B.: 1953. ápr. 1.; j.: 7; nsz.: 2827.

LEVAY Endre: Shakespeare-bemutató a szabadkai Népszínházban. Híd XVII. évf. 3. sz. 289—294. l.

GARAY Béla: Makrancos hölgy bemutatója. A uendező a darabról és a rendezői elképzelésről. M. Szó 1953. márc. 28. X. évf. 86. sz. 4. l.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. márc. 29. VIII. évf. 13. sz. 6. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: A makrancos hölgy. M. Szó 1953. ápr. 9. X. évf. 98. sz. 2. l.

70.

10. *NICCODEMI, Dario*: HAJNALBAN, DÉLBEN, ESTE [L'alba, il giorno, la notte, 1821], vígjáték.

Ford.: [Bálint Lajos].

R.: Pataki László.

Dt.: Petrik Pál.

Ferenzi Ibi (Anna), *Pataki László* (Mario), *Rizsányi József*, *D. Tóth Éva*, *Kunyi Mihály*. *Amrein Piroška*.

B.: 1953. ápr. 30.; j.: 15; nsz.: 3115.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. máj. 10. VIII. évf. 19. sz. 6. l.

71.

11. *STERIJA-POPOVIC, Jovan*: FÜLLENTŐ ÉS HAZUG [Laža i paralaža, 1830], vígjáték.

Ford.: Létmányi István.

R.: Varga István; sr.: Kunyi Mihály.

Dt.: De Negri Endre.

Szabó János (Marko Vujić, gazdag kereskedő), *F. Barátkai Márta* (Jelica, a lánya), *Gyapjas István* (Batić), *Szilágyi László* (Aleksa), *Kunyi Mihály* (Mita), *Jubász Anna* (Marija).

B.: 1953. máj. 9.; j.: 24; nsz.: 4559.

[*LEVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. máj. 17. VIII. évf. 20. sz. 6. l.

72.

12. *HASENCLEVER, Walter*: TALPIG ÜRIEMBER [Ein besserer Herr, 1926], vígjáték.

Ford.: Karinthy Frigyes.

R.: Virág Mihály.

Dt.: De Negri Endre; jt.: Stana Ceraj-Cerić.

Vujkov Géza (Clearing), *Raczko Ilus* (Clearingné), *Szabó Cseh Mária* (Lia), *Godányi Zoltán* (Harry).

B.: 1953. máj. 23.; j.: 8; nsz.: 1757.

VIRAGH Mihály: A Talpig úriember bemutatója Suboticán. Rendező a darabról. M. Szó 1953. máj. 22. X. évf. 139. sz. 2. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. máj. 31. VIII. évf. 22. sz. 5. l.

73.

13. *MÓRICZ Zsigmond*: ÜRI MURI [1929], dramatisáció.

Színp. alk.: Laták István.

R.: Varga István, sr.: Szilágyi László.

Dt.: De Negri Endre.

Versegi József (Szakhmáty Zoltán), *R. Fazekas Piri* (a felesége), *Szabó János* (Zselley ezredes), *Sántha Sándor* (Csörgheő Csuli), *K. Szkala Jolán*, *R. Kiss Júlia* (Rozika), *Remete Károly* (Borbíró).

B.: 1953. jún. 19.; j.: 14; nsz.: 3421.

[*MUCSI József*] M. J.: Subotica ismét ünnepel. Megkezdődtek a vajdasági színházak ünnepi játéka. M. Szó 1953. jún. 17. X. évf. 165. sz. 2. l.

[*MUCSI József*] M. J.: Beszélgetés a rendezővel az Üri muri bemutatója előtt. M. Szó 1953. jún. 19. X. évf. 167. sz. 3. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Üri muri. Móricz-bemutató a suboticei Népszínházban. M. Szó 1953. jún. 24. X. évf. 172. sz. 2. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. jún. 28. VIII. évf. 26. sz. 6. l.

LÉVAY Endre: Színpadi játék Palicson. Híd XVII. évf. 1953. 6—7. sz. 469—474. l.

74.

14. *BEGOVIC, Milan*: KI A HARMADIK? [Bez trećeg, 1934], színmű.

Ford. és r.: Pataki László.

Dt.: De Negri Endre.

Pataki László (Marko Barić), *Ferenci Ibi* (Giga, a felesége), *R. Kiss Júlia*.

B.: 1953. júl. 16.; j.: 7; nsz.: 708.

[*SAFFER Pál*] S. P.: Ki a harmadik? M. Szó 1953. júl. 22. X. évf. 199. sz. 2. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. júl. 26. VIII. évf. 30. sz. 6. l.

1953/1954

75.

1. *KVAZIMODO BRAUN István*: A MAGDICS-ÜGY, színmű, 6sb.

R.: Garay Béla; sr.: Kunyi Mihály.

Dt.: Petrik Pál.

R. Fazekas Piri (Magdics Eror), Godányi Zoltán (Magdics Bránko), F. Barátkai Márta (Anna), Ferenczi Ibi (özv. Tér Józsefné), Garay Béla (Sárkány Pál), Szilágyi László (Mihály, a fia), Vujkov Géza (Sostár Iván).

B.: 1953. okt. 27.; j.: 9; nsz.: 2342.

[STEINITZ Tibor] S. T.: A Magdics-ügy. M. Szó 1953. okt. 30. X. évf. 299. sz. 2. l.

LÉVAY Endre: Pályadíj-nyertes mű a színpadon. Híd XVII. évf. 1953. 11. sz. 754—760. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. nov. 1. VIII. évf. 44. sz. 6. l.

Sz. J.: A Magdics-ügy bemutatója. Dolgozók 1953. nov. 3. VII. évf. 41. sz. 5. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. okt. 11. VIII. évf. 41. sz. 6. l.

76.

2. HENNEQUIN, Alfred: HÁROM KALAP [Trois chapeaux, 1870], vígjáték.
Ford.: Szalay Kálmán.

R. és átd.: Mamuzsich István.

Dt.: Petrik Pál.

Szabó János (Edgar Dupraillon), M. Pálfi Margit (a felesége), Szabó Cseh Mária (a leányuk) Kunyi Mihály (Arnauld Temidard), Godányi Zoltán (dr. Hervej), Remete Károly (Eugen Sylvestre).

B.: 1953. dec. 4.; j.: 14; nsz.: 2781.

KVAZIMODO B[raun]. István: Három kalap. M. Szó 1953. dec. 9. X. évf. 337. sz. 2. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. dec. 13. VIII. évf. 50. sz. 6. l.

77.

3. KRLEŽA, Miroslav: A GLEMBAY-URAK [Gospoda Glembajcvi, 1929], dráma.

Ford.: Sinkó Irma.

R.: Varga István; sr.: Szilágyi László.

Dt.: Vladimir Marenic m. v.

Garay Béla (Glembay Ignác, bankár), Raczko Ilus (Castelli bárónő), Pataki László (Leone Glembay), R. Fazekas Piri (Angelika Glembay), Vujkov Géza (Fabriczy-Glembay).

B.: 1953. dec. 19.; j.: 5; nsz.: 1173.

LATAK István: A Glembay-urak először magyar színpadon. Dramaturgiai jegyzetek. M. Szó 1953. dec. 16. X. évf. 344. sz. 2. l.

(b): Amit a közönség nem lát. M. Szó 1953. dec. 18. X. évf. 346. sz. 2. l.

[STEINITZ Tibor] S. T.: A Glembay-urak bemutatója a suboticei Népszínházban. M. Szó 1953. dec. 23. X. évf. 351. sz. 2. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1953. dec. 27. VIII. évf. 52. sz. 6. l.

LÉVAY Endre: Krleža drámája magyarul. Híd XVIII. évf. 1954. 1. sz. 48—50. l.

78.

4. FAUCHOIS, René: SZEGÉNY MAVRIER [Premez garde à la peinture, 1932], vígjáték.

Ford.: Góth Sándor.

R.: Pataki László.

Dt.: Petrik Pál.

Fejes György (Arthur Gadarin), *Szabó Cseb Mária* (a felesége), *Bocskovics Rózi* (Zelma), *K. Szkaia Jolán* (Marie), *Czebe Gusztáv* (Oscar Grépeaux).

B.: 1953. dec. 30.; j.: 20; nsz.: 3065.

(b.): A szegény Mavrier a színpad mögött. M. Szó 1954. jan. 6. XI. évf. 4. sz. 4. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. jan. 10. IX. évf. 2. sz. 7. l.

79.

5. POLJAKOVIĆ, Matija: NAPRAFORGÓK [Kao suncokreti, ?], színmű.

Ford.: Garay Béla.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál.

Szabó István (Petar Bertić), *Ferencki Ibi* (Ana, a felesége), *Szilágyi László* (Zoran, a fiuk), *D. Tóth Éva* (Eva, a lányuk), *R. Fazekas Piri* (Olga, Zoran felesége), *Remete Károly* (Dragan Goršić, Eva férje).

B.: 1954. jan. 9.; j.: 17; nsz.: 3365.

(b.): Mégis színre került a Napraforgók. M. Szó 1954. jan. 14. XI. évf. 12. sz. 4. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. jan. 17. IX. évf. 3. sz. 6. l.

80.

6. RETTLÖM, M. V.: A CSIZMÁS KANDUR [?, ?], dalos, vidám mesejáték.

Ford. és színp. alk.: Garay Béla.

R.: Szilágyi László.

Z.: Bermel Miklós; v.: Fazekas Pál; dt.: Petrik Pál.

R. Fazekas Piri (Marci, a csizmás kandur), *Gyenes Pál* (Tóbiás), *Rizsányi József* (Demeter), *Péter László* (Jancsi), *Kiss Sándor* (törvényjegyző), *Balázs István* (Pali bácsi), *Jubász Anna és Balázs Janka* (Brigitta néni).

B.: 1954. febr. 18.; j.: 10; nsz.: 4744.

SZILÁGYI László: Kádernevelés. A rendező a darabról. M. Szó 1954. febr. 13. XI. évf. 41. sz. 6. l.

— —: Mesejáték a magyar dráma színpadán. Ifjúság 1954. febr. 26. X. évf. 437. sz. 2. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. febr. 28. IX. évf. 9. sz. 6. l.

81.

7. HELLMANN, *Lillian*: KIS RÓKÁK [The Little Foxes, 1939], dráma.
 (Garay Béla 40 éves jubileuma alkalmából.)
 Ford. és r.: Garay Béla.
 Dt.: De Negri Endre.

Fejes György (Oscar Hubbard), *Ferencki Ibi* (Bierdie, a felesége), *Godányi Zoltán* (Leo, a fiuk), *Garay Béla* (Horace Güddens), *Szabó Cseh Mária* (Regina, a felesége), *D. Tóth Éva* (Alexandra, a lányuk), *Vujkov Géza* (William Marshal), *Szabó István* (Ben Hubbard).

B.: 1954. febr. 27.; j.: 10; nsz.: 2214.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. márc. 7. IX. évf.
 10. sz. 6. l.

82.

8. MOLNAR *Ferenc*: DELILA [1937], vígjáték.
 R.: Virág Mihály.
 Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Ceraj-Ceríc.

Garay Béla (Virág), *Ferencki Ibi* (Marianne, a felesége), *Szabó Cseh Mária* (Ilonka), *Godányi Zoltán* (Berényi).

B.: 1954. ápr. 3.; j.: 18; nsz.: 3532.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. ápr. 11. IX. évf.
 15. sz. 6. l.

83.

9. TÓTH *Ede*: AZ ELHAGYOTT SZERETŐ [A kintornás család, 1876],
 énekes népszínmű.

R.: Varga István; sr.: Kunyi Mihály.
 Kn. és hsz.: Buzás János.
 Dt.: Petrik Pál; t.: Szilágyi László.

Szabó János (Pergő Gerzson, a horvát molnár), *D. Tóth Éva* (Jucika, a leánya), *Jubász Anna* (Bimbó Mártonné).

B.: 1954. ápr. 9.; j.: 17; nsz.: 6281.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. ápr. 18. IX. évf.
 16. sz. 6. l.

84.

10. RICHTER *János*: ÁLARC NÉLKÜL, dráma, ős. b.
 R.: Pataki László.
 Dt.: Sava Šandorov.

Szabó János (kórházigazgató), *Remete Károly*, *Vujkov Géza*, *Mamuzsich István*, *Balázs István*, *Kunyi Mihály*, *Forgács József*, *Pataki László*, *Versegi József*, *Dudás Lajos*, *Czebe Gusztáv*, *Godányi Zoltán*, *Szilágyi László*, *Fejes György* (orvosok), *Szabó Cseh Mária*, *D. Tóth Éva*, *Bocskovics Rózsi*.

B.: 1954. ápr. 29.; j.: 9; nsz.: 2220.

[*LÉVAY Endre*] L. E.: Álarc nélkül. Beszélgetés a szerzővel az ősbemutató előtt. 7 Nap 1954. ápr. 18. IX. évf. 16. sz. 6. l.

LATAK István: Ismét ősbemutató a subotcai Népszínházban. M. Szó 1954. ápr. 28. XI. évf. 114. sz. 2. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. máj. 9. IX. évf. 19. sz. 6. l.

LÉVAY Endre: Vita egy bemutató után. Híd XVIII. évf. 1954. 6. sz. 297—300. l.

85.

11. *DOBRICANIN, Dragutin*: KÖZÖS LAKÁS [Zajednički stan, 1954], vígjáték.

Ford. és r.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál.

Vujkov Géza (Bogosav Cvijić, nyugdíjas), *F. Barátka Márta* (Nataša, a leánya), *Remete Károly* (Dragiša, Nataša férje), *K. Szekala Jolán* (Ljubica, leányuk), *M. Pálfi Margit* (Poli néni), *Bocskovics Rózsi* (Lola, az unokahúga), *Godányi Zoltán* (Miodrag, medikus), *Kunyi Mihály* (Pepi, örökös joghallgató).

B.: 1954. máj. 28.; j.: 6; nsz.: 1972.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. jún. 6. IX. évf. 23. sz. 6. l.

86.

12. *HUSZKA Jenő*: GÜL BABA [1905], operett.

Írta: Martos Ferenc.

Kn.: Bermel Miklós.

R.: Kunyi Mihály és Németh Rudolf.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Ceraj-Cerić; t.: Ludmila Kostina.

Szabó János (Gül baba), *Kocsis P. Marika* (Leila, a lánya), *Remete Károly* (Kucsuk Ali basa), *Juhász Anna* (Zulejka), *Sánta P. Lajos* (Zülfikár), *Versegi József* (Gábor diák), *Godányi Zoltán* (budai bíró).

B.: 1954. jún. 26.; j.: 26; nsz.: 12 910.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. júl. 4. IX. évf. 27. sz. 6. l.

[*KVAZIMODO BRAUN István*] (*): A Hídtól a Gül babáig. 7 Nap 1954. júl. 11. IX. évf. 28. sz. 2. l.

1954/1955

87.

1. *MUSCATESCU, Tudor*: A TITANIC-KERINGŐ [Titanic vals, 1932], vígjáték.

Ford.: [Pater György].

R.: Varga István; sr.: Szilágyi László.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Ceraj-Cerić.

Szabó István (Spirache), *Ferenczi Ibi* (Dacia), *Juhász Anna* (Chiriachita), *Szabó Cseh Mária* (Miza), *R. Fazekas Piri* (Gena), *Szilágyi László* (Trajan), *Péter László* (Decebal), *Czebe Gusztáv* (Petru Dinu), *Verségi József* (Stamascu), *Fejes György* (Radulescu Nercea), *Szabó János* (Procopiu).

B.: 1954. szept. 11.; j.: 12; nsz.: 3476.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. okt. 19. IX. évf. 38. sz. 6. l.

88.

2. *BIRÓ Lajos*: SÁRGA LILIAM [1910], színmű.

Mai színp. alk.: Laták István.

R.: Varga István.

Dt.: Petrik Pál.

Godányi Zoltán (a nagyherceg), *Fejes György* (Thurzó Viktor, főhadnagy), *Dudás Lajos* (Hessen báró), *Kunyi Mihály* (Illésházy gróf), *Sánta P. Lajos* (Basarcy hadnagy), *Vujkov Géza* (Katonay ezredes), *Raczkó Ilus* (a primadonna).

B.: 1954. okt. 21.; j.: 25; nsz.: 8984.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. okt. 17. IX. évf. 42. sz. 6. l.

LATÁK István: Sárga lilium. M. Szó 1954. okt. 21. XI. évf. 287. sz. 8. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. okt. 24. IX. évf.

43. sz. 6. l.

[*MUCSI József*] M. J.: Művészi élmény volt. M. Szó 1954. okt. 28. XI. évf.

294. sz. 8. l.

89.

3. *NICODEMI, Dario*: VAKARCS [Scampolo, 1915], vígjáték.

Ford.: D. Juhász Zsuzsa.

R.: Virág Mihály.

Dt.: De Negri Endre; jt.: Ferenczi Ibi.

Szilágyi László (Mario), *Juhász Anna* (Franca), *Szabó Cseh Mária* (Vakarcs), *Godányi Zoltán* (Giulio), *Ferenczi Ibi* (Emilia), *Balázs István* (Egisto), *Czebe Gusztáv* (Cezare), *Kiss Sándor* (Fausto).

B.: 1954. nov. 13.; j.: 31; nsz.: 9906.

- [LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1954. nov. 7. IX. évf. 45. sz. 5. l.
 VARGA Mihály: A Vakarcs subotikai bemutatója elé. M. Szó 1954. nov. 11. XI. évf. 308. sz. 8. l.
 [KOLOZSI Tibor] k. t.: Színházi krónika. 7 Nap 1954. nov. 21. IX. évf. 47. sz. 6. l.
 SAFFER Pál: Egy bemutató után. M. Szó 1954. nov. 25. XI. évf. 322. sz. 8. l.

90.

4. SHAKESPEARE, William: A SZENTIVÁNEJI ÁLOM [A Midsummer Night's Dream, 1595], vígjáték.

(Díszbemutató a színházépület 100 éves fennállása alkalmából.)

Ford.: Arany János.

Zsz.: Felix Mendelssohn.

R.: Varga István; sr.: Szilágyi László.

Kn.: Bermel Miklós; dt.: Petrik Pál és De Negri Endre; jt.: Stana Ceraj-Cerić.

Szabó Cseh Mária (Puck), Szilágyi László (Oberon), R. Fazekas Piri (Titánia), Remete Károly (Theseus), Kaczkó Ilus (Hippolyta), D. Tóth Éva és Jubász Anna (Hermia), Godányi Zoltán (Lysander), Bocskovics Rózi (Heléna), Péter László (Demetrius), Sánta Sándor (Zuboly), Fejes György (Vackor), Dudás Lajos (Gyalu), Czebe Gusztáv (Dudás), Balázs István (Orrondi), Kunyi Mihály (Osztóvér).

B.: 1954. dec. 20.; j.: 12; nsz.: 4812.

[VUKOVICS Géza] V. G.: A szentivánéji álom. Shakespeare a subotikai Népszínház színpadán. M. Szó 1955. jan. 4. XII. évf. 2. sz. 3. l.

[DEVAVARI Zoltán] -dér.: Ösbemutató Szabadkán. Ifjúság 1955. jan. 7. IX. évf. 481. sz. 4. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. jan. 9. X. évf. 2. sz. 6. l.

LÉVAY Endre: Shakespeare és Calderon vígjátéka. Híd XIX. évf. 1955. 3. sz. 649—651. l.

91.

5. DICKENS, Charles: COPPERFIELD DAVID [1850], dramatizáció.

Színpl. alk.: M. Morey.

Ford.: Garay Béla [szerbhorvátból].

R.: Szilágyi László.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Ceraj-Cerić.

Erzika Kovačević m. v., Szabadka (Copperfield David), Bocskovics Rózi (az édesanyja), Fejes György (Murdestone), R. Fazekas Piri (a felesége), Ferenczi Ibi (Missis Trotterwood), Péter László (Urias Hepp), Jubász Anna (Peggotty), Szabó János (Micawber), Szabó Cseh Mária (a felesége).

B.: 1955. febr. 11.; j.: 11; nsz.: 4914.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. febr. 6. X. évf. 6. sz. 8. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. febr. 20. X. évf. 8. sz. 7. l.

92.

6. STRAUSS, *Johann*: DENEVÉR [Fledermaus, 1874], operett.

Irták: Haffner—Genée.

Ford.: Evva Lajos.

Kn.: Bermel Miklós.

R.: Sántha Sándor; sr. Kunyi Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Ceraj-Cerić; t.: Boginja Krstić; é.: V. Dormán Mancsi.

Versegi József (Eisenstein Gábor), *Szudárevics Kató* (Rosalinda, a felesége), *K. Petz Marika* (Adél), *Raczkó Ilus* (Ida).

B.: 1955. márc.4.; j.: 19; nsz.: 7664.

VUKOVICS Géza: Denevér. M. Szó 1955. márc. 11. XII. évf. 68. sz. 4. l.

[LEVAY Endre] KRÓNIKÁS: Denevér. 7 Nap 1955. márc. 13. X. évf. 11. sz. 7. l.

93.

7. CALDERON DE LA BARCA, *Pedro*: KÉT SZÉK KÖZT A PAD ALATT [Hombre podre todo es trazas, 1637], vígjáték.

Ford.: Huszár Vilmos; v.: Makai Emil.

R.: Virág Mihály.

Dt.: De Negri Endre; jt.: Stana Ceraj-Cerić.

Szilágyi László (Don Diego), *Godányi Zoltán* (Rodrigo), *Ferenczi Ibi* (Donna Beata), *Bocskovics Rózszi* (Inez), *R. Fazekas Piri* (Donna Klára), *Jubász Anna* (Sara), *Fejes György* (Don Felix), *Péter László* (Don Leonelo), *Szabó István* (Don Sancho).

B.: 1955. márc. 19.; j.: 19; nsz.: 6229.

LEVAY Endre: Shakespeare és Calderon vígjátéka. Híd XIX. évf. 1955. 3. sz. 649—651. l.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Színházi krónika. 7 Nap 1955. márc. 27. X. évf. 13. sz. 7. l.

94.

8. SINKÓ *Ervin*: SZÖRNYŰ SZERENCSE, dráma, ősb.

R.: Varga István; sr.: Szilágyi László.

Dt.: Petrik Pál.

Ferenczi Ibi (özv. Kovácsné), *Szilágyi László* (Tamás, a fia), *Szabó István* (Schwartz Henrik), *D. Tóth Eva* (Eszter, az unokája), *Sántha Sándor* (Váry András), *Versegi József* (Vlado kapitány).

B.: 1955. ápr. 26.; j.: 6; nsz.: 1263.

SULHOF *József*: Sinkó Ervin: Szörnyű szerencse. Híd XIX. évf. 1955. 4. sz. 704—706. l.

LATAK *István*: A Szörnyű szerencse bemutatója elé. M. Szó 1955. ápr. 25. XII. évf. 113. sz. 2. l.

[STEINITZ Tibor] S. T.: Sinkó-bemutató a subotcai Népszínházban. M. Szó 1955. ápr. 28. XII. évf. 116. sz. 4. l.

(s. k.): Szörnyű szerencse. 7 Nap 1955. máj. 1. X. évf. 18. sz. 13. l.

95.

9. *SULHÓF József*: A PARASZTKISASSZONY, énekes vígjáték, ősb.

(Berczik Árpád műve alapján készült.)

R.: Sántha Sándor; sr.: Mamuzsich István.

Kn.: Bermel Miklós; dt.: Petrik Pál; t.: Szilágyi László; é.: V. Dormán Mancsi.

Fejes György (Kelemen Tamás, földbirtokos), *Raczkó Ilus* (Matild, a felesége), *D. Tóth Éva* (Jolán, a lányuk), *Dudás Lajos* (Jolán vőlegénye).

B.: 1955. jún. 11.; j.: 33; nsz.: 13 579.

SULHÓF József: A megújíhódott Parasztkisasszony. 7 Nap 1955. máj. 15. X. évf. 20. sz. 6. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. jún. 19. X. évf. 25. sz. 6. l.

[*BOGDANFI Sándor*] B. S.: Színház. Parasztkisasszony bemutató a suboticei Népszínházban. Dolgozók 1955. jún. 21. IX. évf. 24. sz. 7. l.

1955/1956

96.

1. *GOGOL, Nyikolaj Vasziljevics*: A REVIZOR [Revizor, 1836], vígjáték.

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Varga István.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Jatić.

Sántha Sándor (Dumanovszkij polgármester), *Raczkó Ilus* (a felesége), *Juhász Anna* (a leányuk), *Szabó János* (Klopkov igazgató), *Szabó Cseh Mária* (a felesége), *Szabó István* (Ljapkin-Tyapkin járásbíró), *Szilágyi László* (Hlesztakov, pétervári hivatalnok).

B.: 1955. szept. 22.; j.: 13; nsz.: 3165.

SAFFER Pál: A Revizor suboticei bemutatója. Dolgozók 1955. szept. 27. IX. évf. 38. sz. 7. l.

N. S.: Két bemutató a Suboticei Népszínházban. M. Szó 1955. szept. 28. XII. évf. 265. sz. 7. l.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. okt. 2. X. évf. 40. sz. 6. l.

97.

2. *SHAW, G. Bernard*: PYGMALION [1913], vígjáték.

(Díszbemutató a Népszínház 10. éves jubileuma alkalmából.)

Ford.: Hevesi Sándor.

R.: Virág Mihály.

Dt.: De Negri Endre; jt.: Stana Jatić.

D. Raczkó Ilus (Higginsné), *Pataki László* (Higgins professzor), *Fejes György* (Dooletle), *Heck Paula* (Elisa).

B.: 1955. okt. 29.; j.: 16; nsz.: 4547.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Két bemutató Suboticán. M. Szó 1955. nov. 3. XII. évf. 301. sz. 4. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. nov. 6. X. évf. 45. sz. 7. l.

98.

3. MILLER, Arthur: A SALEMI BOSZORKÁNYOK [The Crucible, 1953], dráma.

Ford.: [Hubay Miklós].

R.: Varga István; sr.: Szilágyi László.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Jatic.

Czebe Gusztáv (Parris tiszteletes), Jubász Anna (Tituba), Szabó Cseh Mária (Abigail Williams), Rác Szabó Piroška (Susanna Walcott), D. Raczko Ilus (Ann Putnam), Vujkov Géza (Putnam), D. Tóth Éva (Mercy Lewis), Heck Paula (Mary Warren), Patáki László (Proctor), Dováth Amália (Rebecca), Szabó István (Giles Corey), Fejes György (Hale tiszteletes), Bocskovics Rózi (Proctorné), Versegi József (Hawthorne bíró).

B.: 1955. dec. 16.; j.: 9; nsz.: 2238.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1955. dec. 25. X. évf. 52. sz. 7. l.

99.

4. KVAZIMODO BRAUN István: FIZETŐVENDEG, vígjáték, ősb.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Stana Jatic.

Szabó István (Boros Béla), Szilágyi László (Varjas Péter), D. Tóth Éva (Lidia), Dováth Amália (Sabatininé), Patáki László (Fabriciusz), Szabó Cseh Mária (Halasi Flóra).

B.: 1956. jan. 11.; j.: 19; nsz.: 7468.

KVAZIMODO B[raun]. István: Előhang egy vígjátékhoz. M. Szó 1955. szept. 3. XII. évf. 240. sz. 4. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Bemutató: Topolyán és Suboticán a Fizetővendég és a Románc — két vajdasági színmű. M. Szó 1956. jan. 6. XIII. évf. 3. sz. 4. l.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Fizetővendég. 7 Nap 1956. jan. 15. XI. évf. 3. sz. 7. l.
M. J.: Fizetővendég. M. Szó 1956. jan. 17. XIII. évf. 14. sz. 4. l.

100.

5. LORCA, Federico Garcia: VÉRES MENYEGZŐ [Bodas de sangre, 1933], dráma.

Ford.: Fehér Ferenc [szerbhorvátból Radivoj Nikolic után].

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Stana Jatic; t.: Boginja Krstić, z.: Jovan Jovičić.

Szabó Cseh Mária (anya), Heck Paula (menyasszony), Szilágyi László (Leonardo), Bocskovics Rózi (a felesége), Godányi Zoltán (vőlegény).

B.: 1956. márc. 9.; j.: 15; nsz.: 4122.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1956. márc. 4. XI. évf. 10. sz. 6—7. l.

- SAFFER Pál: Lorca a subotícai színpadon. Dolgozók 1956. márc. 13. X. évf. 12. sz. 7. l.
 [LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1956. márc. 18. XI. évf. 12. sz. 7. l.
 [LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1956. márc. 25. XI. évf. 13. sz. 14. l.
 LÉVAY Endre: Garcia Véres mennyegzője. Híd XX. évf. 1956. 5. sz. 455—459. l.

101.

6. STERIJA-POPOVIĆ, Jovan: A FELFUVALKODOTT TÖKFEJ [Pokondirena tikva, 1838], vígjáték.
 (Unnapi előadás a szerző születése 150. és halála 100. évfordulója alkalmából.)
 Ford.: Létmányi István.
 R.: Varga István.
 Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.
 Szabó Cseb Mária és Dováth Amália (Fema), Bocskovics Rózi (Evica), Szabó István és Vujković Géza (Mitar), Juhász Anna (Ančica), Péter László (Jovan).
 B.: 1956. ápr. 10.; j.: 11; nsz.: 1965.

- [KOLOZSI Tibor] k. t.: Színházi krónika. 7 Nap 1956. ápr. 15. XI. évf. 16. sz. 7. l.
 VUKOVIĆ Géza: Sterija-bemutató Subotícán. M. Szó 1956. ápr. 15. XIII. évf. 103. sz. 7. l.
 SAFFER Pál: A felfuvalkodott tökfej a subotícai Népszínház színpadán. Dolgozók 1956. ápr. 17. X. évf. 17. sz. 7. l.

102.

7. AXELROD, George: HÉTÉVI HÜSÉG [The Seven Year Itch, 1952.], vígjáték.
 Ford.: Pataki László [szerbhorvátból].
 R.: Virág Mihály.
 Dt.: De Negri Endre.
 Pataki László (Richard), Heck Paula (Helen, a felesége), Juhász Anna (Claire), Bocskovics Rózi (Miss. Morris).
 B.: 1956. ápr. 29.; j.: 8; nsz.: 2226.

- [LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1956. máj. 13. XI. évf. 20. sz. 7. l.

103.

8. ABRAHAM Pál: HAWAI RÓZSAJA [1931], operett.
 Írta: Földes Imre.
 Kn.: Miroslav Kunc.
 R.: Sántha Sándor; sr. Mamuzsich István.
 Dt.: Petrik Pál; t.: Szabó Erzsébet; é.: V. Dormán Mancsi.

Heck Paula (Lilian hercegnő), *Versegi József* (Liló Táró herceg), *Fejes György* (Kanakó Hiló), *Sánta P. Lajos* (Harold Stone), *Szabó János* (Harrison), *Kocsis Mária* (Bessy).

B.: 1956. jún. 1.; j.: 38-szor; nsz.: 15 598.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1956. jún. 10. XI. évf. 24. sz. 7. l.

104.

9. *MORICZ Zsigmond*: PACSÍRTASZÓ [1917], színmű.

R.: Varga István.

Dt.: Petrik Pál.

Szabó István (a gazda), *Heck Paula* (a menyecske), *Sántha Sándor* (a bíró), *Sánta P. Lajos* (Miska), *Fejes György* (az öreg).

B.: 1956. júl. 7.; j.: 12; nsz.: 3767.

[*LÉVAY Endre*] KRÓNIKÁS: Tyű, a ragyogóját! 7 Nap 1956. júl. 15. XI. évf. 29. sz. 7. l.

1956/1957

105.

1. *PRIESTLEY, John Boynton*: ADÁM ÉS ÉVA [Ever Since Paradise, 1946], vígjáték.

Ford.: Pataki László [szerbhorvátból].

R.: Lányi István m. v.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Pataki László (William), *Szabó Cseh Mária* (Helen), *Fejes György* (Paul), *D. Tóth Éva* (Rosemary), *Szilágyi László* (Philip), *Bocskovics Rózsá* (Joyce).

B.: 1956. okt. 6.; j.: 8; nsz.: 2887.

LEVAY Endre: Adám és Éva. Híd XX. évf. 1956. 10. sz. 736—738. l.

[*NÉMETH P. István*] N. I.: Adám és Éva, bemutató a subotcai Népszínházban. M. Szó 1956. okt. 9. XIII. évf. 276. sz. 4. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Adám és Éva. 7 Nap 1956. okt. 14. XI. évf. 42. sz. 9. l.

106.

2. *WOUK, Herman*: LÁZADÁS A CAINE-HAJÓN (The Caine Mutiny Court-Martial, 1954), színjáték.

Ford.: Pataki László [szerbhorvátból].

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović.

Versegi József (Stephen Maryk, fregatthadnagy), *Pataki László* (Barney Greenwald, hadnagy), *Sántha Sándor* (John Challee, sorhajóhadnagy), *Szabó István* (Blakely, korvettkapitány), *Fejes György* (Philip Francis Queeg, sorhajóhadnagy), *Szilágyi László* (Thomas Keefer, korvetthadnagy), *Dudás Lajos* (Junius Urban, altiszt), *Godányi Zoltán* (Willis Sevard Keith), *Vujkov Géza* (Randolf Southard, sorhajókapitány), *Czehe Gusztáv* (dr. Forest Lunden), *Faragó Árpád* (dr. Alen Bird).

B.: 1956. nov. 23.; j.: 7; nsz.: 1531.

LATAK István: Lázadás a Caine-hajón. M. Szó 1956. nov. 20. XIII. évf. 318. sz. 2. 1.

LÁNYI István: Lázadás a Caine-hajón. M. Szó 1956. nov. 27. XIII. évf. 325. sz. 2. 1.

LÉVAY Endre: Tengerészek lázadása. Híd XX. évf. 1956. 12. sz. 899—901. 1. [KOLOZSI Tibor] k. t.: Színházi krónika. 7 Nap 1956. dec. 9. XI. évf. 50. sz. 7. 1.

107.

3. NUSIĆ, Branislav: A PROTEKCIÓ [Protekcija, 1889], vígjáték.

Ford.: Herceg János.

R.: Varga István.

Dt. és jt.: Aurelija Branković.

Vujkov Géza és Mamuzsich István (miniszter), Tóth Éva (Draginja, a leánya), D. Raczkó Ilus (Persida, a húga), Szabó István (Acím Kukić, törvényszéki bíró), Heck Paula (Saveta, a felesége), Heck Paula (Julka), Szilágyi László (Svetislav).

B.: 1956. dec. 26.; j.: 14; nsz.: 5244.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Színházi krónika. 7 Nap 1957. jan. 13. XII. évf. 3. sz. 7. 1.

108.

4. HARTOG, Jean de: ÚTITÁRSÁK [Családi ágy; The Four Poster, 1950], vígjáték.

Ford.: Pataki László [szerbhorvátból].

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Szabó Cseh Mária (a nő), Fejes György (a férfi).

B.: 1957. jan. 12.; j.: 10; nsz.: 2744.

LÉVAY Endre: Utitársak. Híd XXI. évf. 1957. 1. sz. 67—68. 1.

109.

5. FILIPPO, Eduardo de: VANNAK MÉG KISÉRTETEK [Questi fantasmí, 1946], vígjáték.

Ford.: Debreczeni Ferenc és Mészöly Dezső.

R.: Varga István.

Dt. és jt.: Aurelija Branković.

Fejes György (Pasquale Lojacono), Tóth Éva (a felesége), Szilágyi László (Alfredo Marigliano), Bocskovics Rózi (Armida, a felesége), Godányi Zoltán (Gaston, Armida bátyja).

B.: 1957. febr. 16.; j.: 17; nsz.: 6364.

LÉVAY Endre: Új olasz vígjátékok. Híd XXI. évf. 1957. 2. sz. 150—151. 1. VUKOVICS Géza: Az igéző pénz. M. Szó 1957. febr. 26. XIV. évf. 55. sz. 4. 1.

110.

6. KVAZIMODO BRAUN *István*: KÜLÖNÖS FŐPRÓBA, tragikomédia, ősb.
R.: Virág Mihály.
Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Ferencci Ibi és *D. Raczkó Ilus* (Judit), *Pataki László* (István), *Szabó Cseh Mária* (Márta), *Versegi József* és *Faragó Árpád* (Miklós).

B.: 1957. márc. 9.; j.: 7; nsz.: 2623.

[*LATAK István*] (L.): Ösbemutató előtt. Röpke beszélgetés a szerző, Kvaзимodo Istvánnal. 7 Nap 1957. márc. 10. XII. évf. 11. sz. 7. l.

KOLOZSI Tibor: Különös főpróba. 7 Nap 1957. márc. 17. XII. évf. 12. sz. 7. l.

LÉVAY Endre: A Különös főpróba próbáján. 7 Nap 1957. febr. 17. XII. évf. 8. sz. 7. l.

LÉVAY Endre: Különös főpróba. Híd XXI. évf. 1957. 4. sz. 866—868. l.

111.

7. SAUVAJON, *Marc-Gilbert*: EDUARD GYERMEKEI [Les Enfants d'Edouard, 1952], vígjáték.

Ford.: Pataki László [szerbhorvátból].

R.: Pataki László.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Ferencci Ibi (Denise, az anya), *Faragó Árpád* (Walter, a fia), *Bocskovics Rózszi* (Martine, a lánya), *Péter László* (Bruno, a kisebbik fiú), *Sántha Sándor* (angol diplomata), *Dudás Lajos* (lengyel zongoraművész), *Versegi József* (francia kalandor), *D. Raczkó Ilus* (a nagyságos aszszony), *Godányi Zoltán* (Jean-Pierre, a fia).

B.: 1957. ápr. 13.; j.: 4; nsz.: 1329.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Eduárd gyermekei. 7 Nap 1957. ápr. 21. XII. évf. 17. sz. 7. l.

LÉVAY Endre: Eduard gyermekei. Híd XXI. évf. 1957. 5. sz. 830—831. l.

112.

8. BARTA *Lajos*: ZSUZSI [1916], zenés vígjáték.

R.: Varga István.

Dt.: Petrik Pál.

Versegi József (Balog, a kőfejtő), *Heck Paula* (Zsuzsi), *Szabó István* (Hajdú, az apja), *Juhász Anna* (Hajdúné).

B.: 1957. máj. 18.; j.: 46; nsz.: 18 418.

[*LÉVAY Endre*] (x): Olyan mint egy népszínmű. 7 Nap 1957. máj. 26. XII. évf. 22. sz. 7. l.

SULHOF József: A vajdasági színházak ünnepi szemléje. Híd XXI. évf. 1957. 7. sz. 444—446. l.

113.

9. KALMAN *Imre*: CSARDASKIRALYŰ [1915], operett.

Irták: L. Stein és B. Jenbach.

Atd.: Békeffy István és Kellér Dezső.

Kn.: Miroslav Kunc.

R.: Sántha Sándor; sr.: Mamuzsich István.

Dt. és jt.: Aurelija Branković; t.: Szabó Erzsébet; é.: V. Dormán Mancsi.

Heck Paula és *K. Petz Marika* (Szilvia), *Szabó István* (Ferdinánd főherceg), *Vujkov István* (Lippert-Weilersheim herceg), *D. Raczkó Ilus* (Cecilia, a felesége), *Versegi József* (Edvin, a fia), *Godányi Zoltán* és *Sánta P. Lajos* (Bóni gróf), *Tóth Eva* (Sztázi grófnő), *Fejes György* (Miska, a főpincér), *Sántha Sándor* (Kerekes Ferkó).

B.: 1957. jún. 29.; j.: 33; nsz.: 18 450.

Sz. N.: Két bemutató. M. Szó 1957. jún. 29. XIV. évf. 176. sz. 8. 1.

(S. K.): Színházi krónika. 7 Nap 1957. júl. 7. XII. évf. 28. sz. 7. 1.

1957/1958

114.

1. ZAPOLSKA, *Gabriela*: FINOM ŰRIHÁZ [Dulska asszony erkölcsse; *Moralnošć pani Dulskiej*, 1907], tragikomédia.

Ford.: Füsi József.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Heck Paula (Dulska asszony), *Mamuzsich István* (Dulski úr), *Szilágyi László* (Zbysko), *Szabó Cseh Mária* (Hezia), *Bocskovics Rózi* (Mela), *Jubász Anna* (Juliette), *M. Pálfi Margit*, *Tóth Eva* (Hanka).

B.: 1957. okt. 5.; j.: 16; nsz.: 6008.

VUKOVICS Géza: Finom úriház. M. Szó 1957. okt. 11. XIV. évf. 279. sz. 7. 1.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Finom úriház. 7 Nap 1957. okt. 27. XII. évf. 44. sz. 9. 1.

115.

2. LETRAZ, *Jean de*: MACKÓ [Bichon, 1935], bohózat.

Ford.: Stella Adorján.

R.: Varga István.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Pataki László (Augustin), *Szabó János* (Edmond Fontanges), *Faragó Árpád* (Jacques), *Balázs István* (Gambier), *Ferenczi Ibi* (Henriette), *Tóth Eva* (Loulou), *R. Fazekas Piri* (Pauline néni).

B.: 1957. nov. 3.; j.: 22; nsz.: 7974.

VUKOVICS Géza: Mackó. M. Szó 1957. nov. 10. XIV. évf. 309. sz. 7. 1.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: A Mackó bemutatója Suboticán. 7 Nap 1957. nov. 10. XII. évf. 46. sz. 9. 1.

116.

3. GORKIJ, *Makszim*: ÉJJELI MENEDEKHELY [Na dne, 1902], színmű.
(Az októberi forradalom 40. évfordulója alkalmából, díszb.)

Ford.: Déry Tibor és Cséry Lili.

R.: Varga István.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Dudás Lajos (Kosztyilov), *D. Raczó Ilus* (a felesége), *R. Fazekas Piri* (Natasa), *Szabó János* (Medvedjev), *Verségi József* (Vaszka Pepel), *Sántha Sándor* (Klacs), *Szabó Cseh Mária* (Anna, a felesége), *Tóth Éva* (Násztja), *Juhász Anna* (Kvásnya), *Czehe Gusztáv* (Bubnov), *Szilágyi László* (Báró), *Fejes György* (Szatyin), *Pataki László* (Színész), *Szabó István* (Lúka).

B.: 1957. nov. 29.; j.: 11; nsz.: 3613.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Éjjeli menedékhely. 7 Nap 1957. dec. 8. XII. évf. 50. sz. 7. l.

117.

4. SCHÖNTHAN, *Franz* és *Paul*: A SZABIN NŐK ELRABLÁSA [Der Raub der Sabinerinnen, 1885], zenés bohózat.

Ford.: [?]; átd.: Kellér Dezső.

R.: Virág Mihály.

Z.: Horváth Jenő; v.: Szenes Iván; kn.: Bermel Miklós; hsz.: Milan Asić; dt. és jt.: Mihajlo Dejanović; t.: Szilágyi László; é.: V. Dormán Mancsi.

Fejes György (Bányai Márton, tanár), *Ferenczi Ibi* (Borbála, a felesége), *Tóth Éva* és *Bocskovics Rózsi* (Etelka, a leánya), *Verségi József* (Szilvási Béla), *R. Fazekas Piri* (Irma, a felesége), *Pataki László* (Rettegi Fridolin, színházigazgató), *Sántha Sándor* (Raposa Bogdán, borkereskedő).

B.: 1958. jan. 18.; j.: 22; nsz.: 10 946.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: A Szabin nők elrablása. 7 Nap 1958. jan. 26. XIII. évf. 5. sz. 7. l.

118.

5. *SULHÓF József*: SE ELEJE, SE VÉGE, vígjáték, ős. b.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Fejes György (Döme), *Szabó Cseh Mária* (Ági), *Szilágyi László* (Boro), *Heck Paula* (Minka).

B.: 1958. márc. 15.; j.: 9; nsz.: 2210.

LÉVAY Endre: Két ősbemutató. Olvasópróbán a suboticei Népszínházban. 7 Nap 1958. febr. 9. XIII. évf. 7. sz. 7. l.

LATAK István: Se eleje, se vége, ősbemutató a suboticei Népszínházban. M Szó 1958. márc. 11. XV. évf. 68. sz. 2. l.

[*LATAK István*] (L.): Se eleje, se vége. Ősbemutató a suboticei Népszínházban. 7 Nap 1958. márc. 16. XIII. évf. 12. sz. 7. l.

LÉVAY Endre: Ősbemutató után. 7 Nap 1958. márc. 23. XIII. évf. 13. sz. 7. l.

VUKOVICS Géza: Se eleje, se vége. Ősbemutató a suboticei Népszínházban. M. Szó 1958. márc. 23. XV. évf. 80. sz. 7. l.
[HATALA Zoltán] (h): Két bemutató. Se eleje, se vége. Dolgozók 1958. márc. 29. XII. évf. 13. sz. 7. l.

119.

6. MAJTÉNYI Mihály: HARMADIK ABLAK, színmű, ősb.

R.: Varga István.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Szabó István (Bódog, tisztartó), D. Raczkó Ilus (Amál, a felesége), Versey József (Menyhárt Imre, földmérés), R. Fazekas Piri (Magócsi Erzs), Ferenzy Ibi (Erzs nagynénje), Vujkov Géza (Lódi, számvévő), Bocskovics Rózi (Lódiné).

B.: 1958. ápr. 12.; j.: 7; nsz.: 2177.

LÉVAY Endre: Két ősbemutató. Olvasópróbán a suboticei Népszínházban 7 Nap 1958. febr. 9. XIII. évf. 7. sz. 7. l.

LATAK István: Ismét ősbemutató a suboticei Népszínházban. Majtényi Mihály: Harmadik ablak. M. Szó 1958. ápr. 10. XV. évf. 98. sz. 2. l.

[LÉVAY Endre] (x): A második ősbemutató. 7 Nap 1958. ápr. 13. XIII. évf. 16. sz. 7. l.

BOGDANFI Sándor: Harmadik ablak. Dolgozók 1958. ápr. 19. XII. évf. 16. sz. 7. l.

[LÉVAY Endre] L. E.: Harmadik ablak. 7 Nap 1958. ápr. 20. XIII. évf. 17. sz. 7. l.

VUKOVICS Géza: Harmadik ablak. Ősbemutató Suboticán. M. Szó 1958. ápr. 20. XV. évf. 108. sz. 9. l.

120.

7. SARTRE, Jean-Paul: TISZTESSÉGTUDÓ UTCALÁNY [La Puntaine respectueuse, 1946], színmű.

Ford.: Benedek András.

R.: Pataki László.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Tóth Éva (Lizzie), Szilágyi László (Fred), Sánta Sándor (szenátor), Szabó János és Czebe Gusztáv (néger), Remete Károly (John), Faragó Árpád (James).

B.: 1958. máj. 10.; j.: 8; nsz.: 1795.

[NEMETH P. István] -th -n: Egy készülő bemutató elé. A Tisztességtudó utcalány a suboticei Népszínház színpadán. M. Szó 1958. ápr. 28. XV. évf. 116. sz. 6. l.

[DÉVAVARI Zoltán] DÉR Zoltán: A lelkiismeret tragédiája, a Tisztességtudó utcalány bemutatója Suboticán. Dolgozók 1958. máj. 17. XII. évf. 19. sz. 7. l.

[LÉVAY Endre] L. E.: Tisztességtudó utcalány. 7 Nap 1958. máj. 18. XIII. évf. 21. sz. 9. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Sartre igazsága. A Tisztességtudó utcalány a suboticei színpadon. M. Szó 1958. jún. 8. XV. évf. 149. sz. 9. l.

121.

8. KALMAN Imre: MONTMARTREI IBOLYA [1935], operett.

Szöv.: Julius Brammer és Alfréd Grünwald.

Ford.: Szenes Andor és Szenes Iván.

Kam. színp. alk.: Innocent Vince Ernő.

R.: Varga István.

Kn.: Milan Asić; dt. és jt.: Petrik Pál; t.: Szabó Erzsébet; é.: V. Dormán Mancsi.

K. Petz Marika (Violetta), *Heck Paula* (Ninon), *Versegi József* (Raoul), *Fejcs György* (Florimond), *Faragó Árpád* (Henry), *Pataki László* (Spaghetti), *Szabó János* (színigazgató), *Sántba Sándor* (Rotschild báró).

B.: 1958. jún. 15.; j.: 62; nsz.: 25 774.

LATAK István: Montmartrei ibolya. Az évad utolsó magyar nyelvű bemutatója Suboticán. M. Szó 1958. jún. 13. XV. évf. 153. sz. 7. l.

(s. k.): Montmartrei ibolya. 7 Nap 1958. jún. 22. XIII. évf. 26. sz. 9. l.

VUKOVICS Géza: Montmartrei ibolya. M. Szó 1958. jún. 22. XV. évf. 161. sz. 9. l.

1958/1959

122.

1. WILDE, Oscar: CSAK SZILÁRD LEGYEN [The Importance of Being Earnest, 1895], vígjáték.

Ford.: Mikes Lajos.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Pataki László (John Worthing), *Tóth Éva* (Cecily, a felesége), *Szabó Cseh Mária* (Miss Prism), *Sántba Sándor* (Chasuble), *Szilágyi László* (Algernon), *Ferenczi Ibi* (Lady Brecknell), *Heck Paula* (Gwendoline), *Szabó János* (Merrimann), *Faragó Árpád* (Lanc).

B.: 1958. okt. 2.; j.: 22; nsz.: 7493.

NÉMETH P. István: Csak Szilárd legyen. M. Szó 1958. okt. 7. XV. évf. 250. sz. 2. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKAS: Szellemesség művészi fokon. 7 Nap 1958. okt. 12. XIII. évf. 42. sz. 9. l.

123.

2. BARTA Lajos: SZERELEM [1916], színmű.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Szabó János (Szalay, nyugalmazott mérnök), *R. Fazekas Piri* (Szalayné), *Szabó Cseh Mária* (Nelli), *Tóth Éva* (Lujza), *Bocskovics Rózi* (Böske), *Czebe Gusztáv* (Biky, a fűszeres), *Szilágyi László* (fia, a költő).

B.: 1958. okt. 31.; j.: 52; nsz.: 16 661.

[NEMETH P. István] -th -n: Barta Lajos: Szerelem. Holnap bemutató a szobocai Népszínházban. M. Szó 1958. nov. 1. XV. évf. 272. sz. 2. l.

NEMETH P. István: Barta Lajos: Szerelem. M. Szó 1958. nov. 8. XV. évf. 278. sz. 3. l.

[LEVAY Endre] KRÓNIKÁS: Szerelem. 7 Nap 1958. nov. 9. XIII. évf. 46. sz. 9. l.

124.

3. NOVAK, Novak és SAVIĆ, Bora: AMERIKAI NAGYNÉNI [Tetka iz Amerike, ?], vígjáték.

Ford.: Garay Béla.

R.: Sántha Sándor.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Fejes György (Pákh András), Heck Paula (Jolánka, a felesége), K. Petz Marika (Mária, a leányuk), Szabó István (Bodebiczi János), R. Fazekas Piri (Dolly Márk), Faragó Árpád (Argus Márkus), Czebe Gusztáv (Fényes Lukács), Szabó Csebe Mária (Vera, a felesége).

B.: 1958. nov. 30.; j.: 24; nsz.: 8950.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Amerikai nagynéni. M. Szó 1958. dec. 7. XV. évf. 302. sz. 9. l.

[LEVAY Endre] KRÓNIKÁS: Amerikai nagynéni. 7 Nap 1958. dec. 7. XIII. évf. 50. sz. 15. l.

125.

4. BABAY József: HÁROM SZEGÉNY SZABÓLEGÉNY [1956], zenés vígjáték.

Zsz.: Buday Dénes.

R.: Garay Béla m. v.

Dt. és jt.: Petrik Pál; hsz.: Milan Asić.

Szabó István (id. Posztó Márton), Jubász Anna (Fáni, a felesége), Pataki László (Posztó Barnabás), Versegi József (ifj. Posztó Márton), Heck Paula (Selyem Péter), Szilágyi László (Cérna Gábor), Godányi Zoltán (Pamut István), Sántha Sándor (a főbíró).

B.: 1958. dec. 12.; j.: 23; nsz.: 10 236.

LATAK István: Három szegény szabólegény. M. Szó 1958. dec. 18. XV. évf. 311. sz. 2. l.

[DÉVAVARI Zoltán] DÉR Zoltán: Három szegény szabólegény. Dolgozók 1958. dec. 20. XII. évf. 50. sz. 11. l.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Három szegény szabólegény. 7 Nap 1958. dec. 21. XIII. évf. 52. sz. 7. l.

126.

5. FIGUEIREDO, Guilherme: A RÓKA MEG A SZÓLÓ [A Raposa e as Uvas, 1949], hősi komédia.

Ford.: Barlay Gusztáv.

R.: Virág Mihály.

Z.: Milan Asić; dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Pataki László (Aesopus), *Sántha Sándor* (Xanthos), *Ferenczi Ibi* (Kleia), *Tóth Éva* (Melé), *Versegi József* (Agnostos), *Remete Károly* (szerecsen).

B.: 1959. jan. 17.; j.: 28; nsz.: 9403.

LATAK István: Mesemondó rabszolga életpéldája. M. Szó 1959. jan. 24. XVI. évf. 19. sz. 2. l.

LÉVAY Endre: A róka meg a szőlő. 7 Nap 1959. jan. 25. XIV. évf. 5. sz. 7. l.

— —: A róka meg a szőlő. Ifjúság 1959. jan. 29. XV. évf. 5. sz. 12. l.

— —: Bemutató a suboticei Népszínházban. Dolgozók 1959. jan. 30. XIII. évf. 5. sz. 9. l.

127.

6. *CANKAR, Ivan*: BETÁNIA KIRÁLYA [Betajnova királya; Kralja na Betajnovi, 1902], dráma.

(Ünnepi előadás a JK SZ 40. évfordulója alkalmából.)

Ford.: Lányi István.

R.: Lajčo Lendvai.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Szabó János (Kántor József), *Szabó Cseh Mária* (Hanna, a felesége), *R. Fazekas Piri* (Francka), *Kis Mihály m. v.* (Pepcesek), *Horvát Dániel m. v.* (Francely), *Bocskovics Rózsi* (Nina, Kántor húga), *Czebe Gusztáv* (Krnec), *Szilágyi László* (Max, a fia), *Fejes György* (Bernót).

B.: 1959. febr. 6.; j.: 21; nsz.: 6357.

[*FARAGÓ Árpád*] *F. Á.*: Ünnepi bemutatóra készül a suboticei Népszínház. M. Szó 1959. febr. 4. XVI. évf. 28. sz. 10. l.

LATAK István: Betajnova királya. Ifjúság 1959. febr. 12. XV. évf. 7. sz. 12. l.

LEVAY Endre: Betánia királya. 7 Nap 1959. febr. 15. XIV. évf. 8. sz. 7. l.

[*NÉMETH P. István*] -th -n: Betajnova királya a suboticei Népszínházban. M. Szó 1959. jan. 25. XVI. évf. 20. sz. 11. l.

128.

7. *KOSIER, Berislav*: TARANTELLA [Tarantela], dráma elő- és utójátékkal, ősb.

Ford.: Pataki László.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Mihajlo Dejanović.

Pataki László (Meldner ügyvéd), *Fejes György* (Borko, Mitar öccse), *Ferenczi Ibi* (Gabriela), *Tóth Éva* (Valja), *Raczko Itus*, *Szabó István* (ezredes).

B.: 1959. márc. 28.; j.: 8; nsz.: 2363.

[*VUKOVICS Géza*] *V. G.*: Tarantella. Ősbemutató a suboticei Népszínházban. M. Szó 1959. ápr. 5. XVI. évf. 80. sz. 9. l.

[*LEVAY Endre*] *L. E.*: Felújítás a suboticei Népszínházban. 7 Nap 1960. márc. 20. XV. évf. 13. sz. 7. l.

129.

8. *KALLAI István*: TAVASZI KERINGŐ [1957], zenés vígjáték.

Zsz.: Horváth Jenő; v.: Szenes Iván.

R.: Garay Béla.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović; hsz.: Milan Asić; t.: Szilágyi László; é.: V. Dorman Mancí.

Versegi József (Lithván Gábor), *K. Petz Marika* (Éva), *Heck Paula* (Flóra), *Fejes György* (Boldi), *Tóth Eva* (Piri), *Faragó Árpád* (Kelemen).

B.: 1959. máj. 14.; j.: 70; nsz.: 26 830.

[*DEVAVARI Zoltán*] (dz): Kapuzárás Suboticán. 7 Nap 1959. máj. 24. XIV. évf. 22. sz. 15. l.

1959/1960

130.

1. *FEHÉR Klára*: NEM VAGYUNK ANGYALOK [1958], vígjáték.

R.: Garay Béla m. v.

Dt.: Petrik Pál.

R. Fazekas Piri (özv. Szili Mártonné), *Heck Paula* (Vera, a leánya), *Pataki László* (dr. András György, a veje), *Jubász Anna* (özv. Petényiné), *Czebe Gusztáv* (dr. Joó Ferenc, geológus).

B.: 1959. szept. 16.; j.: 32; nsz.: 11 055.

[*FARAGÓ Árpád*] F. Á.: Nem vagyunk angyalok. Évadnyitó bemutató a suboticei Népszínházban. M. Szó 1959. szept. 15. XVI. évf. 217. sz. 12. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Nem vagyunk angyalok. M. Szó 1959. szept. 29. XVI. évf. 228. sz. 9. l.

131.

2. *MARIVAUX, Pierre Carlet de Chamblain de*: A SZERELEM ÉS VÉLETLEN JÁTÉKA [Le Jeu de l'amour et du hasard, 1730], vígjáték.

Ford.: Radó Antal.

R. és dt.: Virág Mihály.

Szabó István és Remete Károly (Orgon), *Apró Ferenc* (Mario), *Majoros Katica* (Silvia), *Godányi Zoltán* (Dorante), *Szabó Cseb Mária* (Lisette), *Versegi József* (Pasquin).

B.: 1959. szept. 26.; j.: 49; nsz.: 14 124.

[*FARAGÓ Árpád*] F. Á.: Szerelmek játéka. M. Szó 1959. szept. 26. XVI. évf. 227. sz. 10. l.

VUKOVICS Géza: Szerelmek játéka. M. Szó 1959. szept. 29. XVI. évf. 229. sz. 7. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: Szerelmek játéka. Dolgozók 1959. okt. 2. XIII. évf. 40. sz. 9. l.

LEVAY Endre: Szerelmek játéka. 7 Nap 1959. okt. 4. XIV. évf. 41. sz. 7. l.

132.

3. OSBORNE, *John*: DÜHÖNGŐ IFJÚSÁG [Look Back in Anger, 1956], színjáték.

Ford.: Ottlik Géza.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović; z.: Vojislav Kostić.

Szilágyi László (Jimmy Porter), *Rombányi Ibi* (Alison Porter), *Fejes György* (Cliff Lewis), *Tóth Éva* (Helena Charles), *Szabó István* (Redfern).

B.: 1959. okt. 10.; j.: 31; nsz.: 8722.

[*FARAGÓ Árpád*] F. Á.: Ünnepi bemutató a subotcai Népszínházban. *John Osborne*: Dühöngő ifjúság. *M. Szó* 1959. okt. 9. XVI. évf. 238. sz. 12. l.

VUKOVICS Géza: Dühöngő ifjúság. *M. Szó* 1959. okt. 15. XVI. évf. 243. sz. 7. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] *DÉR Zoltán*: A meghasonlás tragédiája. *7 Nap* 1959. okt. 18. XIV. évf. 43. sz. 7. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] *DÉR Zoltán*: Érzelgős életkép. *Dolgozók* 1960. dec. 23. XIV. évf. 52. sz. 9. l.

133.

4. BEJACH, *Peter*: A LEHETETLEN NŐ [Eine unmögliche Frau, 1954], vígjáték.

Ford.: Zsigó Károly.

R.: Garay Béla.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

R. Fazekas Piri (Barbara), *Versegi József* (Hannes), *K. Petz Marika* (Katrin).

B.: 1959. nov. 14.; j.: 71; nsz.: 18 013.

— —: A lehetetlen nő. *7 Nap* 1959. nov. 22. XIV. évf. 48. sz. 7. l.

134.

5. LAWLER, *Ray*: A TIZENHETEDIK BABA NYARA [Summer of the Seventeenth Doll, 1958], színjáték.

Ford.: Majoros István.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál.

Szabó Cseh Mária (Olive), *Heck Paula* (Pearl), *Szilágyi László* (Roo), *Fejes György* (Barney), *Juhász Anna* (Emma, Olive anyja), *Pataki László* (Johnie Dawd), *Rombányi Ibi és Majoros Katica* (Bubba).

B.: 1959. dec. 5.; j.: 26; nsz.: 7767.

[*DÉVAVARI Zoltán*] *D. Z.*: Elveszett illúziók. *Dolgozók* 1959. dec. 11. XII. évf. 50. sz. 9. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] *DÉR Zoltán*: A társtalanság szomorúsága. *7 Nap* 1959. dec. 13. XIV. évf. 51. sz. 7. l.

135.

6. PRAXY, Raul: A MILLIÁRDOS [?, ?], bohózat.

R.: Pataki László.

Dt.: Petrik Pál.

Czebe Gusztáv (Crochard), *Kunyi Mihály* (Bodier), *Szabó János* (Grandois), *Szabó István* (Bertin), *Szilágyi László* (Vendom), *Rombányi Ibi* (Odette), *Juhász Anna* (Marie).

B.: 1960. febr. 20.; j.: 80; nsz.: 27 433.

LÉVAY Endre: A milliárdos. 7 Nap 1960. febr. 28. XV. évf. 10. sz. 7. 1.

136.

7. V. LIPPAY Etelka: BOLDOGSÁG RÉSZLETRE, vígjáték, ősb.

R., dt. és jt.: Garay Béla.

Nagyellért János (Horváth László), *Huszka Ica* (Irénné, a felesége), *R. Fazekas Piri* (Fülöpné, Irén anyja), *Kiss Júlia* (Vilma, a rokonuk), *Kollár Péter* (Bokor Károly), és *M. Süveges Eta* (Lenke, a felesége).

B.: 1960. febr. 27.; j.: 100; nsz.: 29 084.

— —: Ősbemutató a subotikai Népszínházban. M. Szó 1960. febr. 10. XVII. évf. 33. sz. 12. 1.

-gba-: A Boldogság részletre bemutatója. Rövid beszélgetés a szerzővel. M. Szó 1960. febr. 24. XVII. évf. 45. sz. 12. 1.

[DÉVAVARI Zoltán] (in): Ősbemutató Suboticán. Dolgozók 1960. márc. 4. XIV. évf. 10. sz. 9. 1.

NÉMETH P. István: Boldogság részletre. M. Szó 1960. márc. 6. XVII. évf. 54. sz. 9. 1.

[URBÁN János] U. J.: Önmagunkon is tudunk nevetni. Vujkovné Lippay Etelka Boldogság részletre című vígjátékának ötvenedik előadása a Népszínházban. M. Szó 1961. jan. 24. XVIII. évf. 18. sz. 6. 1.

137.

8. KIRITESCU, Alexandru: SZARKAFESZEK [Gaitele, 1923], vígjáték.

Ford.: Gréda József.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Heck Paula (Anette Duduleanu), *Tóth Éva* (Wanda Serafin), *Rombányi Ibi* (Margareta Aldea), *Huszka Ica* (Coelette Duduleanu), *R. Fazekas Piri* (Fraulein), *Karna Margit* (Lena), *Kiss Júlia* (Zoja), *Juhász Anna* (Zantira), *Szilágyi László* (Mircia Aldea), *Fejes György* (Gheorghie Duduleanu), *Nagyellért János* (Janace Duduleanu).

B.: 1960. máj. 18.; j.: 14; nsz.: 4300.

[DÉVAVARI Zoltán] DÉR Zoltán: A kapzsiság szatírája. 7 Nap 1960. máj. 29. XV. évf. 23. sz. 9. 1.

138.

9. *NASH, Richard*: AZ ESŐCSINALÓ [The Reinmaker, 1954], vígjáték.

Ford.: Czimmer József.

R.: Garay Béla.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Szabó István (H. C. Curry), *Barácius Zoltán* (Tom Curry), *Albert János* (Jim Curry), *Szabó Cseh Mária* (Lizzie Curry), *Godányi Zoltán* (File), *Pataki László* (Starbuck).

B.: 1960. máj. 29.; j.: 30; nsz.: 7551.

139.

10. *FALL, Leo*: SZTAMBUL RÓZSÁJA [Die Rose von Stambul, 1916], operett.

Szöv.: Julius Brammer és Alfréd Grünwald.

Ford.: Gábor Andor és Farkas József.

R.: Garay Béla.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović; é.: V. Dormán Mancsi.

Vujkov Géza (Kemál pasa), *Heck Paula* (Kondzsa Gül, a leánya), *K. Petz Marika* (Midilli Hanum), *Versegi József* (Ahmed bej), *Kollár Péter* (Müller, hamburgi kereskedő), *Godányi Zoltán* (a fia).

B.: 1960. jún. 25.; j.: 43; nsz.: 18 324.

[*FARAGÓ Arpád*] F. Á.: Sztambul rózsája, Fall Leo népszerű operettje. Az évad utolsó bemutatója Suboticán. M. Szó 1960. jún. 23. XVII. évf. 147. sz. 7. l.

-ab.: Ma az utolsó bemutató. Fall Leo: Sztambul rózsája. Kapuzárás előtt a suboticei Népszínház. M. Szó 1960. jún. 25. XVII. évf. 149. sz. 7. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] (d): Idényzáró közönségsiker. 7 Nap 1960. júl. 3. XV. évf. 28. sz. 8. l.

1960/1961

140.

1. *OBRENOVIC, Aleksandar*: VALTOZATOK [Varijacije, 1960], drámai játékok.

Ford.: Fehér Ferenc.

R., dt. és jt.: Petar Govedarović.

Fejes György (öregember), *M. Süveges Eta* (öregasszony), *Szabó István* (szomszéd), *Barácius Zoltán* (betörő).

B.: 1960. okt. 9.; j.: 18; nsz.: 2950.

POSA Rózsa: Aleksandar Obrenović: Változatok. Dolgozók 1960. okt. 14. XIV. évf. 42. sz. 9. l.

VUKOVICS Géza: Változatok. M. Szó 1960. okt. 15. XVII. évf. 243. sz. 7. l.

KOLOZSI Tibor: Változatok. 7 Nap 1960. okt. 16. XV. évf. 43. sz. 8. l.

141.

2. SZÜCS György: ELVESZEM A FELESÉGEM [1957], zenés vígjáték.

Zsz.: Bágya András; v.: Szenes Iván.

R.: Garay Béla; dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; hsz.: Milan Asić; t.: Kunyi Mihály; é.: V. Dormán Mancsi.

R. Fazekas Piri (Arvai Teréz), *Heck Paula* (Kelemen Judit), *K. Petz Marika* (Bende Piri), *Versegi József* (Szabó Balázs), *Szabó János* (Bodor Zsiga), *Godányi Zoltán* (Fűrjes Elemér), *Majeros Katica* (Lenkei Zsóka).

B.: 1960. okt. 15., Zentán; j.: 71; nsz.: 30 042.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Elveszem a feleségem. 7 Nap 1960. okt. 23. XV. évf. 44. sz. 8. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Elveszem a feleségem, sikeres bemutató Zentán. M. Szó 1960. okt. 29. XVII. évf. 255. sz. 7. l.

142.

3. ÖRSI Ferenc: FEKETE VENTILLÁTOR [1960], dráma és vízió.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Czebe Gusztáv (az apa), *Szabó Cseh Mária* (az anya), *Tóth Éva* (a lány), *Kollár Péter* (az orvos), *Szilágyi László* (az ügyész), *Kiss Júlia* (a merénylő).

B.: 1960. okt. 29., Topolyán; j.: 27; nsz.: 5615.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Fekete ventillátor. 7 Nap 1960. nov. 6. XV. évf. 46. sz. 8. l.

VUKOVICS Géza: Fekete ventillátor. M. Szó 1960. nov. 10. XVII. évf. 273. sz. 7. l.

143.

4. OSBORNE, John: A KOMÉDIÁS [The Entertainer, 1957], dráma.

Ford.: Ottlik Géza.

R.: Lányi István m. v.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Kunyi Mihály; v.: Medres János; zk.: V. Dormán Mancsi.

Fejes György (Archie Rice), *Juhász Anna* (Phoba, a felesége), *Szabó János* (Bill Rice), *Barátság Zoltán* (Franc, a fiúk), *G. Karna Margit* (Jane, Archie lánya), *Tóth Éva* (Julie Jaquer).

B.: 1960. dec. 18.; j.: 35; nsz.: 11 677.

[PÓSA Rózsa] P. R.: Villáminterjú Lányi István rendezővel. Készül az idény eseménye a subotcai Népszínházban. Dolgozók 1960. dec. 9. XIV. évf. 50. sz. 9. l.

SZERDA Sándor: Holnap Subotícán A komédiás bemutatója. M. Szó 1960. dec. 17. XVII. évf. 295. sz. 7. l.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: A komédiás. 7 Nap 1960. dec. 23. XV. évf. 52. sz. 8. l.

144.

5. KRUCZKOWSKI, Leon: A SZABADSÁG ELSŐ NAPJA [Pierwszy dzien wolności, 1960], színmű.

Ford.: Kerényi Grácia.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Szilágyi László (Jan), *Godányi Zoltán* (Michael), *Remete Károly* (Hieronim), *Albert János* (Pavel), *Kollár Péter* (Karol), *Czebe Gusztáv* (Anzelm), *Versegi József* (doktor), *Rombányi Ibi* (Inge), *Majoros Katica* (Luzzi).

B.: 1960. dec. 29.; j.: 11; nsz.: 1907.

[*DÉVAVARI Zoltán*] DÉR Zoltán: A szabadság első napja. 7 Nap 1961. jan. 6. XVI. évf. 1. sz. 8. l.

VUKOVICS Géza: A szabadság első napja. M. Szó 1961. jan. 8. XVIII. évf. 5. sz. 9. l.

DEVAVARI Zoltán: A bizalmatlanság létjogosultsága. Dolgozók 1961. jan. 13. XV. évf. 3. sz. 9. l.

145.

6. CSIZMAREK Mátyás—SEMSEI Jenő—NADASSY László: ÉRDEKHÁZASÁG [1959], zenés vígjáték.

Zsz.: Csanak Béla.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Kunyi Mihály; hsz.: Milan Asić; é.: V. Dormán Mancsi.

Fejes György (Vencel), *R. Fazekas Piri* (Vencelné), *K. Petz Mária* (Éva), *Godányi Zoltán* (Misi), *Versegi József* (Peri), *Albert János* (Rudi), *Kollár Péter* (Szabó), *G. Karna Margit* (Ilonka).

B.: 1961. febr. 23.; j.: 30; nsz.: 12 857.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Érdekházasság. 7 Nap 1961. márc. 3. XVI. évf. 9. sz. 8. l.

VUKOVICS Géza: Érdekházasság. A színház és a közönség egy színházi bemutató kapcsán. M. Szó 1961. márc. 12. XVIII. évf. 59. sz. 8. l.

146.

7. FISCHER, Otto Leck: KIMENŐ [Frisøndag, 1954], színjáték.

Ford.: Hunyady József.

R.: Pataki László.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Szabó Csebe Mária és *M. Süveges Eta* (Marie, az anya), *Czebe Gusztáv* (az apa), *Barácius Zoltán* (Lars, a fiuk), *Rombányi Ibi* (Vera, a lányuk), *Szilágyi László* (Benny, a fiuk).

B.: 1961. márc. 25.; j.: 25; nsz.: 6650.

SZABÓ István: Kimenő. A suboticei Népszínház szombati bemutatója elé. M. Szó 1961. márc. 22. XVIII. évf. 67. sz. 9. l.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Kimenő. 7 Nap 1961. márc. 31. XVI. évf. 13. sz. 8. l.
[LÁNYI István] -list: Kimenő. Bemutató a suboticei Népszínházban. Dolgozók
1961. márc. 31. XV. évf. 14. sz. 9. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Kimenő. A vajdasági hivatásos színházak 11. ta-
lálkozója. M. Szó 1961. ápr. 21. XVIII. évf. 93. sz. 10. l.

147.

8. RÁCZ György: CSÓKOT KÉREK [1959], vígjáték.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Szabó Cseh Mária (dr. Radkovic Gizella), Majoros Katica (Piri, a lánya), Godányi Zoltán
(Bokor Miklós, színész).

B.: 1961. ápr. 22.; j.: 32; nsz.: 7292.

[DEVAVARI Zoltán] D. Z.: Csókot kérek. 7 Nap 1961. máj. 5. XVI. évf.
18. sz. 8. l.

148.

9. AYMÉ, Marcel: NEM AZ ÉN FEJEM [La Tête des autres, 1952], szati-
rikus vígjáték.

Ford.: Somlyó György.

R.: Pataki László.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Fejes György (Maillard, államügyész), G. Karna Margit (Juliette, a felesége), Huszka Ica
(Renée Andriux), Kollár Péter (Louis Andreux), Szabó István (Bertoller, államügyész), Tóth
Eva (Roberte Bertoller), Szilágyi László (Valorin).

B.: 1961. jún. 3.; j.: 25; nsz.: 5230.

[DEVAVARI Zoltán] D. Z.: Maró szatíra. 7 Nap 1961. jún. 9. XVI. évf. 23.
sz. 8. l.

VUKOVICS Géza: Nem az én fejem. M. Szó 1961. jún. 11. XVIII. évf. 135.
sz. 11. l.

149.

10. CSEHOV, Anton Pavlovics: HÁROM SZERELEM ÉS A TÖBBI [Leány-
kérés, Lakodalom, Medve — Predlozsenyije, 1888, Szvagyba, 1889, Medvegy, 1888],
vígjátékok.

Ford.: Sík Endre.

R. és átd.: Szilágyi László.

Dt.: Petrik Pál; jt. és m.: Radmila Radojević; é. és zk.: V. Dormán Mancsi.

Fejes György (Lomov), Jubász Anna (Natalja és Nasztaszja), Szabó János (Csubukov és Zsi-
galov), Czebe Gusztáv (a tábornok és Luka), Rombányi Ibi (Dasenyka), Versegi József (Ap-
lomov és Szmirnov), Heck Paula (Zmejukina és Popova).

B.: 1961. jún. 17.; j.: 2; nsz.: 574.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: 3 szerelem stb. 7 Nap 1961. jún. 23. XVI. évf. 25. sz. 12. l.

LANYI István: Képzeltűs játék, de nem Csehov. A suboticei Népszínház bemutatta három (és fél) egyfelvonásosát. Dolgozók 1961. jún. 23. XV. évf. 26. sz. 14. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: 3 szerelem stb. Kapuzárás Csehovval. M. Szó 1961. jún. 25. XVIII. évf. 147. sz. 11. l.

1961/1962

150.

1. FRISCH, Max: BIEDERMANN ÉS A GYUJTOGATÓK [Biedermann und die Brandstifter, 1958], tragikomédia.

Ford.: Ungvári Tamás, a kardalokat: Görgy Gábor.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Fejes György (Biedermann), Szabó Cseh Mária (Babette, a felesége), G. Karna Margit (Anna), Versegi József (Schnitz, a díjbírókózo), Szilágyi László (Eisering, a pincér), Barácius Zoltán (a filozófia doktora).

B.: 1961. okt. 26.; j.: 11; nsz.: 2248.

DEVAVARI Zoltán: A gyávaság tragikomédiája. 7 Nap 1961. nov. 3. XVI. évf. 44. sz. 8. l.

[LANYI István] -list: Egy forró színházi est. Dolgozók 1961. nov. 3. XV. évf. 45. sz. 14. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Biedermann és a gyójtogatók. M. Szó 1961. nov. 12. XVIII. évf. 279. sz. 11. l.

151.

2. VERECZKEY Zoltán: FÉRJEK PAPUCSBAN [1958], zenés vígjáték.

Zsz.: Lukács Lóránt.

R.: Pataki László.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Argena Savin; hsz.: Milan Asić; é.: V. Dormán Mancsi.

K. Petz Murika (dr. Ránky Gabriella, dolgozó nő), Godányi Zoltán (Benkő Bálint, a férje), Tóth Éva (Lili, a ráérő asszony), Szabó János (Tassy Tódor, a férje), Heck Paula (Manyi, a háziasszony), Czebe Gusztáv (Duna Lajos, a férje), Albert János (Dörzs Ede, a helyezkedő).

B.: 1961. nov. 4.; j.: 54; nsz.: 17 489.

[DEVAVARI Zoltán] (d): Gondúzó fölüdülés. 7 Nap 1961. nov. 10. XVI. évf. 45. sz. 9. l.

— —: Férjek papucsban. M. Szó 1961. nov. 19. XVIII. évf. 286. sz. 9. l.

152.

3. V. LIPPAY Etelka: FŐ A NYUGALOM, vígjáték, ősb.

R.: Garay Béla; sr.: Szabó István.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Szabó István (Hajnal Péter), *R. Fazekas Piri* (Margit, a felesége), *Tóth Janka és Dognár Ica* (Vera, a leányuk), *Nagy István* (Tomi, a fiuk), *Kobanec László* (Tamás, Margit bátyja), *Juhász Anna és Huszka Ika* (Kata, a felesége), *Barácius Zoltán* (Sanyi).

B.: 1961. nov. 25.; j.: 60; nsz.: 19 399.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Bemutató lámpafénynél. V. Lippay Etelka vígjátéka a Népszínház műsorán. 7 Nap 1961. dec. 8. XVI. évf. 49. sz. 8. l.

ba.: Fő a nyugalom. Ösbemutató Csantavéren. A suboticei Népszínház vendégszereplése. M. Szó 1961. nov. 24. XVIII. évf. 291. sz. 8. l.

153.

4. *KOHOUT, Pavel*: ILYEN NAGY SZERELEM [Taková láska, 1957], színmű.

Ford.: Pándy Lajos.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Pataki László (taliáros úr), *Rombányi Ibi* (Lyda), *Szilágyi László* (Peter Petrus), *Szabó Csebb Maira* (a felesége), *Gödönyi Zoltán* (Milan), *R. Fazekas Piri* (anya), *Szabó Ferenc* (Novak), *G. Karna Margit* (Maja).

B.: 1962. jan. 20.; j.: 35; nsz.: 9934.

DÉVAVARI Zoltán: Egy szerelem lenyűgöző története. 7 Nap 1962. jan. 26. XVII. évf. 4. sz. 8. l.

SAFFER Pál: Ilyen nagy szerelem. Dolgozók 1962. febr. 2. XVI. évf. 6. sz. 14. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Ilyen nagy szerelem. M. Szó 1962. febr. 4. XIX. évf. 34. sz. 17. l.

154.

5. *FO, Dario*: KUTYAVÁSÁR [Gli arcungeli non giocano a flipper, 1959], zenés vígjáték.

Ford., átd. és r.: Lányi István m. v.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; v.: Medres János.

Majoros Katica (Angela), *Albert János* (Pietre), *Czebe Gusztáv* (Giulio), *Kobanec László és Kunyi Mihály* (Marco).

B.: 1962. jan. 25.; j.: 16; nsz.: 6293.

— —: Február elsején lesz a Kutya vásár bemutatója. M. Szó 1962. jan. 26. XIX. évf. 24. sz. 12. l.

[*URBAN János*] U. J.: Kutya vásár. M. Szó 1962. febr. 1. XIX. évf. 30. sz. 9. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Kutya vásár. M. Szó 1962. febr. 8. XIX. évf. 37. sz. 9. l.

[*KOLOZSI Tibor*] k. t.: „...csak egy nagy cirkusz”. Néhány szó a Kutya vásár bemutatójáról. 7 Nap 1962. febr. 9. XVII. évf. 6. sz. 8. l.

LEVAY Endre: Kutya vásár. Dolgozók 1962. febr. 16. XVI. évf. 8. sz. 14. l.

155.

6. VEGA, *Lope de*: A KERTÉSZ KUTYÁJA [El perro del hortelano, 1613—16 körül], vígjáték.

Ford.: Gáspár Endre.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

R. Fazekas Piri (Diana, Belflor grófnője), Szilágyi László (Teodoro, Diana írnoke), Czebe Gusztáv (Tristan), Szabó István (Octavio), Kobanec László és Sebestyén Tibor (Fabio), Rombányi Ibi (Marcela), Barácius Zoltán (Federico gróf), Remete Károly (Ricardo gróf), Szabó János (Ludovico gróf).

B.: 1962. ápr. 7.; j.: 21; nsz.: 5316.

[DÉVAVARI Zoltán] D. Z.: Arnyalatok szépsége. 7 Nap 1962. ápr. 13. XVII. évf. 15. sz. 8. l.

SULHÓF József: A kertész kutyája. Dolgozók 1962. ápr. 13. XVI. évf. 16. sz. 13. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: A kertész kutyája. M. Szó 1962. ápr. 16. XIX. évf. 104. sz. 17. l.

156.

7. ABAY Pál: SZERESS BELEM! [1961], zenés vígjáték.

Zsz.: Horváth Jenő; v.: Dalos Jenő.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Marija Zidarić m. v.; t.: Kunyi Mihály; é.: V. Dormán Mancsi.

Szabó Cseh Mária (Terézia, aki igazgat), Albert János (Ernő, a számok rajongója), Fejes György (Sándor, a zene rajongója), Godányi Zoltán (György, a sport rajongója), Majoros Katica (Dódi), Heck Paula (Gitta), Tóth Éva (Csilla).

B.: 1962. ápr. 12.; j.: 36; nsz.: 11 593.

GARAY Béla: Szeress belém! M. Szó 1962. ápr. 12. XIX. évf. 100. sz. 9. l.

[DÉVAVARI Zoltán] (d): Pajkosság és szellemesség. 7 Nap 1962. ápr. 20. XVII. évf. 16. sz. 8. l.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Szeress belém. M. Szó 1962. ápr. 22. XIX. évf. 110. sz. 17. l.

157.

8. CANKAR, Ivan: JERNEJ, A SZOLGA [Jernej szolgalegény igazsága; Hlapec Jernej in njegova pravica, 1907], dráma.

Színp. alk.: Miro Kopač.

Ford.: Garay Béla.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál.

Fejes György (Jernej), Godányi Zoltán (ifj. Sitar), Rombányi Ibi (Sitamé).

B.: 1962. jún. 16.; j.: 18; nsz.: 3474.

[GARAY Béla] G. B.: Két bemutató vidéken. Jernej a szolga — Cankar drámája Zentán, A kérők Kisfaludy Károly vígjátéka Zomborban. M. Szó 1962. jún. 15., XIX. évf. 163. sz. 6. l.

158.

9. *KISFALUDY Károly*: KÉRŐK [1817], vígjáték.

R.: Garay Béla.

Dt.: Milajlo Dejanović.

Szabó Ferenc (Hösváry), *Remete Károly* (Baltafy), *M. Süveges Eta* (Máli, a leánya), *Albert János* (Károly), *Majoros Katica* (Lidi), *Nagy István* (Báro Székházy), *Szilágyi László* (Perföldy ügyvéd).

B.: 1962. jún. 16., Zomborban; j.: 39; nsz.: 11 954.

[*GARAY Béla*] G. B.: Két bemutató vidéken. M. Szó 1962. jún. 15. XIX. évf. 163. sz. 6. l.

1962/1963

159.

1. *KALLAI István*: AZ IGAZSÁG HÁZHOZ JÖN [1961], színmű.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović.

Putaki László (az apa), *Szabó Cseh Mária* (az anya), *Barácius Zoltán és ifj. Szabó István* (a fiú), *Czebe Gusztáv* (a nyomozó), *Tóth Éva* (a lány), *Godányi Zoltán* (sofőr).

B.: 1962. okt. 18.; j.: 19; nsz.: 4413.

LÉVAY Endre: Az igazság házhoz jön. 7 Nap 1962. okt. 26. XVII. évf. 42. sz. 10. l.

[*NAGY József*] N. J.: A szeretet válsága. Kállai István *Az igazság házhoz jön* című színművének subotocai bemutatójáról. Dolgozók 1962. okt. 26. XVI. évf. 43. sz. 14. l.

GEROLD László: Két színházi est. Ifjúság 1962. nov. 29. XVIII. évf. 40. sz. 14. l.

160.

2. *KVAZIMODO BRAUN István*: A TÓPARTI HÁZ, zenés színjáték, ősb. Z. és v.: Medres János.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Kunyi Mihály; é.: V. Dormán Manci; hsz.: Milan Asić.

Fejes György (Balog Mihály), *Heck Paula* (Éva), *Szabó István* (Szeles Vince), *Juhász Anna* (Szelesné), *Rombányi Ibi* (Márta, a leányuk), *Alberti János* (Kőrösi, gyógyszerész), *Verségi József* (Sőregi, főagronómus).

B.: 1962. nov. 3.; j.: 35; nsz.: 11 588.

GARAY Béla: A tóparti ház. M. Szó 1962. okt. 31. XIX. évf. 301. sz. 9. l.
[*NAGY József*] (nj): Holnap este: Tóparti ház. Dolgozók 1962. nov. 2. XVI. évf. 44. sz. 14. l.

— —: Bemutató és tárlat a suboticei Népszínházban. M. Szó 1962. nov. 2. XIX. évf. 302. sz. 8. l.

BOSNYAK István: Három mottós színházi jelentés. A tóparti ház a suboticei Népszínházban. Ifjúság 1962. nov. 8. XVII. évf. 37. sz. 10. l.

DEVAVARI Zoltán: Csalhatatlan színpadismeret. 7 Nap 1962. nov. 9. XVII. évf. 44. sz. 10. l.

NAGY József: Napjaink témája. Kvazimodo Braun István színművének bemutatója a suboticei Népszínházban. Dolgozók 1962. nov. 9. XVI. évf. 45. sz. 14. l.

[SAFRANY Imre] S. I.: A tóparti ház. Beszélgetés Braun Istvánnal. 7 Nap 1962. okt. 12. XVII. évf. 40. sz. 10. l.

VUKOVICS Géza: A tóparti ház. M. Szó 1962. nov. 25. XIX. évf. 327. sz. 17. l.

161.

3. MANZARI, Nicola: Ó, MAI GYEREKEK! [I nostri cari bambini, 1956], vígjáték.

Ford.: Dobsa János.

R.: Garay Béla.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

R. Fazekas Piri (Mantovani ügyvédnő), ifj. Szabó István (a fia), Godányi Zoltán (Berdini mérnök), Majoros Katica (Grazia, a leánya), Czebe Gusztáv (Aristide Gangiulo).

B.: 1963. jan. 10.; j.: 33; nsz.: 7748.

[VUKOVICS Géza] V. G.: Ó, mai gyerekek! M. Szó 1963. jan. 17. XX. évf. 15. sz. 9. l.

[KOLOZSI Tibor] k. t.: Ó, mai gyerekek. 7 Nap 1963. jan. 18. XVIII. évf. 2. sz. 10. l.

NAGY József: Még egyszer a nemzedékellentétekről. A suboticei Népszínház bemutatta Nicola Manzari Ó, mai gyerekek című vígjátékát. Dolgozók 1963. jan. 18. XVII. évf. 4. sz. 14. l.

162.

4. KRLEŽA, Miroslav: LÉDA [Leda, 1930], egy farsangi éjszaka komédiája.

Ford.: Dudás Kálmán.

R.: Virág Mihály.

Dt. és jt.: Dušan Jeričević.

Pataki László (vitéz Urban Oliver), Fejes György (Klanfár, iparmágnás), Heck Paula (Melita, a felesége), Szilágyi László (Aurel, festő), Szabó Cseh Mária — később Tóth Éva — (Klara, a felesége).

B.: 1963. jan. 31.; j.: 23; nsz.: 8821.

NAGY József: Léda. Krleža-bemutató a suboticei Népszínházban. Dolgozók 1963. febr. 3. XVII. évf. 7. sz. 14. l.

BANYAI János—BOSNYAK István: Reflexiók a suboticei Lédáról. Ifjúság 1963. febr. 7. XIX. évf. 7. sz. 16. l.

DEVAVARI Zoltán: Perfid szerelmi játék. 7 Nap 1963. febr. 8. XVII. évf. 5. sz. 10. l.

VUKOVICS Géza: Léda. Egy farsangi éjszaka komédiája. M. Szó 1963. febr. 10. XX. évf. 39. sz. 17. l.

SZUCS Imre: Léda. A suboticei Népszínház előadása a Sterija Játékokon. M. Szó 1963. máj. 11. XX. évf. 127. sz. 4. l.

GEROLD László: Utóhangok a két Léda kapcsán. Ifjúság 1963. jún. 6. XIX. évf. 24. sz. 16. l.

163.

5. *BRECHT, Bertolt*: KOLDUSOPERA [Die Dreigroschenoper, 1928], vásári komédia.

Zsz.: Kurt Weill.

Ford.: Blum Tamás.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; é.: V. Dormán Mancsi; hsz.: Milan Asić.

Fejes György (Peacock, kolduskirály), *Jubász Anna* és *G. Karna Margit* (Peacockné), *Pataki László* (Bicska Maxi), *Heck Paula* (Polly), *Tóth Éva* (Kocsma Jenny), *Versegi József* (Tigris Brown), *Majeros Katica* (Lucy), *Szabó István* (Kimball, tiszteletes), *Szilágyi László* (Leprás Máttyás), *Barácius Zoltán* (Horgasujjú Jakab), *Nagy József* (Fűrész Róbert), *Czebe Gusztáv* (Szomorúfűz Walter).

B.: 1963. ápr. 18.; j.: 25; nsz.: 10 204.

[*BARACIUS Zoltán*] B. Z.: Bertolt Brecht a Népszínház színpadán. 7 Nap 1963. febr. 15. XVII. évf. 6. sz. 10. l.

[*NAGY József*] (nj): Brecht első ízben vajdasági színpadon. Villáminterjú Virág Mihály rendezővel. Dolgozók 1963. márc. 22. XVII. évf. 13. sz. 13. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] DÉR Zoltán: Szatíra és paródia. 7 Nap 1963. ápr. 26. XVII. évf. 16—17. sz. 21. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Koldusopera. M. Szó 1963. ápr. 26. XX. évf. 114. sz. 9. l.

[*NAGY József*] (nj): Koldusopera. Dolgozók 1963. máj. 1. XVII. évf. 18—19. sz. 21. l.

GEROLD László: Brecht még mindig „nagy gyerek”. Ifjúság 1963. máj. 9. XIX. évf. 20. sz. 15. l.

GION Nándor: Brecht Szabadkán. Feljegyzések a hangulatról. Ifjúság 1963. máj. 9. XIX. évf. 20. sz. 15. l.

UTASI Csaba: Szabadkai Koldusopera. Ifjúság 1963. máj. 9. XIX. évf. 20. sz. 15. l.

164.

6. *BARACIUS Zoltán*: FINOM KIS TARSASÁG, bohózat, ős.

R.: Szilágyi László.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Szabó János (Akác Kálmán), *Albert János* (Róbert), *Nagy István* (Pityu), *Romhányi Ibi* (Lujza), *Majeros Katica* és *Tóth Éva* (Klári), *Nagy József* (Benő), *M. Süveges Eta* (Júlia), *Jubász Anna* (Marianna).

B.: 1963. máj. 16.; j.: 9; nsz.: 3373.

[*DÉVAVARI Zoltán*] D. Z.: Kacagtató helyzetkomikum. 7 Nap 1963. máj. 24. XVII. évf. 20. sz. 10. l.

[*NAGY József*] -yj-: Finom kis társaság. Dolgozók 1963. máj. 31. XVII. évf. 23. sz. 14. l.

165.

7. *DUNAI Ferenc*: A NADRÁG [1962], vígjáték.

R.: Garay Béla.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Fcjes György (Tamás), Heck Paula (Berta), ifj. Szabó István és Szabó Ferenc (Laci), Godányi Zoltán (Koltay), Szabó Cseb Mária (Magda), R. Fazekas Piri (Soltészné).

B.: 1963. jún. 27.; j.: 53; nsz.: 17 063.

[*BARACIUS Zoltán*] (b.): A nadrág. 7 Nap 1963. júl. 4. XVII. évf. 26. sz. 10. l.

NAGY József: A nadrág nem konfekciós áru. Néhány megjegyzés Dunai Ferenc vígjátékának szabadkai bemutatójáról. Dolgozók 1963. júl. 5. XVII. évf. 28. sz. 8. l.

1963/1964

166.

1. *ACHARD, Marcel*: AZ OSTOBA LÁNY [L'Idiote, 1960], bohózat.

Ford.: Hársing Lajos.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmlia Radojević.

Rombányi Ibi (Josefa Lanthenay), Szilágyi László (Camille Sévigné, vizsgálóbíró), G. Karna Margit (a felesége), Barácius Zoltán (Benjamin Beaurevers, bankár), Dóró Emma (Marie-Dominque).

B.: 1963. okt. 19.; j.: 25; nsz.: 7752.

[*DÉVAVARI Zoltán*] (d): Bűnügyi történet a szabadkai színpadon. 7 Nap 1963. okt. 15. XVII. évf. 42. sz. 12. l.

[*NAGY József*] (nj): Mérsékelt társadalombírálat. A szabadkai Népszínház magyar együttesének évadnyitó bemutatójáról. Dolgozók 1963. okt. 25. XVII. évf. 44. sz. 14. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: A vígjáték jegyében. M. Szó 1963. okt. 31. XX. évf. 300. sz. 9. l.

167.

2. *KERTÉSZ Imre*: CSACSIFOGAT [1959], zenés vígjáték.

Zs.: Fényes Szabolcs; v.: Nemes Zoltán.

R.: Garay Béla.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Kunyi Mihály; hsz.: Milan Asić.

Albert János (Zoltán), K. Petz Marika (Tücsök), Versegi József (Gusztáv), Szabó Cseb Mária (mama).

B.: 1963. okt. 12.; j.: 67; nsz.: 21 578.

[*DÉVAVARI Zoltán*] D. Z.: Két bemutató 7 Nap 1963. okt. 18. XVII. évf. 41. sz. 12. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: A vígjáték jegyében. M. Szó 1963. okt. 31. XX. évf. 300. sz. 9. l.

[*NAGY József*] -y-: Csak családi bonyodalom. Dolgozók 1963. nov. 1. XVII. évf. 45. sz. 14. l.

168.

3. *O'NEILL, Eugene*: BOLDOGTALAN HOLD [A Moon for the Misbegotten, 1943], színjáték.

Ford.: Vas István.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Rombányi Ibi (Josie Hogan), *Salamon Sándor és Magyar Ferenc* (Mike Hogan), *Fejes György* (Phil Hogan), *Pataki László* (íj. James Tyrone), *Szilágyi László* (Stedman Harder).

B.: 1964. jan. 9.; j.: 5; nsz.: 1695.

[*DÉVICS Imre*] tsi: Boldogtalan hold. M. Szó 1964. jan. 9. XXI. évf. 8. sz. 9. l.

KOLOZSI Tibor: Boldogtalan hold. 7 Nap 1964. jan. 17. XIX. évf. 2. sz. 8. l.

VUKOVICS Géza: Boldogtalan hold. M. Szó 1964. jan. 24. XXI. évf. 23. sz. 9. l.

169.

4. *TERSANSZKY Józsi Jenő*: KAKUK MARCI [1963], zenés bohóság.

Zsz.: Behár György; v.: Jankovich Ferenc.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; hsz.: Milan Asić.

Albert János (Kakuk Marci), *Heck Paula* (Csuriné), *Dóró Emma* (Csurli Linka), *Tóth Eva és Huszka Ica* (Pattanó Rozsi), *Versegi József* (Bojnik), *G. Karna Margit*.

B.: 1964. jan. 23.; j.: 53; nsz.: 20 615.

KOLOZSI Tibor: Kakuk Marci. 7 Nap 1964. jan. 31. XIX. évf. 4. sz. 9. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Kakuk Marci, bemutató a subotcai Népszínházban. M. Szó 1964. jan. 31. XXI. évf. 30. sz. 9. l.

[*NAGY József*] -y-: Újabb pesti vendégek a szabadkai Népszínházban. Dolgozók 1965. jún. 18. XVIII. évf. 24. sz. 11. l.

170.

5. *ROZOV, Viktor*: FELNŐNEK A GYEREKEK [V dobrüj csasz, 1954], vígjáték.

Ford.: Benedek Árpád.

R.: Milan Topolovački m. v.
Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Szabó István (Averin), *Szabó Cseh Mária* (Anasztázia), *Szabó Ferenc* (Arkagyij), *Barácius Zoltán* (Andrej), *K. Petz Marika* (Gálja), *Salamon Sándor* (Alekszej), *Rácz Géza* (Vagyim), *Bada Irén* (Katya).

B.: 1964. jan. 30.; j.: 25; nsz.: 7569.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: Sikeres vizsgaelőadás. 7 Nap 1964. jan. 31. XIX. évf. 5. sz. 11. l.

171.

6. *JURANDOT, Jirzy—TABI László*: SPORTOL AZ ASSZONY [Ma z Foltasiówny, ?], vígjáték.

Zsz.: Majláth Júlia; v.: Bedő István.

R.: Garay Béla.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Albert János; hsz.: Milan Asić.

Versegi József (Kármán Géza, zeneszerző), *Tóth Eva* (Kovácsi Magda, a felesége), *Fejes György* (Kovalszky Gedeon, zenetanár), *Dóró Emma* (Éva, a lánya), *Albert János* (Papp Guszi, ökölvívő), *Szabó Ferenc* (Röskei edző).

B.: 1964. márc. 19.; j.: 33; nsz.: 11 593.

[*NAGY József*] (NJ): Sportol az asszony. Dolgozók 1964. ápr. 3. XVIII. évf. 13. sz. 14. l.

172.

7. *PIRANDELLO, Luigi*: AZ EMBER, AZ ÁLLAT ÉS AZ ERÉNY [L'uomo, la bestia e la virtù, 1919], vígjáték.

Ford.: [Heltai Jenő].

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Godányi Zoltán és Remete Károly (Perella, hajóskapitány), *Barácius Zoltán* (Paolino, magántanár), *Rombányi Ibi* (Perelláné), *Szilágyi László* (dr. Nino).

B.: 1964. ápr. 9.; j.: 11; nsz.: 2550.

KOLOZSI Tibor: Látszatok komédiája. 7 Nap 1964. ápr. 17. XIX. évf. 15. sz. 9. l.

173.

8. *DELANEY, Shelagh*: EGY CSEPP MÉZ [A Tasta of Honey, 1958], színjáték.

Ford.: Zilahy Judit és Ungvári Tamás.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; dz.: Medres János.

Szabó Cseh Mária (Helen), *M. Süveges Eta és Bada Irén* (Jo, a leánya), *Godányi Zoltán* (Peter), *Rácz Géza* (a fiú), *Salamon Sándor* (Geof).

B.: 1964. ápr. 16.; j.: 27; nsz.: 7242.

[*URBÁN János*] U.: Egy csepp méz. M. Szó 1964. ápr. 16. XXI. évf. 106. sz. 9. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] (d): Az elhagyatottság tragikuma. 7 Nap 1964. ápr. 24. XIX. évf. 16. sz. 11. l.

174.

9. *ROKSANDIC, Duško*: *ANDREA* [Andreja, 1963], drámai akkordok.

Ford.: Dudás Kálmán.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Marija Zidarić m. v.

Czebe Gusztáv (Jakab), *Rombányi Ibi* (Magda), *Dóró Emma* (Mária), *Fejes György* (Miklós), *Tóth Eva* (Ilona).

B.: 1964. ápr. 26.; j.: 11; nsz.: 3077.

DÉVAVARI Zoltán: Eseménytelen életkép. 7 Nap 1964. máj. 1. XIX. évf. 17. sz. 10. l.

[*NAGY József*] (NJ): Színházi esték. A szabadkai Népszínház évadvégi bemutatója. Dolgozók 1964. máj. 22. XVIII. évf. 20. sz. 14. l.

1964/1965

175.

1. *SHAKESPEARE, William*: *SOK HŰHÓ SEMMIÉRT* [Much Ado about Nothing, vsz. 1598], vígjáték.

Ford.: Fodor József.

R.: Virág Mihály.

Z.: Milan Asić; dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Fejes György (Don Pedro, Arragónia hercege), *Barácius Zoltán* (János gróf), *Albert János és Rácz Géza* (Claudio), *Versegi József* (Benedek, páduai nemes), *Szabó István* (Leonato, Messina kormányzója), *Rombányi Ibi* (Hero, Leonato leánya), *Heck Paula* (Beatrice, Leonato unokahúga), *Czebe Gusztáv* (Galagonya), *Nagy István* (Bunkós).

B.: 1964. okt. 1.; j.: 24; nsz.: 7895.

GEROLD László: Sok hűhó semmiért. Évadnyitás Suboticán Shakespeare-rel. M. Szó 1964. okt. 6. XXI. évf. 277. sz. 9. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] (dz): A játék varázsa. 7 Nap 1964. okt. 9. XIX. évf. 40. sz. 10. l.

[*NAGY József*] (N): Sok hűhó semmiért. A szabadkai Népszínház Shakespeare vígjátékával nyitotta meg a színházi idényt. Dolgozók 1964. okt. 9. XVIII. évf. 40. sz. 14. l.

176.

2. *DAVICO, Oskar: KÖLTEMÉNY* [Pesma, 1952], dramatizáció.
 (Ünnepi előadás Szabadka felszabadulásának 20. évfordulója alkalmából.)
 Színp. alk.: Dimitrije Đurković.
 Ford.: Dudás Kálmán.
 R.: Petar Šarčević m. v.
 Z.: Alfi Kabiljo m. v.; dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Patak László (Veković), *Rombányi Ibi* (Ana), *Barácius Zoltán* (Mića), *Fejes György* (Đorđe), *Szabó Ferenc* (Petar), *Czebe Gusztáv* (Klaus), *Szabó István*, *R. Fazekas Piri*, *M. Süveges Eta*, *Salamon Sándor*.

B.: 1964. okt. 11.; j.: 16; nsz.: 4291.

[*NAGY József*] (N): A költemény ünnepi bemutatója Szabadkán. Dolgozók
 1964. okt. 16. XVIII. évf. 41. sz. 14. l.

177.

3. *GYARFAS Miklós: FÉRFIAKNAK TILOS* [Kisasszonyok a magasban, 1959], zenés vígjáték.

Zsz.: Viski András; v.: Dénes György.

R.: Garay Béla.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Kunyi Mihály; hsz.: Milan Asić.

Heck Paula (Zsófia), *Dóró Emma* (Piroska), *G. Karna Margit* (Franciska), *Bada Irén* (Júlia), *Versegi József* (dr. Kovács), *Godányi Zoltán* (rendőr), *Szabó János* (tűzoltó).

B.: 1964. okt. 20.; j.: 54; nsz.: 17 090.

[*DÉVAVARI Zoltán*] D. Z.: Élet nélküli életkép. 7 Nap 1964. okt. 30. XIX.
 évf. 43. sz. 9. l.

178.

4. *TABI László: MOST MAJD ELVÁLIK* [1964], vígjáték.

R.: Komor István m. v.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Pataki László (Várady Péter, drámaíró), *Szabó Cseh Mária* (Márta, a feleség), *R. Fazekas Piri* (mama), *Rombányi Ibi* (Bolgár Zsuzsa), *Barácius Zoltán* (Krén Gyula, mérnök), *Szabó Ferenc* (dr. Kovács), *Remete Károly* (Berza bácsi).

B.: 1964. dec. 15.; j.: 40; nsz.: 11 964.

[*DÉVAVARI Zoltán*] DÉR Zoltán: Elsekélyesített ragyogó ötlet. 7 Nap 1964.
 dec. 25. XIX. évf. 51—52. sz. 15. l.

GEROLD László: Most majd elválik. Vendégrendező és vígjáték a szabadkai
 Népszínházban. M. Szó 1964. dec. 25. XXI. évf. 355. sz. 9. l.

[*NAGY József*] (NJ): Humor — művészi színvonalon. Dolgozók 1964. dec. 25.
 XVIII. évf. 51. sz. 14. l.

179.

5. BREFFORT, *Alexander*: IRMA, TE ÉDES [Irma La Douce, 1956], musical, Zsz.: Marguerite Monnot.
 Ford.: Mágori Erzsébet és Ungvári Tamás.
 R.: Virág Mihály.
 Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Rozalija Dobrovoljac m. v. (Belgrád); hsz.: Milan Asić.

Tóth Éva (Irma), *Albert János* (Nestor-Oscar), *Fejes György*, *Godányi Zoltán*, *Rácz Géza*, *Nagy István*, *Czebe Gusztáv*.

B.: 1965. jan. 9.; j.: 27; nsz.: 12 175.

BARACIUS Zoltán: Irma, te édes. 7 Nap 1964. dec. 4. XIX. évf. 48. sz. 11. l.
KOLOZSI Tibor: Grimasz a világra. Az Irma, te édes bemutatója Suboticán. 7 Nap 1965. jan. 15. XX. évf. 2. sz. 8. l.

180.

6. SVARC, *Jevgenyij*: A MEZTELEN KIRÁLY [A király meztelen; Golüj koro], 1934], szatirikus mesejáték.

Ford.: Vas Zoltán.

R.: Virág Mihály; sr.: ifj. Szabó István.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; z.: Milan Asić.

Fejes György (király), *Rombányi Ibi* (királyné), *Pataki László* (a külső érzelmek minisztere), *Salamon Sándor* (Henrik), *Rácz Géza* (Krisztián).

B.: 1965. márc. 11.; j.: 18; nsz.: 6116.

BARACIUS Zoltán: A meztelen király. 7 Nap 1965. márc. 5. XX. évf. 9. sz. 13. l.

GEROLD László: A meztelen király. M. Szó 1965. márc. 16. XXII. évf. 73. sz. 9. l.

DEVAVARI Zoltán: Időn, téren túl nőző mesejáték. 7 Nap 1965. márc. 19. XX. évf. 11. sz. 15. l.

181.

7. CHRISTIE, *Agatha*: EGÉRFOGÓ [The Mousetrap, 1952], bűnügyi történet.

Ford.: Mészöly Dezső.

R.: ifj. Szabó István.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

M. Süveges Eta (Mollie Ralston), *Szabó Ferenc* (Gilles Ralston), *Nagy István* (Christopher Wren), *R. Fazekas Piri* (Mrs. Boyle), *Godányi Zoltán* (Metcalf úrnagy), *G. Karna Margit* (Miss Casewell), *Czebe Gusztáv* (Mr. Peravicini), *Barácius Zoltán* (Trotter nyomozó).

B.: 1965. ápr. 2.; j.: 27; nsz.: 6963.

GÖNCI Sára: Bemutató előtt. 7 Nap 1965. ápr. 2. XX évf. 13. sz. 15. l.

KOLOZSI Tibor: Összeomló kártyavár. Agatha Christie a suboticei színpadon. 7 Nap 1965. ápr. 9. XX. évf. 14. sz. 12. l.

182.

8. *SYNGE, John Millington: A NYUGATI VILÁG BAJNOKA* [The Playboy of the Western World, 1907], vígjáték.

Ford.: Ungvári Tamás.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Barácius Zoltán (Christopher Mahon), *Pataki László* (az apja), *Fejes György* (Michael James Flaherty), *Rombányi Ibi* (a leánya), *Salamon Sándor* (Shavyn Keogh, a vőlegény), *G. Karna Margit* (özv. Quinné), *Remete Károly* (Jimmy Farrell), *Czebe Gusztáv* (Philly Cullen), *Dórá Emma* (Sara Tansley), *M. Süveges Eta* (Susan Blake), *Bada Irén* (Honor Blake).

B.: 1965. ápr. 29.; j.: 26; nsz.: 7139.

[*DÉVAVARI Zoltán*] D. Z.: A hősiesség lerombolt illúziója. 7 Nap 1965. máj. 7. XX. évf. 18. sz. 14. l.

183.

9. *TÓTH Miklós: JEGYGYŰRŰ A MELLÉNYZSEBBEN* [1964], zenés vígjáték.

Zsz.: Viski András; v.: G. Dénes György.

R.: Szász Károly m. v.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Versegi József (Csóri Antal), *R. Fazekas Piri* (Ida, a felesége), *Tóth Eva* (Kató), *Nagy István* (Zotyí), *Albert János* (Barsi Pál), *Heck Paula* (Kartal Benőné), *Godányi Zoltán* (Sol-tész), *ij. Szabó István és Rácz Géza* (Pálos).

B.: 1965. máj. 9.; j.: 46; nsz.: 17 072.

GÖNCI Sára: Jegygyűrű a mellényzsebben — szegedi rendezővel. 7 Nap 1965. ápr. 23. XX. évf. 16. sz. 15. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] (d): Idényvégi felüdülés. 7 Nap 1965. máj. 14. XX. évf. 19. sz. 14. l.

1965/1966

184.

1. *MARINKOVIC, Ranko: GLÓRIA* [Glorija, 1956], színháték.

Ford.: Stojan D. Vujičić és Csuka Zoltán.

R.: Petar Šarčević m. v.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Rombányi Ibi (Magdaléna nővér, Glória), *Godányi Zoltán* (Ricardo Kozlović, Floki Fleche), *Szabó István és Remete Károly* (püspök), *Barácius Zoltán* (Don Jarc), *Pataki László* (Don Zane), *Versegi József* (Don Florio).

B.: 1965. okt. 9; j.: 11; nsz.: 3310.

- [GÖNCI Sára] G. S.: Októberben négy bemutató. 7 Nap 1965. okt. 9. XX. évf. 40. sz. 10. l.
 GEROLD László: Ranko Marinković: Glória. M. Szó 1965. okt. 12. XXII. évf. 281. sz. 9. l.
 KOLOZSI Tibor: A Glória bemutatója Suboticán. 7 Nap 1965. okt. 15. XX. évf. 41. sz. 12. l.
 [NAGY József] (NJ): Évadnyitás a jubileum jegyében. Dolgozók 1965. okt. 15. XVIII. évf. 41. sz. 9. l.

185.

2. NUSIĆ, Branislav: DR. [Doktor, 1936], vígjáték.
 Ford.: Dudás Kálmán.
 R.: Boško Pištalo; sr.: ifj. Szabó István.
 Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Fejes György (Zivota Cvijović), Szabó Cseh Mária (Mara, a felesége), Albert János (Milorad, a fiuk), Majoros Katica (Slavka, a leányuk), Czebe Guszláv (Blagoje, Mara bátyja), G. Karna Margit (Spasojevićné), Dóró Emma (Protićné), Szabó Ferenc (Velimir Pavlović), Tóth Éva (Klara), Heck Paula (Sojka).

B.: 1965. okt. 14.; j.: 16; nsz.: 5553.

- [GÖNCI Sára] G. S.: Októberben négy bemutató. 7 Nap 1965. okt. 9. XX. évf. 40. sz. 10. l.
 GEROLD László: Nušić: Dr. Pepike. M. Szó 1965. okt. 9. XXII. évf. 288. sz. 9. l.
 KOLOZSI Tibor: Az élő Nušić. A Dr. bemutatója Suboticán. 7 Nap 1965. okt. 22. XX. évf. 42. sz. 12. l.

186.

3. GYARFAS Miklós: EGERŰT [1965], vígjáték.
 R.: Szász Károly m. v.
 Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Versegi József (Orbók István), Szabó Cseh Mária (a felesége), Salamon Sándor és Sebestyén Tibor (Gyula, a fiuk), Majoros Katica (Karola), Heck Paula (Tóni néni), Tóth Éva és Dóró Emma (Mari).

B.: 1965. nov. 20.; j.: 65; nsz.: 24 206.

- GEROLD László: Egérút. M. Szó 1965. nov. 26. XXII. évf. 326. sz. 9. l.
 [DÉVAVARI Zoltán] DÉR Zoltán: A frázisember szálnalmassága. 7 Nap 1965. dec. 3. XX. évf. 48. sz. 12. l.

187.

4. MADACH Imre: AZ EMBER TRAGÉDIÁJA [1860], drámai költemény.
 R.: Virág Mihály.
 Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; kz.: Eötvös Péter.

Fejes György (Adám), Rombányi Ibi (Éva), Pataki László (Lucifer).

B.: 1965. dec. 28.; j.: 19; nsz.: 9190.

NAGY József: A szabadkai Tragédia. Dolgozók 1966. jan. 1. XIX. évf. 1. sz. 17. l.

GEROLD László: A kritikus tragédiája. Dolgozók 1966. jan. 7. XIX. évf. 2. sz. 8. l.

GEROLD László: Az ember tragédiája. Madách műve a jubiláló suboticei Népszínházban. M. Szó 1966. jan. 7. XXIII. évf. 5. sz. 9. l.

KOLOZSI Tibor: Az ember tragédiája Suboticán. 7 Nap 1966. jan. 7. XXI. évf. 2. sz. 12. l.

NAGY József: A kiteljesedés útján a Tragédia. Virág Mihály, Fejes György, Romhányi Ibi és Pataki László nyilatkozata. Dolgozók 1966. jan. 7. XIX. évf. 2. sz. 9. l.

NAGY József: A fölényeskedés tragikomédiája. Gondolatok egy dörgedelmes vitacikkről. Dolgozók 1966. jan. 14. XIX. évf. 3. sz. 8. l.

— —: Szabadkai előadás magyarországi visszhangja. 7 Nap 1966. jan. 28. XXI. évf. 5. sz. 12. l.

188.

5. MROZEK, *Slawomir*: HEKUSOK [Rendőrség; Policija, 1958], zsandárügyi játék.

Ford.: Kerényi Grácia.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Czebe Gusztáv (rendőrfőnök), *Godányi Zoltán* (őrmester, provokátor), *Barácius Zoltán* (fogoly, volt összeesküvő, később szárnysegéd), *G. Karna Margit* (az őrmester felesége), *Szabó István* (tábornok), *Nagy István* (rendőr).

B.: 1966. febr. 15.; j.: 13; nsz.: 3659.

GEROLD László: Hekusok. M. Szó 1966. febr. 18. XXIII. évf. 47. sz. 9. l.

GEROLD László: Véleménykutatás a szünetben. M. Szó 1966. febr. 18. XXIII. évf. 47. sz. 9. l.

KOLOZSI Tibor: Gúnyolódás és szatíra. Mrozek műve a suboticei színpadon. 7 Nap 1966. febr. 25. XXI. évf. 9. sz. 11. l.

189.

6. ABRAHAM Pál: BÁL A SAVOYBAN [1932], operett.

Szöv.: Alfred Grünwald és Fritz Löhner.

Ford.: Heltai Jenő; átd.: Romhányi József.

Kn.: Milan Asić.

R.: Versényi Ida m. v. (Szeged); sr.: ifj. Szabó István.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Rozalija Dobrovoljac m. v.

Verseyi József (de Faublas márk), *Heck Paula* (Madeleine, a felesége), *Majoros Katica* (Daisy Parker), *Albert János* (Musztafa bej), *Tóth Éva* (Tangolita), *Sánta P. Lajos* (Pomerol).

B.: 1966. febr. 22.; j.: 32; nsz.: 16 056.

VUKOVICS Géza: Bál a Savoyban. M. Szó 1966. febr. 28. XXIII. évf. 55. sz. 8. l.

[GEROLD László] G. L.: A közönség véleménye. M. Szó 1966. febr. 28. XXIII. évf. 55. sz. 8. l.

DEVAVARI Zoltán: Az operett rehabilitációja. 7 Nap 1966. márc. 4. XXI. évf. 10. sz. 12. l.

190.

7. KVAZIMODO BRAUN István: LUKÁCS EVANGÉLIUMA, színmű, ősb. (A színházi világnap tiszteletére.)

R.: Pataki László.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Pataki László (Waddisz Fábián, bíró), *Szabó Cseh Mária* (Berta, a felesége), *Barácius Zoltán* (Gomár, vizsgálóbíró), *G. Karna Margit* (Anisa), *Czebe Gusztáv* (Heszke), *Nagy István* (Vidász), *Godányi Zoltán* (Elbert).

B.: 1966. márc. 26.; j.: 17; nsz.: 5702.

BARACIUS Zoltán: Újabb ősbemutató. 7 Nap 1966. márc. 18. XXI. évf. 12. sz. 12. l.

GEROLD László: Lukács Evangéliuma. M. Szó 1966. márc. 29. XXIII. évf. 87. sz. 9. l.

[DEVAVARI Zoltán] DÉR Zoltán: Drámairodalmunk nagykorúsítása. 7 Nap 1966. ápr. 1. XXI. évf. 14. sz. 12. l.

[NAGY József] (NJ): Tapogatózás a mában. A szabadkai Népszínház bemutatta Kvizimodo Braun István Lukács evangéliuma című színművét. Dolgozók 1966. ápr. 1. XIX. évf. 14. sz. 8. l.

191.

8. ARISZTOPHANESZ: LÜSZISZTRATÉ [i.e. 411], vígjáték.

Ford.: Arany János.

Z.: Petrovics Emlí.

R.: Virág Mihály; sr.: ifj. Szabó István.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; kn.: Milan Asić; t.: Rozalija Dobrovoljac m. v.; é.: Hercenberger Sándor.

Tóth Éva (Lüszisztraté), *R. Fazekas Piri* (Kaloniké), *Romhányi Ibi* (Mürhiné), *Heck Paula* (Lampitó), *Majoros Katica*, *Dóró Emma*, *Szabó István*, *Versegi József*, *Albert János*.

B.: 1966. ápr. 26.; j.: 13; nsz.: 4915.

GEROLD László: Halló Népszínház! M. Szó 1966. ápr. 26. XXIII. évf. 114. sz. 9. l.

GEROLD László: Asszonysztrájkjal a jó ügy érdekében. Arisztophanész Lüszisztratéja Suboticán. M. Szó 1966. ápr. 29. XXIII. évf. 117. sz. 4. l.

KOLOZSI Tibor: Ismét klasszikus. 7 Nap 1966. máj. 6. XXI. évf. 19. sz. 10. l.

KOLOZSI Tibor: Siker Szegeden. 7 Nap 1967. máj. 26. XXII. évf. 22. sz. 10. l.

1966/1967

192.

1. KOLAR, *Slavko*: MAGAM URA VAGYOK [Testem az enyém; Svoga tela sodar, 1957], színmű.

Ford.: Stojan D. Vujičić.

R.: Petar Šarčević.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Czebe Gusztáv (Jakab), *G. Karna Margit* (Bora), *Albert János* (Jani), *Remete Károly* (Márton apó), *Godányi Zoltán* (Simon), *Versegi József* (Gyura), *R. Fazekas Piri* (Kata), *Rombányi Ibi* (Rozi), *M. Süveges Eta*.

B.: 1966. okt. 10.; j.: 10; nsz.: 3095.

GEROLD László: Magam ura vagyok. Évadnyitó bemutató a szabadkai Népszínházban. M. Szó 1966. okt. 12. XXIII. évf. 280. sz. 11. l.

KOLOZSI Tibor: Népszínmű — magasabb szinten. 7 Nap 1966. okt. 14. XXI. 42. sz. 10. l.

[*NAGY József*] (NJ): Ünnepi évadnyitó a szabadkai Népszínházban. Dolgozó 1966. okt. 15. XIX. évf. 42. sz. 8. l.

193.

2. CAMOLETTI, *Marc*: LESZALLAS PARIZSBAN [Boeing-Boeing, 1960], iték.

Ford.: Mészöly Dezső.

R.: Szász Károly m. v.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Albert János (Robert), *Szél Péter* (Bernard), *Rombányi Ibi* (Jacqueline), *Majoros Katica és Bada Irén* (Janet), *Dóró Emma* és *M. Süveges Eta* (Judith), *R. Fazekas Piri* (Berthe).

B.: 1966. okt. 20.; j.: 68; nsz.: 26 111.

VUKOVICS Géza: Leszállás Párizsban. M. Szó 1966. okt. 25. XXIII. évf. 293. sz. 1. l.

[*NAGY József*] (NJ): Két óra kacagás. Nagysikerű bohózat a szabadkai Népszínház műsorán. Dolgozó 1966. okt. 28. XIX. évf. 44. sz. 8. l.

194.

3. BEHAN, *Brendan*: A TŰSZ [The Hostage, 1958], színjáték.

Ford.: Déry Tibor; v.: részben Gergey Gábor.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; z.: Srđan Barić és Darijan Božić; t.: Ilija Dobrovoljac m. v.

Szabó István (Pat, egy vendégfogadó gondnoka), *Dóró Emma* (Meg Dillon), *Pataki László* (Muszjő, a fogadó tulajdonosa), *Bada Irén* (Colette), *Derdák Irén* (Baba), *Arok Ferenc* (Grace hercegnő), *Bata Ferenc* (Rio Rita), *Szél Péter* (Mulleady úr), *Kasza Eva* (lány), *Szabó Cseh Mária* (védőnő), *Salamon Sándor* (Leslie).

B.: 1966. nov. 10.; j.: 11; nsz.: 4709.

GEROLD László: A Tűsz. M. Szó 1966. nov. 15. XXIII. évf. 314. sz. 9. l.
 KOLOZSI Tibor: Fintor az egész világra. 7 Nap 1966. nov. 18. XXI. évf. 47. sz. 11. l.

[NAGY József] (N): A nemzedékváltás útján. Bemutatók a Szabadkai Népszínház bemutatójáról. Dolgozók 1966. nov. 18. XIX. évf. 47. sz. 9. l.

BORDAS Győző: Előtérben a fiatalok. K. Ifjúság 1967. jan. 7. XXIII. évf. 1043. sz. 20. l.

195.

4. BARILLET, Piero—GRÉDY, Jean-Pierre: A KAKTUSZ VIRÁGA [Le Fleur de Cactus, 1964], zenés vígjáték.

Zs.: Nádas Gábor; v.: Szenes Iván

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Rozalija Dobrovoljac m v.; é.: Herczenberger Sándor.

Versegi József (Julien, fogorvos), Heck Paula (Stephanie, az asszisztensnője), Majoros Katica (Antonia), Godányi Zoltán (Norbert), Albert János és Medve Sándor (Igor).

B.: 1966. nov. 24.; j.: 78; nsz.: 26 704.

[GÖNCI Sára] G. S.: Közönségsiker — biztosítva! 7 Nap 1966. dec. 2. XXI. évf. 49. sz. 10. l.

GEROLD László: A kaktusz virága. M. Szó 1967. jan. 19. XXIV. évf. 16. sz. 9. l.

196.

5. FÉNYES Szabolcs: MAYA [1931], operett.

Szöv.: Harmath Imre.

R.: Versényi Ida m. v.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Rozalija Dobrovoljac m. v.; kn.: Milan Asić; é.: Herczenberger Sándor.

Majoros Katica (Maya), Dóró Emma (Barbara), Heck Paula (Madeleine), Versegi József (Charlie), Albert János (Rudi), Sánta P. Lajos (Dixi).

B.: 1967. jan. 11.; j.: 25; nsz.: 10 123.

[GÖNCI Sára] G. S.: Szegedi művészek Suboticán. Legközelebb: Fényes Szabolcs nagyoperettje. 7 Nap 1966. dec. 16. XXI. évf. 51. sz. 11. l.

DEVAVARI Zoltán: Az ember nem lehet mindig fennkölt. 7 Nap 1967. jan. 20. XXII. évf. 4. sz. 11. l.

[NAGY József] (N): Az operettkedvelők kívánságára. Dolgozók 1967. jan. 20. XX. évf. 4. sz. 9. l.

197.

6. PRIESTLEY, John Boynton: VESZÉLYES FORDULÓ [Dangerous Corner 1932], bűnügyi játék.

Ford.: Váradi Tibor.

R.: Pataki László.

Dt.: Mihajlo Dejanović; j.: Radmila Radojević.

Godányi Zoltán (Robert Capton), *G. Kurna Margit* (Freda, a felesége), *Barácius Zoltán* (Gordon Whitehouse), *M. Süveges Eta* (Betty, a felesége), *Rombányi Ibi* (Olween Peel), *Fischer Károly* (Charles Trevor), *R. Fazekas Piri* (Maud Meckridge).

B.: 1967. jan. 26.; j.: 23; nsz.: 6567.

BARÁCIUS Zoltán: Divat a krimi. 7 Nap 1967. jan. 13. XXII. évf. 3. sz. 11. l.
 [GEROLD László] G.: Halló, Népszínház! M. Szó 1967. jan. 18. XXIV. évf. 15. sz. 11. l.

GEROLD László: Halló, Népszínház! M. Szó 1967. jan. 26. XXIV. évf. 23. sz. 9. l.

GEROLD László: Veszélyes forduló. M. Szó 1967. jan. 29. XXIV. évf. 26. sz. 15. l.

DÉVAVARI Zoltán: Rejtélyes észtorna. 7 Nap 1967. febr. 3. XXII. évf. 6. sz. 11. l.

[NAGY József] (NJ): Krimi a szabadkai színpadon. Dolgozók 1967. febr. 3. XX. évf. 6. sz. 9. l.

198.

7. *MITHOIS, Marcel*: FÉRJVADÁSZAT [Croque monsieur, 1964], zenés vígjáték.

Zsz.: Aldobolyi Nagy György; v.: G. Dénes György.

Ford.: Pongrácz Zsuzsa.

R.: Szász Károly m. v.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; koreogr.: Albert János.

Szabó Cseh Mária (Coco Baisos), *Pataki László* (Auguste), *Godányi Zoltán*, *Majoros Katka*, *Fischer Károly*, *Heck Paula*, *Szabó István*, *M. Süveges Eta*, *Csehe Gusztáv*, *Albert János*.

B.: 1967. febr. 23.; j.: 23; nsz.: 8065.

[GEROLD László]: Halló, Népszínház! M. Szó 1967. febr. 21. XXIV. évf. 49. sz. 9. l.

GEROLD László: Férjvadászat. Bemutató előtti beszélgetés Szász Károly rendezővel. M. Szó 1967. febr. 23. XXIV. évf. 51. sz. 9. l.

GEROLD László: Férjvadászaton milliomoséknál. M. Szó 1967. febr. 28. XXIV. évf. 56. sz. 9. l.

(NAGY) [József]: Férjvadászat. Dolgozók 1967. márc. 10. XX. évf. 11. sz. 9. l.

199.

8. *ARBUZOV, Alekszej Nyikolájevics*: EGY SZERELEM TÖRTÉNETE [Irkucki történet; Irkutzkaja isztorija, 1959], színmű.

Ford.: Németh László.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; kz.: Hidas Frigyes; koreogr.: Baróthy Lídia m. v.

Rombányi Ibi (Válja), *Dóró Emma* (Larissza), *Versegi József* (Szergyuk), *Salamon Sándor* (Szergej), *Szél Péter* (Viktor), *Arok Ferenc* (Rogyik).

B.: 1967. márc. 8.; j.: 11; nsz.: 3287.

- [GEROLD László] GL: Halló, Népszínház! M. Szó 1967. márc. 8. XXIV. évf. 64. sz. 9. l.
 GEROLD László: Egy szerelem története. M. Szó 1967. márc. 12. XXIV. évf. 68. sz. 15. l.
 DÉVAVARI Zoltán: Hétköznapok költőisége. 7 Nap 1967. márc. 17. XXII. évf. 12. sz. 11. l.

200.

9. SCHÖNTHAN, Franz és Paul: A SZABIN NŐK ELRABLÁSA [Der Raub der Sabinerinnen, 1885], zenés bohózat.
 Ford.: [?]; átd.: Kellér Dezső.
 Z.: Horváth Jenő; v.: Szenes Iván; kn.: Milan Asić.
 R.: Komor István m. v.
 Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Rozalija Dobrovoljac m. v.

Nagy István és Czebe Gusztáv (Bányai Márton, tanár), *G. Karna Margit* (Borbála, a felesége), *Majoros Katica* (Etelka, a leánya), *Barácius Zoltán* (Szilvási Béla), *Dóró Emma* és *M. Süveges Eta* (Irma, a felesége), *Putáki László* (Retegyi Fridolin, színházigazgató).

B.: 1967. ápr. 22.; j.: 22; nsz.: 7811.

- [GEROLD László] G.: Halló, Népszínház! M. Szó 1967. ápr. 11. XXIV. évf. 98. sz. 9. l.
 BARÁCIUS Zoltán: Nőrablás a szabadkai színpadon. 7 Nap 1967. ápr. 21. XXII. évf. 17. sz. 11. l.
 GÖNCI Sára: Nem segít a savanyú uborka. 7 Nap 1967. ápr. 28. XXII. évf. 18. sz. 11. l.
 [NAGY József] (N): Jót neveltünk. Sikeres bohózat-bemutató a Szabadkai Népszínházban. Dolgozók 1967. ápr. 28.—máj. 1. XX. évf. 18. sz. 15. l.

1967/1968

201.

1. NÁDASSY László: FELSÉG FÉRJ NÉLKÜL [1965], vígjáték.
 R.: Pataki László.
 Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Godányi Zoltán (Gusztó), *M. Süveges Eta* (Lici), *Sánta P. Lajos* (Péter), *Bada Irén* (Zsuzsi), *Szabó Cseh Mária* (mama).

B.: 1967. szept. 28.; j.: 42; nsz.: 13 043.

- [DÉVAVARI Zoltán] (d): Idénynyitó operettbosszú. 7 Nap 1967. okt. 6. XXII. évf. 41. sz. 11. l.
 [NAGY József] (NJ): Egy színtelen komédia. Dolgozók 1967. okt. 6. XX. évf. 41. sz. 9. l.

202.

2. HAY Gyula: ISTEN, CSÁSZÁR, PARASZT [1931—32], királydráma.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Pataki László (Zsigmond), *Rombányi Ibi* (Borbála), *Szabó István* (XIII. János pápa), *Arok Ferenc* (Husz János), *Versegi József* (Zsiska), *Barácius Zoltán* (Gara Miklós), *Czebe Gusztáv* (Cillei Hermann), *Salamon Sándor* (Habsburg Frigyes), *Albert János* (Hohenzollern Frigyes).

B.: 1967. okt. 10.; j.: 21; nsz.: 6875.

BARACIUS Zoltán: Párizs után Szabadkán. 7 Nap 1967. szept. 22. XXII. évf. 39. sz. 12. l.

HORNYIK Miklós: Királydráma a Népszínházban. M. Szó 1967. okt. 12. XXIV. évf. 281. sz. 8. l.

[VLAOVICS József] VJ: Isten, császár, paraszt. Dolgozók 1967. okt. 13. XX. évf. 42. sz. 11. l.

LÉVAY Endre: Isten, császár, paraszt. 7 Nap 1967. okt. 20. XXII. évf. 43. sz. 12. l.

203.

3. THOMAS, Robert: NYOLC NŐ [Huit Femmes, 1961], bűnügyi játék.

Ford.: Gera György.

R.: Pataki László.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Heck Paula (Gaby), *M. Süveges Eta* (Susan), *Majoros Katica* (Catherine), *Szabó Cseh Mária* (Mamy), *R. Fazekas Piri* (Augustine), *G. Karna Margit* (Madame Chanel), *Bada Irén* (Luise), *Albert Mária* (Pierette).

B.: 1967. nov. 4.; j.: 11; nsz.: 3415.

GEROLD László: Nyolc ismeretlenű egyenlet. Bűnügyi játék bemutatója a Szabadkai Népszínházban. M. Szó 1967. nov. 7. XXIV. évf. 307. sz. 12. l.

[DEVAVARI Zoltán] (d): Krimi lélekelemzéssel. 7 Nap 1967. nov. 17. XXII. évf. 47. sz. 12. l.

204.

4. ÖRKÉNY István: TÓTÉK [1967], tragikomédia.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Barácius Zoltán és *Arok Ferenc* (az őrnagy), *Czebe Gusztáv* (Tót), *Szabó Cseh Mária* (Tótné), *Kasza Éva* (Agika), *Szél Péter*, *Versegi József*, *Bata Ferenc*, *R. Fazekas Piri*.

B.: 1967. dec. 15.; j.: 13; nsz.: 4029.

KOLOZSI Tibor: Torzított élet és torzított halál. 7 Nap 1967. dec. 22. XXIV. évf. 52. sz. 10. l.

GEROLD László: Tótéek. Örkény István tragikomédiája a Szabadkai Népszínházban. M. Szó 1967. dec. 21. XXIV. évf. 349. sz. 8. l.

- [NAGY József] (NJ): Műfaji egyveleg — légüres térben. Dolgozók 1967. dec. 22. XX. évf. 51. sz. 9. l.
 HORNYIK Miklós: Ragyogó játék, gyér taps. K. Ifjúság 1967. dec. 23. XXIII. évf. 1081. sz. 16. l.

205.

5. ANDRÉ, Michel: LULU [La bonne planque, 1962], zenés vígjáték.
 Ford.: [?]; átd.: Szenes Iván.
 Zsz.: Fényes Szabolcs.
 R.: Pataki László.
 Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Majoros Katica (Lulu), Albert János (Antoine), Szabó István (Migrain), Albert Mária (Ella), Sánta P. Lajos (Emil), Nagy István (Legrande), Godányi Zoltán (Fredo).

B.: 1968. jan. 5.; j.: 53; nsz.: 19 103.

GEROLD László: Zenés krimi. Külán tartja bemutatóját a Szabadkai Népszínház. M. Szó 1967. dec. 20. XXIV. évf. 348. sz. 8. l.

GEROLD László: Sláger habbal. Francia zenés krimi a Népszínház műsorán. M. Szó 1968. jan. 17. XXV. évf. 15. sz. 8. l.

206.

6. THOMAS, Brandon: CHARLEY NÉNJE [Charley's Aunt, 1892], zenés vígjáték.

Ford.: [Fáy I. Béla]; átd.: Halász Rudolf.

R.: Seregi László m. v. (Budapest).

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Hegedős Györgyi m. v. (Budapest).

Albert János (Bob), Sánta P. Lajos (Larry), Godányi Zoltán (Charley), Versegi József (lord John Lavery), Majoros Katica (Molly), Albert Mária (Dolly), Pataki László (Winston ezredes), Heck Paula (Donna Rita Rosanna), Bada Irén (Diana).

B.: 1968. febr. 8.; j.: 30; nsz.: 12 076.

GEROLD László: Charley nénje. A világ legtöbbet játszott vígjátéka a Népszínház színpadán. M. Szó 1968. febr. 14. XXV. évf. 43. sz. 8. l.

[NAGY József] (NJ): Nagy siker a Szabadkai Népszínházban. Dolgozók 1968. febr. 16. XXI. évf. 7. sz. 8. l.

207.

7. TÖRÖK Rezső: A GYEREKET A GÓLYA HOZZA [1965], bohózat.

R.: Seregi László m. v.; sr. ifj. Szabó István.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Arok Ferenc (ifj. Zimacsek István), Barácius Zoltán (id. Zimacsek), Szabó István (legid. Zimacsek), R. Fazekas Piri (mama), Romhányi Ibi (Flóra), Dóró Emma (Zizi), Salamon Sándor (Péter), Szél Péter (Gusztó), Apró Ernő (Gólya Márton).

B.: 1968. febr. 22.; j.: 46; nsz.: 13 090.

[*DEVAVARI Zoltán*] (d): Mesterien megírt bohózat. 7 Nap 1968. márc. 8. XXIII. évf. 11. sz. 10. l.

SZÜCS Imre: A gyereket a gólya hozza. A Szabadkai Népszínház vendégsze-replése Újvidéken. M. Szó 1968. márc. 20. XXV. évf. 78. sz. 8. l.

HORNYIK Miklós: A gyereket a gólya hozza. K. Ifjúság 1968. márc. 23. XXIV. évf. 1094. sz. 18. l.

208.

8. *DRŽIĆ, Marin*: MÁRÓ BÁCSI [Dundo Maroje, 1551?], vígjáték.

Ford.: Csuka Zoltán.

R.: Vjekoslav Vidošević m. v. (Zágráb); sr.: Pataki László.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; z.: Milan Asić.

Pataki László (Dundo Maroje), *Albert János* (Maro, a fia), *Arok Ferenc* (Pomet), *Bata Ferenc* (Hugo, német nemes), *Nagy István* (Popiva), *Czebe Gusztáv* (Bokčilo), *Rombányi Ibi* (Laura, római kurtizán), *Majeros Katica* (Petrunjela), *Szabó István* (Sadi uszoras).

B.: 1968. márc. 28.; j.: 14; nsz.: 4850.

BARACIUS Zoltán: Ihol, felkészültünk egy jeles komédiára. 7 Nap 1968. márc. 15. XXIII. évf. 12. sz. 11. l.

GEROLD László: Nagyszerű játék, ötletes rendezés. A Máró bácsi bemutatója Szabadkán. M. Szó 1968. márc. 30. XXV. évf. 88. sz. 14. l.

[*NAGY József*] (NJ): Držić-bemutató Szabadkán. Dolgozók 1968. ápr. 5. XXI. évf. 14. sz. 8. l.

209.

9. *SCHISGAL, Murray*: SZERELEM, Ó [Luv, 1963], színmű.

Ford.: Karinthy Ferenc.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; z.: Hidas Frigyes.

Arok Ferenc (Milt), *Bata Ferenc* (Harry), *Rombányi Ibi* (Ellen).

B.: 1968. ápr. 26.; j.: 7; nsz.: 1384.

GEROLD László: Szerelem, ó. M. Szó 1968. ápr. 24. XXV. évf. 113. sz. 8. l.

[*LÉVAY Endre*] L. E.: Szerelem, ó. Grotoszt komédia. 7 Nap 1968. ápr. 30. XXIII. évf. 19. sz. 17. l.

GEROLD László: Szerelem, ó. Murray Schisgal vígjátéka Szabadkán. M. Szó 1968. máj. 7. XXV. évf. 125. sz. 8. l.

210.

10. *SCARNICCI, Giulio*—*TARABUSI, Renzo*: KAVIAR ÉS LENCSE [Caviale et Lenticche, 1957], vígjáték.

Ford.: Mészöly Miklós.

R.: Kerényi Imre m. v. (Budapest).

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Czebe Gusztáv (Leonida Papagatto), *Albert Mária* (Valeria), *Szabó Cseh Mária* (Matilde), *Kasza Éva* (Fiorella), *Bata Ferenc* (Roberto), *Versegi József* (Vellto), *Remete Károly* (nagyapó), *Pataki László* (Antonio), *Arok Ferenc* (Nicola).

B.: 1968. máj. 16.; j.: 21; nsz.: 8129.

GEROLD László: Kaviár és lencse. Olasz vígjáték a Szabadkai Népszínházban. M. Szó 1968. máj. 21. XXV. évf. 139. sz. 8. l.

[*GÖNCI Sára*] G. S.: Világjáró színdarab. 7 Nap 1968. máj. 24. XXIII. évf. 22. sz. 10. l.

[*NAGY József*] (NJ): Mulattatás a legmagasabb hőfokon. Dolgozók 1968. máj. 24. XXI. évf. 21. sz. 9. l.

1968/1969

211.

1. *MOLNAR Ferenc*: DOKTOR ÚR [1902], zenés bohózat.

Átd. és v.: Kellér Dezső; zsz.: Zerkovitz Béla.

R.: Seregi László m. v.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; koreogr.: Hegedős Györgyi.

Versegi József (dr. Sárkány), *Heck Paula* (Sárkányné), *Albert Mária* (Lenke), *R. Fazekas Piri* (Marosiné), *Arok Ferenc* (Bertalan), *Albert János* (Puzsér), *Sánta P. Lajos* (Csathó), *Czebe Gusztáv*, *Szabó István*.

B.: 1968. szept. 28.; j.: 46; nsz.: 14 185.

GÖNCI Sára: Évadnyitó bemutatók — terepen. 7 Nap 1968. szept. 20. XXIII. évf. 39. sz. 10. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] (d): Pukkanó poén-petárdák. 7 Nap 1968. okt. 4. XXIII. évf. 41. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. l.]

212.

2. *HELTAI Jenő*: NAFTALIN [1908], bohózat.

R.: Pethes György m. v. (Kecskemét).

Dt.: Hupkó István; jt.: Radmila Radojević.

Barácius Zoltán (Szokolczay), *Dóró Emma* (Terka), *Godányi Zoltán* (dr. Csapláros), *Bata Ferenc* (Laboda), *Szabó Cseh Mária* (Manci), *Karna Margit* (Kabócané).

B.: 1968. okt. 10.; j.: 36; nsz.: 9247.

GÖNCI Sára: Évadnyitó bemutató — terepen. 7 Nap 1968. szept. 20. XXIII. évf. 39. sz. 10. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: Naftalinos Naftalin. 7 Nap 1968. okt. 18. XXIII. évf. 43. sz. 11. l.

213.

3. KATONA József: BANK BÁN [1814], tragédia.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; koreogr.: Hegedős Györgyi m. v.;
z.: Dávid Gyula.

Pataki László (Bánk bán), *Rombányi Ibi* (Gertrudis), *Czebe Gusztáv* (II. Endre), *Arok Ferenc* (Ottó, Gertrudis öccse), *Albert [Mezei] Mária* (Melinda, Bánk bán felesége), *Versegi József* (Petúr bán), *Barácius Zoltán* (Biberach), *Szabó István* (Tiborc), *Dőró Emma* (Izidóra).

B.: 1968. nov. 9.; j.: 28; nsz.: 10 665.

BARÁCIUS Zoltán: Az ember vívódása. 7 Nap 1968. nov. 1. XXIII. évf. 45. sz. 11. l.

[*GEROLD László*] G.: Egyszerűen, pátosz nélkül. M. Szó 1968. nov. 5. XXV. évf. 306. sz. 8. l.

GEROLD László: Színészek és szerepek. M. Szó 1968. nov. 6. XXV. évf. 307. sz. 8. l.

GEROLD László: A díszlettervező a Bánk bánról. M. Szó 1968. nov. 7. XXV. évf. 308. sz. 8. l.

GEROLD László: A Bánk bán Szabadkán. M. Szó 1968. nov. 13. XXV. évf. 314. sz. 8. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: Klasszikus érték a szabadkai színpadon. 7 Nap 1968. nov. 15. XXIII. évf. 47. sz. 10. l.

— —: Kedden a Bánk bán előadása a Népszínházban. Sántha Sándor és Fejes György, a Novi Sad-i Rádió művészeinek vendégszínháza. M. Szó 1969. febr. 1. XXVI. évf. 30. sz. 10. l.

214.

4. ABRAHÁM Pál: VIKTÓRIA [1930], operett.

R.: Bor József m. v. (Szolnok).

Kn.: Milan Asić; dt.: Petrik Pál; jt.: Jánoskúti Márta m. v. (Szolnok).

Versegi József (Webster), *Heck Paula* (Viktória, a felesége), *Sárosi Gábor m. v.* (Kecskemét), *Sánta P. Lajos*, *Majoros Kató*, *Bada Irén*, *Albert János*, *Albert Mária*, *Godányi Zoltán*, *R. Fazekas Piri*, *Nagy István*.

B.: 1968. dec. 25.; j.: 29; nsz.: 12 192.

BARÁCIUS Zoltán: A műzsák nevetlen gyermekei. 7 Nap 1968. dec. 20. XXIII. évf. 52. sz. 11. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] (dz): Ritmus-villamossággal telttett muzsika. 7 Nap 1969. jan. 10. XXIV. évf. 2. sz. 12. l.

[*NAGY József*] (NJ): Két siker a Szabadkai Népszínházban. Dolgozók 1969. jan. 17. XXII. évf. 2. sz. 9. l.

215.

5. PASO, Alfonso: ŐN IS LEHET GYILKOS [Usted puede ser un asesino, 1958], krimi paródia.

Ford.: [Horváth János].

R.: Bor József m. v. (Szolnok); sr.: Árok Ferenc.
Dt.: Hupkó István; jt.: Radmila Radojević.

Barácius Zoltán (Simon Aldebert), *Czebe Gusztáv* (Enrique), *Karna Margit* (Margarita M. Süveges Eta (Isabella)), *Rombányi Ibi* (Noémi), *Szabó István* (Hilario Caballo), *Szél Péter* (Fernandez), *Árok Ferenc* (Julio).

B.: 1969. jan. 8.; j.: 24; nsz.: 5862.

BARÁCIUS Zoltán: A múzsák neveletlen gyermekei. 7 Nap 1968. dec. 20. XXIII. évf. 52. sz. 11. l.

GÖNCI Sára: Három bemutató. 7 Nap 1969. jan. 17. XXIII. évf. 3. sz. 12. l.
[*NAGY József*]: Két siker a Szabadkai Népszínházban. *Dolgozók* 1969. jan. 17. XXII. évf. 2. sz. 9. l.

HOLTI Mária: Ön is lehet gyilkos. *K. Ifjúság* 1969. jan. 22. XXV. évf. 1123. sz. 18. l.

216.

6. *DEÁK Ferenc*: *ÁFONYÁK*, dráma, ősb.

R.: Virág Mihály.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević.

Pataki László (Barnabás), *Barácius Zoltán* (Pál), *Albert János* (Péter), *Szél Péter* (Ambrus), *Sánta P. Lajos* (Agoston), *Szalmon Sándor* (János), *Árok Ferenc* (Benedek), *Nagy István* (Simon), *Rombányi Ibi* (György).

B.: 1969. febr. 25; j.: 18; nsz.: 5761.

GEROLD László: A genesis legalján. (Dramaturgiai jegyzetek és kritika Deák Ferenc Áfonyák című drámájáról s ennek szabadkai bemutatójáról.) *Új Symp.* 1969. 47. sz. 10—12. l.

BARÁCIUS Zoltán: Ünnepe a színházban. 7 Nap 1969. febr. 14. XXIV. évf. 7. sz. 12. l.

GEROLD László: Pánik-színház Szabadkán? Deák Ferenc Áfonyák című drámája a Népszínházban. *M. Szó* 1969. febr. 15. XXVI. évf. 44. sz. 8. l.

[*BURANY Nándor*] (bn): Lázban a Népszínház. Nagy érdeklődés a ma esti Deák-bemutató iránt. *M. Szó* 1969. febr. 25. XXVI. évf. 54. sz. 8. l.

GEROLD László: A magyar dráma újabb sikere. Deák Ferenc drámájának ősbemutatója a Népszínházban. *M. Szó* 1969. febr. 27. XXVI. évf. 56. sz. 8. l.

DEVAVARI Zoltán: A döbbenet költészete. 7 Nap 1969. febr. 28. XXIV. évf. 9. sz. 11. l.

PODOLSZKI József: Deák Ferenc: Áfonyák. *K. Ifjúság* 1969. márc. 5. XXV. évf. 1129. sz. 17. l.

DEÁK Ferenc: Megtörtént a frontáttörés. *M. Szó* 1969. jún. 3. XXVI. évf. 150. sz. 9. l.

217.

7. *RAFFAI Sarolta*: *EGYSZÁL MAGAM* [1968], színmű.

R.: Sándor János m. v. (Kaposvár).

Dt.: Hupkó István; jt.: Radmila Radojević.

Versegi József (Gábor), *Albert Mária* (Anna), *Czebe Gusztáv* (Dömök), *Szabó Cseh Mária* (mama), *Bata Ferenc* (Pálos), *Bada Irén* (Baba), *Apró Ernő* (Balogh), *M. Süveges Eta* (Klári), *Remete Károly* (Imre bácsi), *Dórá Emma* (Eta), *Kasza Éva* (Juliska).

B.: 1969. márc. 27.; j.: 6; nsz.: 2023.

BARACIUS Zoltán: A kisember lázadása. 7 Nap 1969. márc. 21. XXIV. évf. 12. sz. 11. l.

GEROLD László: Egyszál magam. M. Szó 1969. márc. 31. XXVI. évf. 88. sz. 7. l.

KOLOZSI Tibor: Színpad és közönség. Az Egyszál magam bemutatója Szabadkán. 7 Nap 1969. ápr. 4. XXIV. évf. 14. sz. 11. l.

[*NAGY József*] (NJ): Izgató kérdések mesterkélt drámája. Dolgozók 1969. ápr. 4. XXII. évf. 13. sz. 9. l.

218.

8. *CAMUS, Albert*: CALIGULA [1945], színmű.

Ford.: [Illés Endre].

R.: Virág Mihály.

Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević; t.: Argene Savin m. v.

Bata Ferenc (Caligula), *Dórá Emma* (Caesonia), *Barácus Zoltán* (Helicon), *Arok Ferenc* és *Apró Ernő* (Scipio), *Pataki László* (Chaerea).

B.: 1969. máj. 9.; j.: 8; nsz.: 2103.

[*BARACIUS Zoltán*] bz: Albert Camus műve a szabadkai színpadon. 7 Nap 1969. máj. 2. XXIV. évf. 18. sz. [Mell.: Szabadkai Utca IV. 1.]

GEROLD László: A Caligula a Népszínház színpadán. Albert Camus színművét Virág Mihály rendezi. M. Szó 1969. máj. 6. XXVI. évf. 122. sz. 8. l.

GEROLD László: Egy igazi modern előadás. Virág Mihály nagy sikerű Caligula rendezése a Népszínházban. M. Szó 1969. máj. 14. XXVI. évf. 130. sz. 10. l.

[*NAGY József*] (N): Sok ilyen előadást szeretnénk látni. Rögtönzött véleménykutatás a Szabadkai Népszínház legújabb bemutatójáról. Dolgozók 1969. máj. 16. XXII. évf. 19. sz. 9. l.

1969/1970

219.

1. *CSIKY Gergely*: A NAGYMAMA [1891], zenés vígjáték.

R.: Seregi László m. v. (Budapest).

Dt.: Petrik Pál; jt.: Székely Piroska m. v. (Veszprém); kn.: Milan Asić.

Heck Paula (Szerémy grófnő), *Albert János* (Ernő, az unokája), *Versegi József* (Örkényi báró), *Bata Ferenc* (Kálmán báró), *Kasza Éva* (Piroska), *R. Fazekas Piri* (Timár Karolin), *Albert Mária* (Márta), *Sánta P. Lajos* (Tódorka), *Karna Margit* (Szerafin).

B.: 1969. szept. 19.; j.: 28. nsz.: 9558.

BARACIUS Zoltán: A harmadik csengetés előtt. 7 Nap 1969. szept. 19. XXIV. évf. 38. sz. 12. l.

[LÉVAY Endre] KRÓNIKÁS: Hangulatos évadnyitó. 7 Nap 1969. szept. 26. XXIV. évf. 39. sz. 10. l.

[NAGY József] (NJ): Ígéretes évadnyitás. Dolgozók 1969. szept. 26. XXII. évf. 38. sz. 9. l.

GEROLD László: A nagymama. M. Szó 1969. okt. 14. XXVI. évf. 284. sz. 7. l.

220.

2. MAGNIER, Claude: EGY BŐRÖND BOLDOGSÁGA [Oszkár; Oskar, 1958], bohózat.

Ford.: [Klumák István].

R.: Seregi László m. v. (Budapest).

Dt.: Hupkó István; jt.: Radmila Radojević.

Czebe Gusztáv (Banier), Szabó Cseh Mária (a felesége), Majoros Katica (Colette), Bada Irén (Jacqueline), Dóró Emma (Bernadette), Barácius Zoltán (Christian), Szél Péter (Philippe), M. Süveges Eta (Charlotte), Salamon Sándor (Oskar).

B.: 1969. szept. 26.; j.: 31; nsz.: 9558.

GEROLD László: Egy bőrönd vegyessaláta. M. Szó 1969. okt. 9. XXVI. évf. 279. sz. 9. l.

DÉVAVARI Zoltán: Hogy kedvünk és örömünk felhőtlen legyen. 7 Nap 1969. okt. 10. XXIV. évf. 41. sz. 11. l.

PODOLSZKI József: Bohóckodó bohózat. K. Ifjúság 1969. okt. 15. XXV. évf. 1148. sz. 19. l.

221.

3. BRECHT, Bertolt: KURÁZSI MAMA [Mutter Courage und ihre Kinder, 1938], krónika a 30 éves háborúból.

Ford.: Nemes Nagy Ágnes.

R.: Virág Mihály; sr.: Majoros Katica.

Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; kn.: Milan Asić.

Szabó Cseh Mária (Kurázi mama), M. Süveges Eta (Kattrin, néma lánya), Szél Péter (Eilif, idősebb fia), Salamon Sándor (Stüsszi, fiatalabb fia), Czebe Gusztáv (a szakács), Versegi József (a zsoldosvezér), Barácius Zoltán (a tábori pap), Dóró Emma (Yvette Potier).

B.: 1969. dec. 4.; j.: 14; nsz.: 4578.

BARACIUS Zoltán: A mindig izgalmas Brecht. 7 Nap 1969. nov. 14. XXIV. évf. 46. sz. 12. l.

GEROLD László: Kurázi mama. M. Szó 1969. dec. 6. XXVI. évf. 335. sz. 8. l.

KOLOZSI Tibor: Örökérvényű „történelmi dráma”. 7 Nap 1969. dec. 12. XXIV. évf. 50. sz. 11. l.

222.

4. THOMAS, Robert: SZEGÉNY DÁNIEL [Piege pour un homme seul, 1960], bűnügyi komédia.

Ford.: Czimmer József.
R.: Harag György m. v. (Marosvásárhely).

Salamon Sándor (a férj), *Sánta P. Lajos* (a rendőrbiztos), *Versegi József* (a piébános), *M. Süveges Eta* (a nő), *Nagy István* (a csavargó), *R. Fazekas Piri* (az ápolónő).
B.: 1969. dec. 30.; j.: 45; nsz.: 10 607.

[*GEROLD László*] G.: Szegény Dániel. M. Szó 1970. jan. 21. XXVII. évf. 19. sz. 9. l.

223.

5. *GARINEI, Pietro—GIOVANNINI, Sandro*: TIGRIS A GARÁZSBAN [Jó éjszakát, Bettina; Rinaldo in campi, ?], musical.

Zsz.: Kramer.
Ford.: Telegdi Polgár István.
R.: Harag György m. v. (Marosvásárhely).
Dt.: Hupkó István.

Albert János (Rino), *Majoros Katica* (Nicoletta, a felesége), *Czebe Gusztáv* (Ettore, Rino apja), *Karna Margit* (Yvonne, Nicoletta anyja), *Bada Irén* (Marina).

B.: 1970. jan. 15.; j.: 39; nsz.: 13 834.

[*GEROLD László*] G.: Tigris a garázsban. M. Szó 1970. jan. 13. XXVII. évf. 13. sz. 9. l.

GEROLD László: Sláger és színház. M. Szó 1970. jan. 17. XXVII. évf. 15. sz. 6. l.

[*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: Valósággá álmódott mese. 7 Nap 1970. jan. 23. XXV. évf. 5. sz. 11. l.

224.

6. *O'NEILL, Eugene*: UTAZÁS AZ ÉJSZAKÁBA [Long Day's Journey Into Night, 1955], színmű.

Ford.: Vas István.
R.: ifj. Szabó István.
Dt.: Mihajlo Dejanović; jt.: Radmila Radojević.

Pataki László (James Tyrone), *Szabó Cseh Mária* (Mary, a felesége), *Bata Ferenc* (Edmund Tyrone), *Barácius Zoltán* (ifj. James Tyrone), *Dóró Emma* (Cathleen).

B.: 1970. jan. 29.; j.: 16; nsz.: 4099.

GEROLD László: Az út végén. M. Szó 1970. jan. 31. XXVII. évf. 29. sz. 9. l.
[*LEVAY Endre*] KRONIKÁS: Utazás az éjszakába. 7 Nap 1970. febr. 6. XXV. évf. 7. sz. 11. l.

225.

7. *ZILAHY Lajos*: AZ IMBROSZI BOSZORKÁNY, színmű, ősb.

R.: Virág Mihály; sr.: R. Fazekas Piri.
Dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; z.: Király Ernő; t.: Ligeti Mária m. v.

Rombányi Ibi (Eirene császárné), *Albert János* (Zeno, görög eunuch), *Salamon Sándor* (Constantin trónörökös, IV. Leo), *Pataki László* (Tarasius, Bizánc püspöke), *Barácius Zoltán* (Nicephorus, kincstárnok), *Versegi József* (Lanondroc, főbarnok), *Albert Mária* (Anthusa, a császár húga), *Szabó István* (Alcuin, angol püspök), *Sánta P. Lajos* (Van Haknuk herceg), *Karna Margit* (Ottana).

B.: 1970. márc. 20.; j.: 19; nsz.: 6611.

[*GEROLD László*] G.: Az imbroszi boszorkány. Virág Mihály rendező a bemutatónál. M. Szó 1970. márc. 14. XXVII. évf. 71. sz. 10. l.

GEROLD László: Történelmi látványosság. M. Szó 1970. márc. 24. XXVII. évf. 81. sz. 11. l.

VLAOVICS József: Az imbroszi boszorkány. Dolgozók 1970. márc. 27. XXIII. évf. 12. sz. 9. l.

[*SZERENCSES József*] Szs.: Élmény és ünnep volt. A Szabadkai Népszínház magyar együttese hétfőn este Belgrádban vendégszerepelt. M. Szó 1970. máj. 20. XXVII. évf. 136. sz. 9. l.

226.

8. *LEHAR Ferenc*: A MOSOLY ORSZÁGA [Das Land des Lächelns, 1929], operett.

Írta: Ludwig Herzer, Viktor Léon, Fritz Löhner.

R.: Versényi Ida m. v.

Kn.: Milan Asić; dt.: Petrik Pál; jt.: Radmila Radojević; t.: Ligeti Mária m. v.; é.: Hercenberger Sándor.

Czebe Gusztáv és *Godányi Zoltán* (Lichtenfels gróf), *Heck Paula* (Liza, a leánya), *Albert János* (Halfaludy Feri), *Versegi József* és *Sánta P. Lajos* (Szu-Csong herceg), *Majoros Katica* és *Bada Irén* (Mi, a húga), *Pataki László* (Csang, a nagybátyjuk).

B.: 1970. máj. 12.; j.: 17; nsz.: 7124.

BARÁCIUS Zoltán: Az évad utolsó bemutatója előtt. 7 Nap 1970. ápr. 24. XXV. évf. 18. sz. 10. l.

[*DÉVAVARI Zoltán*] (d): Esendő operetthősök. 7 Nap 1970. máj. 15. XXV. évf. 21. sz. 16. l.

A KABARÉ MŰSORA ÉS BIBLIOGRÁFIA

1.

KOPECZKY László: 100 HIBA EGY SORBA...

R., dt. és jt.: Lányi István m. v. (Újvidék).

Konf.: Szilágyi László.

V.: Medres János.

Közreműködtek:

Majoros Katica, *Albert János*, *Szabó István*, *Tóth Éva*, *Fejes György*, *Czebe Gusztáv*, *Kunyi Mihály*, *Versegi József*, *Kopunovics Péter*, *Dognár Ilonka*, *Mezei Mária*, *Seress Eta*, *Jubász Anna*.

B.: 1962. jan. 16.; j.: 27; nsz.: 8819.

- [*DEVAVARI Zoltán*] D. Z.: Irodalmi kabaré Suboticán. 7 Nap 1961. júl. 7. XVI. évf. 27. sz. 8. l.
- [*DEVAVARI Zoltán*] (d): Végre kabaré! 7 Nap 1962. jan. 12. XVII. évf. 2. sz. 8. l.
- ba: Ma indul a kabaré. A Subotikai Népszínház új vállalkozása. M. Szó 1962. jan. 16. XIX. évf. 14. sz. 9. l.
- [*URBAN János*] U.: Kedd a kabaré napja a Subotikai Népszínházban. M. Szó 1962. jan. 18. XIX. évf. 16. sz. 16. l.
- [*KOLOZSI Tibor*] k. t.: Kabaré született. 7 Nap 1962. jan. 19. XVII. évf. 3. sz. 8. l.
- [*VUKOVICS Géza*] V. G.: Kabaré. A Subotikai Népszínház vidám fiókénténye. M. Szó 1962. jan. 24. XIX. évf. 22. sz. 9. l.
- PÓSA Rózsa*: Száz hiba a kabaré körül. Dolgozók 1962. febr. 2. XVI. évf. 6. sz. 13. l.
- [*GEROLD László*] —: A Subotikai Népszínház Novi Sad-i vendégszereplése. Ifjúság 1962. márc. 15. XVIII. évf. 12. sz. 9. l.

2.

[*DEVAVARI Zoltán*] *DÉR Zoltán*—*MÁRTON Domonkos*—*MUHI János*: ÉJJEL AZ OMNIBUSZ TETEJÉN.

R.: Pataki László.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović; t. és konf.: Szilágyi László.

Közreműködnek:

Heck Paula, Tóth Eva, K. Petz Marika, Jubász Anna, Tóth Janka, Dognár Ilonka, Majoros Katica, Szabó Ferenc, Nagy István, Szilágyi László, Fejes György, Sánta P. Lajos, Barácius Zoltán, Albert János, Szabó János, István, Czebe Gusztáv, Kopunovics Péter, Kunyi Mihály.

B.: 1962. máj. 1.; j.: 21; nsz.: 7528.

[*KVAZIMODO*] *BRAUN István*: A második, vagy mire egy kabaré eljut odáig. 7 Nap 1962. máj. 11. XVII. évf. 18. sz. 8. l.

GEROLD László: Két színházi est. Ifjúság, 1962. nov. 29. XVIII. évf. 40. sz. 14. l.

3.

KOPECZKY László: IZZADJUNK EGYÜTT!

R.: Garay Béla.

Dt. és jt.: Petrik Pál.

Konf.: Szilágyi László és Barácius Zoltán.

Közreműködtek:

Fejes György, Szabó István, Czebe Gusztáv, Godányi Zoltán, Nagy József, Versegi József, Heck Paula, Kunyi Mihály, K. Petz Marika, G. Karna Margit, Tóth Eva, Majoros Katica, Kopunovics Péter.

B.: 1962. szept. 18.; j.: 11; nsz.: 2358.

[*BOGDANFI Sándor*] B.: Izzadjunk együtt. Dolgozók 1962. szept. 14. XVI. évf. 37. sz. 14. l.

4.

SZILÁGYI László: MINDEN 13.

R.: Pataki László.

Hsz.: Milan Asić; koreogr.: Kunyi Mihály; dt. és jt.: Radmila Radojević.

Konf.: Szilágyi László.

Közreműködtek:

Szabó István, R. Fazekas Piri, Versegi József, Jubász Anna, Nagy István, G. Karna Margit, Fejes György, Heck Paula, Barácius Zoltán, Remete Károly, Czehe Gusztáv, Nagy József, Nagy István.

B.: 1962. nov. 20.; j.: 16; nsz.: 3196.

[*NAGY József*] (nj): Minden 13. M. Szó 1962. nov. 20. XIX. évf. 321. sz. 9. l.

DÉVAVARI Zoltán: Minden 13. 7 Nap 1962. nov. 23. XVII. évf. 46. sz. 10. l.

NAGY József: Minden 13. Dolgozók 1962. nov. 29. XVI. évf. 48. sz. 14. l.

GEROLD László: Minden 13. Ifjúság 1962. dec. 20. XVIII. évf. 43. sz. 8. l.

5.

NAGY József: NEM AZÉRT MONDOM.

R.: Garay Béla.

Dt. és jt.: Petrik Pál; hsz.: Milan Asić; t.: Kunyi Mihály; é.: V. Dormán Mancsi.

Konf.: Szilágyi László, Romhányi Ibi, Albert János.

Közreműködtek:

Barácius Zoltán, Huszka Ica, Jubász Anna, Nagy István, Nagy József, Remete Károly, Szabó Ferenc, Szabó János, Szilágyi László, Versegi József, Tóth Eva, Fejes György.

B.: 1963. jan. 12.; j.: 30; nsz.: 8371.

[*DÉVAVARI Zoltán*] D. Z.: Csipkelődés és szórakozás. 7 Nap 1963. febr. 15. XVII. évf. 6. sz. 11. l.

[*VUKOVICS Géza*] V. G.: Nem azért mondom. Jegyzetek a hazai színpadi szatíráról. M. Szó 1963. febr. 21. XX. évf. 50. sz. 9. l.

GEROLD László: Nem azért mondom. Ifjúság 1963. febr. 21. XIX. évf. 9. sz. 16. l.

6.

KVAZIMODO BRAUN István: FŐLEG SZERELEM.

R.: Pataki László.

Dt. és jt.: Mihajlo Dejanović; z.: Medres János; koreogr.: Tóth Éva és Albert János.

Konf.: Pataki László és Barácius Zoltán.

Közreműködtek:

Tóth Eva, Szilágyi László, Czehe Gusztáv, Heck Paula, Versegi József, Godányi Zoltán, R. Fazekas Piri, Huszka Ica, Kunyi Mihály, Szabó János, Fejes György, G. Karna Margit.

B.: 1963. jún. 20.; j.: 2; nsz.: 420.

LEVAY Endre: Kabaré a szerelemről. 7 Nap 1963. jún. 28. XVII. évf. 25. sz. 10. l.

[*NAGY József*] -yj-: Főleg szerelem. Dolgozók 1963. jún. 28. XVII. évf. 27. sz. 8. l.

7.

KOPECZKY László: CARMEN ÉS A BIKÁK, kabaré opera prózában.

R.: Lányi István m. v. (Újvidék).

Dt. és jt.: Radmila Radojević; hsz.: Milan Asić; t.: Nikola Popović.

Közreműködtek:

Pataki László, Barácius Zoltán, Czebe Gusztáv, Rombányi Ibi, Bada Irén, Szilágyi László, Nagy István, G. Karna Margit, Albert János, Rácz Géza.

B.: 1963. nov. 19.; j.: 5; nsz.: 1021.

[*URBAN János*] U. J.: Carmen és a bikák. M. Szó 1963. nov. 19. XX. évf. 319. sz. 9. l.

[*BARÁCIUS Zoltán*] b.: Carmen és a bikák. 7 Nap 1963. nov. 22. XVII. évf. 46. sz. 17. l.

[*NAGY József*] -yj-: Irodalmi satíra — és némi pajzánkodás. Dolgozók 1963. dec. 6. XVII. évf. 50. sz. 14. l.

TARKA, VIDÁM ÉS MŰSOROS ESTEK

1. TARKA EST.

B.: 1945. dec. 2.; j.: 11; nsz.: 3597.

2. VIDÁM EST.

R.: Pajzs Pál.

B.: 1946. dec. 31.; j.: 2; nsz.: 981.

3. MŰSOROS EST.

B.: 1948. okt. 31.; j.: 6; nsz.: 1800.

4. CSAK VIDÁMAN.

R.: Garay Béla.

B.: 1951. máj. 28.; j.: 33; nsz.: 7973.

DÍJAZOTTAK NÉVSORA

1950

Vajdaság Autonóm Tartomány díja:

— *Szabó István* — színészi munkásságáért

A Vajdasági Színházak Találkozójának (tovább: VSZT) díja:

— *Garay Béla*, rendező (Branislav Nušić: A megboldogult);

— *Szabó István*, színész (Branislav Nušić: A megboldogult).

A VSZT-án elismerő oklevelet kapott:

— *R. Fazekas Piri*, *Ferenczi Ibi*, *Jordán Erzsébet* és *Raczkó Ilus*.

1951

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

— *R. Fazekas Piri*, színész (Bródy Sándor: A tanítónő);

— *Ferenczi Ibi*, színész (Csiky Gergely: Ingyenélők);

— *Juhász Anna*, színész (Bródy Sándor: A tanítónő);

— *Fejes György*, színész (Bródy Sándor: A tanítónő);

— *Pataki László*, rendező (Bródy Sándor: A tanítónő);

— *Sántha Sándor*, színész (Bródy Sándor: A tanítónő és Csiky Gergely: Ingyenélők).

1959

A VSZT díja:

— *Pataki László*, színész (Figueiredo Guilherme: A róka meg a szőlő).

1960

A színművészek szerbiai szövetségének május elsejei díja:

— *Fejes György*, színész (John Osborne: A komédiás).

A VSZT díja:

— *Szabó István*, színész (Berislav Kosier: Tarantella);

— *Szilágyi László*, színész (Berislav Kosier: Tarantella).

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

— *Virág Mibály*, rendező (Berislav Kosier: Tarantella).

1961

A VSZT díja:

— *Pataki László*, rendező (Otto Fischer Leck: Kimenő).

1962

A színművészek szerbiai szövetségének május elsejei díja:

— *Pataki László*, színész (Pavel Kohout: Ilyen nagy szerelem);

— *Virág Mibály*, rendező (Pavel Kohout: Ilyen nagy szerelem).

1963

A VSZT díja:

- *Juhász Anna*, színész (Bertolt Brecht: Koldusopera);
- *Virág Mihály*, rendező (Bertolt Brecht: Koldusopera).

1964

A VSZT díja:

- *Heck Paula*, színész (Tersánszky J. Jenő: Kakuk Marci);
- *Karna Margit*, színész (Tersánszky J. Jenő: Kakuk Marci).

Szabadka város októberi díja:

- *Pataki László*, színész.

1965

A VSZT díja:

- *Fejes György*, színész (Jevgenyij Svarc: A meztelen király).

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

- *Virág Mihály*, rendező (Jevgenyij Svarc: A meztelen király).

1966

A VSZT díja:

- *Rombányi Ibi*, színész (Madách Imre: Az ember tragédiája).

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

- *Pataki László*, színész (Madách Imre: Az ember tragédiája);
- *Tóth Éva*, színész (Madách Imre: Az ember tragédiája).

1967

A színművészek szerbiai szövetségének május elsejei díja:

- *Rombányi Ibi*, színész (B. J. Priestley: Veszélyes forduló).

A VSZT díja:

- *Tóth Éva*, színész (Arisztophanész: Lüszisztraté).

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

- *Rombányi Ibi*, színész (Arisztophanész: Lüszisztraté);
- *Virág Mihály*, rendező (Arisztophanész: Lüszisztraté).

1968

A színművészek szerbiai szövetségének május elsejei elismerő oklevele:

- *Czebe Gusztáv*, színész (Marin Držić: Máraó bácsi);
- *Szabó István*, színész (Marin Držić: Máraó bácsi).

Szabadka város októberi díja:

— *Virág Mihály*, rendező.

A VSZT díja:

- *Pataki László*, színész (Háy Gyula: Isten, császár, paraszt);
- *Radmila Radojević*, jelmeztervező (Háy Gyula: Isten, császár, paraszt);
- *Versegi József*, színész (Háy Gyula: Isten, császár, paraszt);
- *Virág Mihály*, rendező (Háy Gyula: Isten, császár, paraszt).

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

- *Rombányi Ibi*, színész (Háy Gyula: Isten, császár, paraszt);
- *Szabó István*, színész (Háy Gyula: Isten, császár, paraszt).

1969

Sterija-díj:

— *Rombányi Ibi*, színész (Deák Ferenc: Áfonyák).

Szabadka város októberi díja:

— *Rombányi Ibi*, színész és *Petrik Pál*, díszlettervező.

A VSZT díja:

- *Petrik Pál*, díszlettervező (Katona József: Bánk bán);
- *Rombányi Ibi*, színész (Katona József: Bánk bán);
- *Szabó István*, színész (Katona József: Bánk bán);
- *Versegi József*, színész (Katona József: Bánk bán);
- *Virág Mihály*, rendező (Katona József: Bánk bán).

1970

A VSZT díja:

— *Szabó István*, színész (Zilahy Lajos: Az imbrozsi boszorkány).

A VSZT-én elismerő oklevelet kapott:

— *Barácius Zoltán*, színész (Zilahy Lajos: Az imbrozsi boszorkány).

Vuk-díj, a Szerb Szocialista Köztársaság művelődési díja:

— Szabadkai Népszínház horvát és magyar tagozata.

PRÓZAI MŰVEK IRODALMAK- ÉS SZERZŐK SZERINTI KIMUTATÁSA

MAGYAR IRODALOM

ABAY Pál: Szeress belém 156.
BABAY József: Három szegény szabolgény 125.
BALÁZS Béla: Boszorkánytánc 1.
BARTA Lajos: Zsuzsi 112.; Szerelem 123.

BÍRÓ Lajos: Sárga liliom 88.
BRÓDY Sándor: A tanítónő 46.
CSEPREGHY Ferenc: Sárga csikó 49.; A piros bugyelláris 61.
CSIKY Gergely: Ingenyelők 47.;
 A nagymama 219.

- CSIZMAREK Mátvás: Érdekházasság 145.
 DUNAI Ferenc: A nadrág 165.
 FEHÉR Klára: Nem vagyunk angyalok 130.
 GYÁRFÁS Miklós: Férfiaknak tilos 177.; Egérút 186.
 HÁY Gyula: Tiszazug 3.; Isten, császár, paraszt 202.
 HELTAI Jenő: Naftalin 212.
 HUNYADY Sándor: Pusztai szél 59.
 KALLAI István: Tavasz keringő 129.; Az igazság házhoz jön 159.
 KATONA József: Bánk bán 213.
 KERTÉSZ Imre: Csacsifogat 167.
 KISFALUDY Károly: Kérők 158.
 MADÁCH Imre: Az ember tragédiája 187.
 MOLNAR Ferenc: Liliom 19.; Játék a kastélyban 57.; Delila 82.; Doktor úr 211.
 MÓRICZ Zsigmond: Sári bíró 4.; Ludas Matyi 22.; Úri muri 73. Pacsirtaszó 104.
 NÁDASSY László: Érdekházasság 145.; Feleség férj nélkül 201.
 ÖRKÉNY István: Tóték 204.
 ÖRSI Ferenc: Fekete ventilátor 124.
 RÁCZ György: Csókot kérek 147.
 RAFFAI Sarolta: Egyszál magam 217.
 SÁRKÖZI György: Dózsa György 8.
 SEMSEI Jenő: Érdekházasság 145.
 SZIGLIGETI Ede: Csikós 11.
 SZÜCS György: Elveszem a feleséget 141.
 TABI László: Most majd elválík 178.; Sportol az asszony 171.
 TERSANSZKY Józsi Jenő: Kakuk Marci 169.
 TÓTH Ede: Az elhagyott szerető 83.
 TÓTH Miklós: Jegygyűrű a mellényzsebben 183.
 TÖRÖK Rezső: A gyereket a golya hozza 207.
 TÖRÖK Sándor: Április 13.
 VAS Gereben: A nemzet napszámosa 66.
 VERECZKEY Zoltán: Férjek papságban 151.
 ZILAHY Lajos: Fatornyok 5.; Zenebohócok 62.; Az imbroszi boszorkány 225.

JUGOSZLAVIAI MAGYAR IRODALOM

- BARACIUS Zoltán: Finom kis társaság 164.
 BOGDANFI Sándor: Vass Péter 53.
 DEÁK Ferenc: Áfonyák 216.
 GÁL László: Jönnék a telepések 12.; Rozi néni írni tanul 12.
 INDIG Ottó: Ember a híd alatt 56.
 KVAZIMODO BRAUN István: A Magdics-ügy 75.; Fizető vendég 99.; Küllönös főpróba 110.; A tóparti ház 160.; Lukács evangéliuma 190.
 V. LIPPAY Etelka: Boldogság részletre 136.; Fő a nyugalom 152.
 MAJTÉNYI Mihály: Harmadik ablak 119.
 RICHTER János: Álarc nélkül 84.
 SINKÓ Ervin: Elítéltek 65.; Szörnyű szerencse 94.
 SULHÓF József: Kidőlt a májusfa 68.; Parasztkisasszony 95.; Se eleje, se vége 118.
 WEIGAND József: Kéz a kézben 36.; Ördögűzők 43.

JUGOSZLAV NÉPEK IRODALMA

- BEGOVIĆ, Milan: Ki a harmadik? 74.
 CANKAR, Ivan: Betánia királya 127.; Jernej, a szolga 157.
 DAVIČO, Oskar: Költemény 176.
 DOBRICANIN, Dragutin: Közös lakás 85.
 DRŽIĆ, Marin: Máró bácsi 208.
 GERVAIS, Drago: Javíthatatlanok 37.; Sok hűbő egy szobáért 50.

HORVAT, *Jože*: Csak a vak nem látja 35.

KOLAR, *Slavko*: Magam ura vagyok 192.

KOSIER, *Berislav*: Tarantella 128.

KRLEŽA, *Miroslav*: A Glembay-urak 77.; Léda 162.

MARINKOVIĆ, *Ranko*: Glória 184.

NOVAK, *Novak*: Amerikai nagynéni 124.

NUŠIĆ, *Branislav*: Gyanús személy 2.; A képviselő 14.; A miniszter felesége

29.; A megboldogult 40.; A gyászoló család 44.; A protekció 107.; Dr. 185.

OBRENOVIĆ, *Aleksandar*: Változatok 140.

POLJAKOVIĆ, *Matija*: Napraforgók 79.

ROKSANDIĆ, *Duško*: Andrea 174.

SAVIĆ *Bora*: Amerikai nagynéni 124.

STERIJA-POPOVIĆ, *Jovan*: A zsugori 45.; Füllentő és hazug 71.; A felfuvalkodott tökfej 101.

KÜLFÖLDI IRODALMAK

Amerikai irodalom

HELLMANN, *Lillian*: Kis rókák 81.

MILLER, *Arthur*: A salemi boszorkányok 98.

NASH, *Richard*: Az esőcsináló 138.

O'NEILL, *Eugene*: Boldogtalan hold 168.; Utazás az éjszakába 224.

SCHISGAL, *Murray*: Szerelem, ó 209.

Angol irodalom

AXELROD, *George*: Hétévi hűség 102.

BEHAN, *Brendan*: A túszer 194.

CHRISTIE, *Agatha*: Egérfogó 181.

DELANEY, *Shelagh*: Egy csepp méz 173.

DICKENS, *Charles*: Házitücsök 31.; Copperfield Dávid 91.

GOW, *James*: Mélyek a gyökerek 30.

JONSON, *Ben*: Volpone 34.

LAWLER, *Ray*: A tizenharmadik baba nyara 134.

OSBORNE, *John*: Dühöngő ifjúság 132.; A komédiás 143.

PRIESTLEY, *John Boynton*: Váratlan vendég 24.; Ádám és Éva 105.; Veszélyes forduló 197.

SHAKESPEARE, *William*: A makrancos hölgy 69.; A szentivánéji álom 90.; Sok hűhó semmiért 175.

SHAW, *George Bernard*: Az ördög

cimborája 23.; Warrenné mestersége 39.; Candida 63.; Pygmalion 97.

SYNGE, *John Millington*: A nyugati világ bajnoka 182.

THOMAS, *Brandon*: Charley néni 206.

D'USSEAU, *Arnaud*: Mélyek a gyökerek 30.

WILDE, *Oscar*: Csak Szilárd legyen 122.

WOUK, *Herman*: Lázadás a Caine-hajón 106.

Cseh irodalom

KOHOUT, *Pavel*: Ilyen nagy szerelem 153.

Dán irodalom

FISCHER, *Otto Leck*: Kimenő 146.

Francia irodalom

ACHARD, *Marcel*: Az ostoba lány 166.

ANDRÉ, *Michel*: Lulu 205.

AYMÉ, *Marcel*: Nem az én fejem 148.

BARILLET, *Piero*: A kaktusz virága 195.

BEAUMARCHAIS, *Pierre-Augustin*, *CARON de*: A sevillei borbély 27.

CAMOLETTI, Marc: Leszállás Párizsban 193.

CAMUS, Albert: Caligula 218.

FAUCHOIS, René: Szegény Mavrier 78.

GRÉDY, Jean-Pierre: A kaktusz virága 195.

HENNEQUIN, Alfréd: Három kalap 76.

ISMERETLEN FRANCIA SZERZŐ: Pathelin mester 10.

LETRAZ, Jean de: Mackó 115.

MAGNIER, Claude: Egy bőrönd boldogság 220.

MARIVAUX, Pierre Carlet de Chamblain de: A szerelem és véletlen játéka 131.

MAUPASSANT, Guy de: Chartreusi szőlősgazdák 12.

MITHOIS, Marcel: Férjvadászat 198.

MOLIÈRE, Jean-Baptiste: A kényeskedők 10.; Dandin György 21.; A botcsinálta doktor 32.

PAGNOL, Marcel: Topáz 17.

SARTRE, Jean-Paul: Tisztességtudó utcalány 120.

SAUVAJON, Marc-Gilbert: Eduárd gyermekei 111.

THOMAS, Robert: Nyolc nő 203.; Szegény Dániel 222.

Görög irodalom

ARISZTOPHANÉSZ: Lüsizisztraté 191.

Holland irodalom

HARTOG, Jean de: Útitársak 108.

HEIJERMANS, Hermann: Remény 18.

Lengyel irodalom

JURANDOT, Jirzy: Sportol az aszszony 171.

KRUCZKOWSKI, Leon: A szabadság első napja 144.

MROZEK, Slawomir: Hekusok 188.
ZAPOLSKA, Gabriela: Finom úriház 114.

Német nyelvű irodalom

BEJACH, Peter: A lehetetlen nő 133.

BRECHT, Bertolt: Koldusopera 163.; Kurázi mama 221.

FRISCH, Max: Biedermann és a gyűjtogatók 150.

HASENCLEVER, Walter: Talpig úriember 72.

SCHÖNTHAN, Franz és Paul: A szabin nők elrablása 117., 200.

Norvég irodalom

IBSEN, Henrik: Kísértetek 42.

Olasz irodalom

BENEDETTI, Aldo: Huszonnégy piros rózsá 67.

FILIPPO, Eduardo de: Vannak még kísértetek 109.

FO, Dario: Kutyavásár 154.

GOLDONI, Carlo: A hazug 7.; A legyező 60.

MANZARI, Nicola: Ó, mai gyerekek! 161.

MACCHIARELLI, Nicolo: Mandragora 55.

NICCODEMI, Dario: Hajnalban, délben, este 70.; Vakarcs 89.

PIRANDELLO, Luigi: Az ember, az állat és az erény 172.

SCARNICCI, Giulio: Kaviár és lencse 210.

TARABUSI, Renzo: Kaviár és lencse 210.

Orosz (szovjet) irodalom

ARBUZOV, Alekszej Nyikolajevics: Egy szerelem története 199.

CSEHOV, Anton Pavlovics: Jubileum 10.; A medve 21., 149.; Lakodalom 149.; Leánykérés 149.

GOGOL, *Nyikolaj Vasziljevics*: A revizor 96.

GORKIJ, *Makszim*: A Zselyeznov-ház aszonya 33.; Éjjeli menedékhely 116.
ISMERETLEN OROSZ SZERZŐ: Kondáslány 10.

KATAJEV, *Valentyin Petrovics*: Hajrá! 28.

KEDROV: A veszett kutya 12.

MIHALKOV, *Szergej*: A vörös nyakkendő 38.

RAHMANOV, *Leonyid*: Viharos alkonyat 6.

ROZOV, *Viktor*: Felnőnek a gyerekek 170.

SKVARKIN, *Vaszilij*: A fattyú 9.

SVARC, *Jevgenyij*: A meztelen király 180.

SZIMONOV, *Konsztantyin*: Orosz emberek 16.; Az orosz kérdés 25.

SZOLOVLYEV, *Leonyid*: A csendháborító 26.

VITKOVICS, *Viktor*: A csendháborító 26.

Román irodalom

KIRITESCU, *Alexandru*: Szarkafészek 137.

MUSCATESCU, *Tudor*: A Titanic keringő 87.

Spanyol irodalom

CALDERON DE LA BARCA, *Pedro*: Két szék közt a pad alatt 93.

FIGUEIREDO, *Guilherme*: A róka meg a szőlő 126.

LORCA, *Federico Garcia*: Véres mennyegző 100.

PASO, *Alfonso*: Ön is lehet gyilkos 215.

VEGA, *Lope de*: A kertész kutyája 155.

Svéd irodalom

STRINDBERG, *August*: Júlia kisaszony 51.

Ismeretlen nemzetiségű szerző (álnév)

PRAXY, *Raul*: A milliárdos 135.

DALJÁTÉK, MUSICAL, OPERETT ÉS REVÜ

ABRAHÁM *Pál*: Hawai rózsája 103.; Bál a Savoyban 189.; Viktória 214.

BREFFORT, *Alexander*: Irma, te édes 179.

FALL, *Leo*: Sztambul rózsája 139.

FÉNYES *Szabolcs*: Maya 196.

GARINEI, *Pietro*: Tigris a garázsban 223.

GIOVANNINI, *Sandro*: Tigris a garázsban 223.

HUSZKA *Jenő*: Gül baba 86.

JACOBY *Viktor*: Leányvásár 48.

KACSÓH *Pongrác*: János vitéz 20.

KALMÁN *Imre*: Marica grófnő

58.; Csárdás királynő 113.; Montmartrei ibolya 121.

KOMOR *Gyula*: Aladár nem számár 54.

LEHAR *Ferenc*: A mosoly országa 226.

PAJZS *Pál*: Szivárvány 15.

RETTLOM, *M. V.*: A csizmás kandúr 80.

SCHUBERT, *Franz*: Három a kislány 64.

STRAUSS, *Johann*: Denevér 92.

SZIRMAI *Albert*: Mézeskalács 41.; Mágnes Miska 52.

A FELDOLGOZOTT LAPOK ÉS RÖVIDÍTÉSEIK JEGYZÉKE

Dolgozók — *Dolgozók*
7 Nap — [*Hét*] *7 Nap*
Híd — *Híd*
Ifjúság — *Ifjúság*

Ifjúság Sz. — *Ifjúság Szava*
K. Ifjúság — *Képes Ifjúság*
M. Szó — *Magyar Szó*
Új Symp. — *Új Symposion*

RÖVIDÍTÉSEK JEGYZÉKE

| | | | |
|-------------|------------------|-------------|--|
| ápr. | április | l. | lap |
| átd. | átdolgozta | m. | maszk |
| aug. | augusztus | máj. | május |
| b. | bemutató | márc. | március |
| c. | című | mell. | mellélet |
| dec. | december | m. v. | mint vendég |
| díszb. | díszbemutató | nov. | november |
| dt. | díszlettervező | nsz. | nézők száma |
| dz. | dalok zenéje | okt. | október |
| é. | ének betanítása | ősb. | ősbemutató |
| évf. | évfolyam | r. | rendező |
| febr. | február | sr. | segédrendező |
| ford. | fordította | sz. | szám |
| hsz. | hangszerelte | szept. | szeptember |
| ifj. | ifjabb | színp. alk. | színpadra alkalmazta |
| j. | játszották | t. | táncok betanítása |
| jan. | január | v. | versek |
| jt. | jelmeztervező | vsz. | valószínűleg |
| júl. | július | VSZT | Vajdasági Színházak |
| jún. | június | | Találkozója |
| kam. színp. | kamara színpadra | z. | zene |
| alk. | alkalmazta | | (zenés vigjátékoknál, zenés betéteknél) |
| kn. | karnagy | zk. | zenekíséret |
| konf. | konferanszié | zsz. | zeneszerző |
| koreogr. | koreográfus | [] | kiegészítések, pótlások |
| kz. | kísérőzene | | |

NEVEK AZONOSÍTÁSA ÉS A SZIGNÓK FELOLDÁSA

| | | | |
|---------------------|---------------------------|-------------------|-----------------|
| (b.) | Barácius Zoltán | b. z. | Barácius Zoltán |
| (bn) | Burány Nándor | C. | Vukovics Géza |
| <i>Braun István</i> | Kvazimodo Braun István | (d) | Dévavári Zoltán |
| | | (-dér) | Dévavári Zoltán |
| B. S. | Bogdánfi Sándor | <i>Dér Zoltán</i> | Dévavári Zoltán |

| | | | |
|-------------------|------------------------|------------------|-------------------|
| D. Z., (dz) | Dévavári Zoltán | N. I. | Németh P. István |
| F. A. | Faragó Árpád | NJ, (nj), N. J., | |
| G. | Gajdos Tibor | (n. j.) | Nagy József |
| G. | Gerold László | P-a | Pósa Rózsa |
| G. B. | Garay Béla | (P. K.) | Petkovics Kálmán |
| gl, (g. l.) | Gál László | P. R., (P. R.) | Pósa Rózsa |
| G. L. | Gerold László | RE | Dévecs Imre |
| Goteszman Tibor | Gajdos Tibor | S | Sulhóf József |
| G. S. | Gönci Sára | s. j. | Sulhóf József |
| (b) | Hatala Zoltán | S. P. | Saffer Pál |
| H. R., b. r., -br | Hock Rudolf | S. T. | Steinitz Tibor |
| b. z. | Hatala Zoltán | (sz) | Szűcs Imre |
| in | Dévavári Zoltán | Színháziáró | |
| (-i -n) | Dévavári Zoltán | Jeremos | Hock Rudolf |
| J. G. | Juhász Géza | (Sz. M.) | Szemerédi Magda |
| (k. j. s.) | Komáromi József Sándor | Szs. | Szerencsés József |
| k. t. | Kolozsi Tibor | (tb) | Németh P. István |
| -k. -f. | Hock Rudolf | (tb. l.) | Thurzó Lajos |
| -k. -n. | Laták István | -tb -n | Németh P. István |
| Krónikás | Lévay Endre | tsi | Dévecs Imre |
| Kvazimodo | Kvazimodo Braun | U. | Urbán János |
| | István | U. J., (U. J.) | Urbán János |
| Kvazimodo | Kvazimodo Braun | V. G. | Vukovics Géza |
| B. István | István | V. J. | Vlaovics József |
| L, (L) | Laták István | (x) | Lévay Endre |
| L. E., (L. E.) | Lévay Endre | -y | Nagy József |
| L. I., (L. I.) | Laták István | -yj- | Nagy József |
| list- | Lányi István | Zákány A. | Zákány Antal |
| M. J. | Mucsi József | (—) | Dévavári Zoltán |
| (N) | Nagy József | (*) | Kvazimodo Braun |
| (Nagy) | Nagy József | | István |
| Nagy J. | Nagy József | | |

UTÓSZÓ

A Szabadkai Népszínház fennállásának negyedszázados évfordulójára készült ez a kiadvány. A célunk az volt, hogy áttekintsük a magyar társulat huszonöt éves működését: a legfontosabb színháztörténeti adatokat összegyűjtjük és rendszerezzük — megalapozva ezzel az elkövetkező kutatásokat.

Az ÁLTALÁNOS RÉSZ c. fejezetben a Szabadkai Népszínház munkájára vonatkozó általános irodalmat (bibliográfiák, almanachok, stb.) dolgoztuk fel. Az ÉVADONKÉNTI BIBLIOGRÁFIA c. részben a színház életével, műsorával, történetével, alkotóival foglalkozó folyóirat és újságcikkeket öleltük fel.

A MŰSOR ÉS BIBLIOGRÁFIA c. részben a meglévő dokumentumok (plakátok, színlapok stb.) alapján megállapítottuk a bemutatók kronológiai rendjét a huszonöt éven át és évadokon belül. (L. a fejezetben a középre kiemelt kövér számokat, illetve a szerzők neve előttieket.)

A bemutatott előadások adatait a plakátok és a színlapok alapján közöljük, a kiegészítéseket szögletes zárójelben adjuk. Így az idegen nyelvű darabok esetében az eredeti címet megelőzően közöljük a magyar fordítások címváltozatait és a mű keletkezési évét is. Ahol kutatásaink nem jártak eredménnyel, a megfelelő leírási szempontot ?-lel jelöltük.

Minden előadásnál közöljük a főbb szerepeket alakító színészek nevét, néhány esetben azonban ezt nem tudtuk megállapítani.

Az ősbemutatókat mindenütt még a cím után jeleztük, s a bemutató évét tekintjük a keletkezés évének is; a színházi plakátok is így jelzik. A többi bemutatónál a szereposztás után következik a pontos dátum. Ha másképpen nem jeleztük, mindig Szabadkán tartották. A színház belső használatra készített kimutatásai alapján közöljük az előadások és a nézők számát, ami nemcsak egy, hanem sok esetben több évadra is vonatkozik.

Az előadások után a bibliográfiai adatokat kronológiai sorrendben adjuk. Kivételt csak a folyóiratban megjelent írásokkal tettünk, azokat mindenütt elől közöltük. A bibliográfiai adatközlésünk válogató jellegű, csakis a jelentős, tartalmilag is közlő értékű tanulmányokat, cikkeket és ismertetéseket vettünk fel.

A szignókkal jelzett írásokat, ahol csak lehetett, feloldottuk. (L. a NÉV- ÉS CÍMMUTATÓBAN A SZIGNÓK FELOLDÁSA c. részt.) A névtelen és a feloldatlan szignójú írásokat is közöljük, amennyiben eleget tettek a fentiekben említett követelményeknek. A NÉV- ÉS CÍMMUTATÓBAN ezeknek az adatait azonban nem dolgoztuk fel.

Az anyaggyűjtés munkáját a folyóirat és újságcikkekre vonatkozólag 1970. június 30-ával zártuk.

Munkánk további fejezeteiben feldolgoztuk a színház kabaréjának és egyéb működési formájának adatait is. Közöljük a díjazott művészek névsorát is. Ezzel munkánk dokumentáló, közlő része le is zárul. A további fejezeteket már a különféle mutatók képezik. Az IRODALMAK- ÉS SZERZŐK SZERINTI KIMUTATÁS, valamint a DALJÁTÉK, MUSICAL, OPERETT ÉS REVÜ c. fejezetekben a szerző és a cím után következő szám mindig a színházi bemutatóra utal, és nem lapszámot jelent.

Munkánkban nagy segítséget nyújtottak a Szabadkai Népszínház mai és egykori művészei. Külön köszönettel és hálával tartozunk a budapesti Magyar Színházi Intézet munkatársainak, önzetlen és kollégialis segítségükért.

NÉV- ÉS CÍMMUTATÓ

(A besorolásnál a magyar és az idegen névelőket nem vettük figyelembe. A mutató a szerzői részeket és a darabok címét öleli fel; a szereposztás névanyagát nem tartalmazza.)

Abay Pál 76, 109
 Ábrahám Pál 57, 88, 98, 113
 Achard, Marcel 80, 111

Adám és Éva 58, 111
 Afonyák 99, 109, 110
 Aladár nem számár 40, 113

- Alarc nélkül* 50, 110
L'alba, il giorno, la notte 46
 Albert János 82, 92, 105²
 Aldobolyi Nagy György 92
Amerikai nagynéni 65, 111
 André, Michel 95, 111
Andrea 83, 111
Andreja 83
Április 25, 110
Apritisi vidám est 24
 Arany János 53, 89
 Arbuzov, Alekszej Nyikolajevics 92, 112
Gli arcungeli non giocano a flipper 75
 Arisztophanész 89, 108³, 112
Arnyék és fény 25
 Árok Ferenc 99
 Asić, Milan 30, 38, 39, 40, 62, 64, 65²,
 67, 71, 72, 74, 77, 79, 80, 81, 82, 83,
 84, 85², 88, 89, 91, 93, 96, 98, 100,
 101, 103, 105², 106
 Axelrod, George 57, 111
 Aymé, Marcel 73, 111
- Babay József 65, 109
 Bágya András 71
 Bakonyi Károly 28, 39
Bál a Savoyban 88, 113
 Balázs Béla 21, 109
 Bálint István 45²
 Bálint Lajos 46
Bánk bán 98, 109⁵, 110
 Bányai János 78
 Barácius Zoltán 16, 18², 20⁶, 79², 80, 85²,
 89, 92, 93, 94, 96, 98², 99², 100³, 101,
 103, 104, 105, 106, 109, 110
La barbier de Séville 30
 Barić, Srđan 90
 Barillet, Piero 91, 111
 Barlay Gusztáv 65
 Baróthy Lídia 92
 Barta Lajos 60, 64, 109
 Beaumarchais, Pierre-Augustin Caron de
 30, 111
 Bedő István 82
 Begović, Milan 47, 110
 Behan, Brendan 90, 111
 Behár Gvörgy 81
 Bejach, Peter 68, 112
 Békeffy István 61
 Benedek András 63
 Benedek Árpád 81
 Benedetti, Aldo 45, 112
 Berczik Árpád 55
 Bermel Miklós 35, 38, 39, 43², 44, 45,
 49, 51, 53, 54, 55, 62
Beszpakojnaja sztarosztj 22
Betajnova királya 66
Betánia királya 66, 110
Bez trećeg 47
Bichon 61
Biedermann és a gyújtogatók 74, 112
- Biedermann und die Brandstifter* 74
 Bíró Lajos 52, 109
 Blum Tamás 79
Bodas de sangre 56
Boeing-Boeing 90
 Bogdánfi Sándor 33, 40, 55, 63, 104,
 110
Boldogság részletre 69
Boldogtalan bold 81
La bonne planque 95
 Bordás Győző 91
 Bori Imre 13
 Bor József 98, 99
 Bosnyák István 78²
Boszorkánytánc 21, 109
A botcsinálta doktor 32, 112
 Božić, Darijan 90
 Brammer, Julius 41, 64, 70
 Branković, Aurelija 59², 61
 Brecht, Bertolt 79, 101, 108², 112
 Breffort, Alexander 85, 113
 Brindza Károly 7
 Bródy Miksa 38
 Bródy Sándor 37, 107⁵, 109
 Budai Dénes 65
Il Bugiardo 23
 Burány Nándor 19², 99
 Burkus Valéria 5
 Buzás János 43, 44, 50
- The Caine Mutiny Court-Martial* 58
 Calderon de la Barca, Pedro 54
Caligula 100, 112
 Camoletti, Marc 90, 112
 Camus, Albert 100, 112
Candida 43, 111
 Cankar, Ivan 66, 76, 110
Carmen és a bikák 106
Caviale et lenticche 96
 Ceraj-Cenić, Stana 46, 50, 51, 52, 53²,
 54²
Charley nénye 95, 111
Charley's Aunt 95
Chartreusi szőlősgazdák 25, 112
 Christie, Agathe 85, 111
Copperfield David 53, 111
The Cricket on the Hearth 32
The Crucible 56
Croque monsieur 92
 Czehe Gusztáv 108
 Czimmer József 70, 72, 102
- Csacsifogat* 80, 110
Csak a vak nem látja 33, 111
Csak Szilárd legyen 64, 111
Csak vidáman 106
Családi ágy 59, 112
 Csanak Béla 72
Csárdáskirálynő 61, 113
 Csehov, Anton Pavlovics 24, 28, 73, 112
A csendháborító 30, 113

- Csepreghy Ferenc 38, 43, 109
 Cséry Lili 62
 Csikós 24, 110
 Csiky Gergely 38, 100, 107², 109
 Csizmarek Mátyás 72, 110
A csizmás kandúr 49, 113
 Csókot kérek 73, 110
 Csorba István 15
 Csuka Zoltán 86, 96
 Csuzsaj ribjonok 23
- Dalos Jenő 76
 Dandin György 28, 112
Dangerous Corner 91
 Davičo, Oskar 84, 110
 Dávid Gyula 98
 Deák Ferenc 99², 109, 110
 Debreczeni Ferenc 59
Deep Are the Roots 31
 Dejanović, Mihajlo 56, 57, 58², 59, 60²,
 61, 62, 65², 66, 67, 68, 70², 71, 73,
 74², 76, 77², 78, 79, 80², 81, 82², 83,
 84², 85², 86², 87, 88, 89, 90, 91, 92,
 93, 94, 95, 100, 102, 104, 105
 Delaney, Shelagh 82, 111
Delila 50, 110
 De Negri Endre 42², 44², 45², 46², 47²,
 50, 52, 53, 54, 55, 57
 Dénes György 84
 G. Dénes György 86, 92
Denevér 54, 113
 Dér Zoltán (Dévavári Zoltán)
 Déry Tibor 30, 62, 90
 Dévavári Zoltán 10, 11², 13², 17², 18,
 19, 21, 22, 23, 24², 25, 29, 30, 42²,
 53, 63, 65, 67², 68⁴, 69², 70, 72², 73,
 74², 75, 76², 78, 79², 80, 81, 83², 84,
 85, 86², 87, 89², 91, 92, 93², 94, 96,
 97², 98², 99, 101, 102, 103, 104², 105²
 Dévics Imre 14, 16, 17, 18, 19², 81
The Devil's Disciple 29
 Deželić, Berislav 21, 23², 26², 27², 28²,
 30², 31, 32, 33², 34, 35²
 Dickens, Charles 32, 53, 111
 Dimitrijevic Mara 38
 Dobričanin, Dragutin 51, 110
 Dobrovoljac, Rozalija 85, 88, 89, 90, 91²,
 93
 Dobsa János 78
Doktor (Nušić) 87
Doktor úr (Molnár) 97, 110
 V. Dormán Mancsi 40, 54, 55, 57, 61, 62,
 64, 67, 70, 71², 72, 73, 74, 76, 77, 79,
 105
 Dózsá György 23, 110
Dr. 87, 111
Die Dreigroschenoper 79
 Držić, Marin 96, 108², 110
 Dudás Kálmán 78, 83, 84, 87
Due dozzine di rosa scarlatte 45
- Dühöngő ifjúság* 68, 111
Dulska asszony erkölcsé 61
 Dunai Ferenc 80, 110
Dundo Maroje 96
 Đurković, Dimitrije 84
- Eduard gyermekei* 60, 112
Egérfogó 85, 111
Egérút 87, 110
Egy bőrönd boldogság 101, 112
Egy csepp méz 82, 111
Egyszál magam 99, 110
Egy szerelem története 92, 112
Ein besserer Herr 46
Ein unmöglich Frau 68
Éjjel az omnibusz tetején 104
Éjjeli menedékhely 62, 113
Az elhagyott szerető 50, 110
Elítéltek 44, 110
Elveszem a feleségem 71, 110
Ember a híd alatt 41, 110
Az ember, az állat és az erény 82, 112
Az ember tragédiája 87, 108², 110
 Emőd Tamás 35
Les Enfants d'Edouard 60
The Entertainer 71
 Eötvös Péter 87
Érdekházasság 72, 110
Az esőcsináló 70, 111
Ever Since Paradise 58
 Evva Lajos 54
- Fall, Leo 70, 113
 Faragó Árpád 13, 14, 66, 67², 68, 70
 Farkas József 70
Fatornyok 22, 110
A fattyú 23, 113
 Fauchois, René 49, 112
 Fazekas Pál 49
 R. Fazekas Piri 107²
 Fáy I. Béla 95
 Fehér Ferenc 17, 56, 70
 Fehér Klára 67, 110
 Fejes György 11², 12, 14, 16, 107², 108
Fekete ventillátor 71, 110
Feleség férj nélkül 93, 110
A felszvalkodott tökjej 57, 111
Felnőnek a gyerekek 81, 113
 Fényes Szabolcs 80, 91, 95, 113
 Ferenczi Ibi 52, 107²
Férfiaknak tilos 84, 110
Férjek papucsban 74, 110
Férjvadászat 92, 112
Figaro házassága 30
 Figueiredo, Guilherme 65, 107, 113
 Filippo, Eduardo de 59, 112
Finom kis társaság 79, 110
Finom úriház 61, 112
 Fischer, Otto Leck 72, 107, 111
Frisondag 72

- Fizetővendég 56, 110
 Fledermaus 54
Le Fleur de Cactus 91
 Fo, Dario 75, 112
 Fodor József 83
The Four Poster 59
 Fő a nyugalom 74, 110
 Földes Imre 57
 Főleg szerelem 105
 Frisch, Max 74, 112
Fröken Julie 39
 Füllentő és hazug 46, 111
 Füsi József 61
- Gábor Andor 26, 31, 33, 34, 39, 70
Gaitele 69
 Gajdos Tibor 31, 32, 33, 34, 36
 Gál László 6², 8, 11, 21, 25², 28, 35, 36, 110
 Garay Béla 5², 8³, 9, 10³, 11, 15, 18, 19², 20³, 22, 25, 26², 27, 28², 29, 30², 31, 32², 33, 35², 36, 37, 38, 39, 40, 41², 43, 45³, 46, 47, 49², 50, 51, 53, 65², 67², 68, 69, 70², 71, 72², 73, 74, 76⁴, 78, 80, 81, 82, 84, 104, 105, 107
 Garinei, Pietro 102, 113
 Gáspár Endre 76
 Genée 54
Gengangere 36
Gera Dandin 28
 Gera György 94
 Gerold László 16², 17⁴, 18⁴, 19⁶, 20³, 77, 79², 83, 84, 85, 87³, 88⁴, 89⁴, 90, 91², 93³, 94², 95³, 96³, 97, 98⁴, 99³, 100³, 101³, 102⁴, 103², 104², 105²
 Gervais, Drago 34, 39, 110
 Gion Nándor 79
 Giovannini, Sandro 102, 113
A Glembay-urak 48, 111
 Glória 86, 111
Glorija 86
 Gogol, Nyikolaj Vasziljevics 55, 113
 Goldoni, Carlo 23, 42, 112
Golúj korol 85
 Gorkij, Makszim 33, 62, 113
Gospoda Glembajevi 48
Gospoda ministarka 31
 Goteszman Tibor 6 (Gajdos Tibor)
 Góth Sándor 49
 Govedarović, Petar 70
 Gow, James 31, 111
 Gönci Sára 16⁵, 17⁷, 18⁵, 19, 85, 86, 87², 91², 93, 97³, 99
 Görgey Gábor 74, 90
 Gréda József 69
 Grédy, Jean Pierre 91, 112
 Grünwald, Alfréd 41, 64, 70, 88
 Gül Baba 51, 113
- Gyanús személy 21, 111
 Gyárfás Miklós 84, 87, 110
A gyászoló család 37, 111
A gyereket a gólya hozza 95, 110
- Hajdu Vilmos 32
Hajnalba, délben, este 46, 112
Hájrát! 31, 113
 Halász Rudolf 95
 Harag György 102²
Harmadik ablak 63, 110
 Harmath Imre 91
Három kalap 48, 112
Három szegény szabólegény 65, 109
Három szerelem és a többi 73
 Harsányi Zsolt 35, 44
 Hársing Lajos 80
 Hartog, Jean de 59, 112
 Hasenclever, Walter 46, 112
 Hatala Zoltán 13, 63
Hawai rózsája 57, 113
Házitücsök 32, 111
A hazug 23, 112
 Háy Gvula 21, 22, 94, 109⁶, 110
 Heck Paula 108
 Hegedős Gvörgyi 95, 97, 98
 Hegedűs Béla 10, 38, 39
 Heijermans, Herman 27, 112
Hekusok 88, 112
 Hellmann, Lillian 50, 111
 Heltai Jenő 28, 30, 32, 82, 88, 97, 110
 Hennequin, Alfred 48, 112
 Herceg János 25, 31², 33, 35, 37², 38, 45, 59
 Herculenberg Sándor 89, 91², 103
 Herzer, Ludwig 103
Hétévi hűség 57, 111
 Hevesi Sándor 24², 28, 29, 32, 43, 55²
 Hidas Friegves 92, 96
Hlavec Ternci in niegova pravica 76
 Hock Rudolf 87, 92⁶, 10, 26, 39², 40³, 41⁴, 42⁴
 Hoffner 54
 Holti Mária 19, 99
Hombre padre todo es trazas 54
 Hornyk Miklós 18, 94, 95, 96
 Horvat, Jože 33, 111
 Horváth János 98
 Horváth Jenő 62, 67, 76, 93
The Hostage 90
 Hubay Miklós 56
Huit Femmes 94
 Hunyady József 72
 Hunyady Sándor 42, 110
 Hupkó István 97, 99², 101, 102
 Huszár Vilmos 54
 Huszka Jenő 51, 113
Huszonnégy piros rózsa 45, 112
 [*Huszonnégy*] 24 szál piros rózsa 45

- Ibsen, Henrik 36, 112
L'Idiote 80
Az igazság házhoz jön 77, 110
 Illés Endre 100
 Illyés Gyula 30
Ilyen nagy szerelem 75, 107², 111
Az imbrozsi boszorkány 102, 109², 110
The Importance of Being Earnest 64
 Indig Ottó 41, 110
Ingyenélők 38, 107², 109
 Innocent Vince Ernő 64
An Inspector Calls 29
Irkucki történet 92
Irkutszkaja isztorija 92
Irma, La Douce 85
Irma, te édes 85, 113
 Ism. francia szerző 24, 112
 Ism. orosz szerző 24, 113
Isten, császár, paraszt 94, 109², 110

 Jacoby Viktor 38, 113
 Jankovich Ferenc 81
 Jánoskúti Márta 98
János vitéz 28, 113
Játék a kastélyban 41, 110
 Jatic, Stana 55², 56²
Javíthatatlanok 34, 110
Jegygyűrű a mellényzsebben 86, 110
 Jenbach, B. 61
 Jenovác István 32, 34, 35
 Jeričević, Dušan 78
Jernej, a szolga 76, 110
Jernej szolgaleány igazsága 76
Le Jeu de l'amour et du hasard 67
Jó éjszakát, Bettina 102
 Jonson, Ben 33, 111
 Jordán Erzsébet 107
 Jovičić, Jovan 56
Jönnek a telepések 25
Jubilej 24
Jubileum 24, 112
 Juhász Anna 107, 108
 Juhász Géza 12
 D. Juhász Zsuzsa 52
Júlia kisasszony 39, 113
 Jurandot, Jirzy 82, 112

 Kabiljo, Alfi 84
 Kacsóh Pongrác 28, 113
A kaktusz virága 91, 112
Kakuk Marci 81, 108², 110
 Kállai István 67, 77, 110
 Kálmán Imre 41, 61, 64, 113
Kao suncokreti 49
 Karinthy Ferenc 96
 Karinthy Frigyes 46
 Karna Margit 108
 Katajev, Valentyin Petrovics 31, 113
 Katona József 98, 109², 110
Kaviár és lencse 96, 112
 Kedrov 25, 113

 Kek Zsigmond 7, 26²
 Kellér Dezső 61, 62, 93, 97
A kényeskedők 24, 112
A képviselő 25, 111
 Kerényi Grácia 72, 88
 Kerényi Imre 96
Kérők 77, 110
 Kertész Imre 80, 110
A kertész kutyája 76, 113
Két szék között a pad alatt 54, 113
Kéz a kézben 34, 110
Ki a harmadik? 47, 110
Kidőlt a májusfa 45, 110
 Kimenő 72, 107, 111
A kintornás család 50
 Király Ernő 42, 102
A király meztelen 85
 Kiritescu, Alexandru 69, 113
Kir Janja 37
Kisasszonyok a magasban 84
Kisértetek 36, 112
 Kisfaludy Károly 77, 110
Kis rókák 50, 111
 Kiss Erzsébet 15
 Kladek Imre 28
 Klumák István 101
 Kóbor Tamás 27
 Kobrinyzski, L. 25
 Kohout, Pavel 75, 107², 111
 Kolar, Slavko 90, 111
Koldusopera 79, 108², 112
 Kolozsi Tibor 6, 11, 14, 16², 20, 22, 41²,
 42², 43², 44, 45², 46, 47, 53, 54, 56,
 57, 58, 59, 60², 61², 62², 65, 70, 71²,
 72, 73, 74, 75², 78, 81², 82, 85², 87²,
 88², 89², 90, 94, 100, 101, 104
 Komáromi József Sándor 8²
A komédiás 71, 107, 111
 Komor Gyula 40, 113
 Komor István 84, 93
Kondáslány 24, 113
 Kopač, Miro 76
 Kopeczky László 103, 106
 Kosier, Berislav 66, 107², 111
 Kostić, Vojislav 68
 Kostina, Ludmila 51
 Kovács Ilona 16
 Kovács Kornél 35
 Kovács Sztrikó Zoltán 29, 30
Költemény 84, 110
Közös lakás 51, 110
Kralj a na Betajnovi 66
 Kramer 102
Krasznij galszto 34
 Krleža, Miroslav 48, 78, 111
 Krstić, Boginja 39, 40, 54, 56
 Kruczkowski, Leon 72, 112
Különös főpróba 60, 110
 Kun Szabó György 31
 Kunc, Miroslav 57, 61

- Kunyi Mihály 39, 41, 46, 47, 50, 51, 54,
 71², 72, 76, 77, 80, 84, 105²
Kurázs mama 101, 112
 Kurin Lajos 37
 Kuti Gyula 30
Kutyavásár 75, 112
 Kvazimodo Braun István 10, 11, 12, 14²,
 15, 47, 48, 51², 56², 60, 77, 89, 104,
 105, 110
Lakodalom 73, 112
Das Land des Lächelns 103
 Lányi István 13, 15, 58, 59, 66, 71, 73,
 74⁴, 75, 103, 106
 László Attila 41
 Laták István 6², 7⁵, 8, 10³, 11, 12², 13²,
 22, 24, 25, 26², 27, 28, 29, 34, 35,
 36², 37³, 39², 40², 42, 43, 47, 48, 51,
 52², 54, 59, 60, 62², 63, 64, 65, 66²
 Lawler, Ray 68, 111
Lázadás a Caine-hajón 58, 111
Láza i paralaza 46
Leánykérés 73, 112
Leányvásár 38, 113
Leda 78, 111
 Lehar Ferenc 103, 113
A lehetetlen nő 68, 112
 Lendvai, Lajčo 66
A tegyző 42, 112
 Léon, Viktor 103
Leszállás Párizsban 90, 112
 Létmányi István 37, 46, 57
 Letraz, Jean de 61, 112
 Lévai József 45
 Lévy Andre 6³, 7, 9, 10³, 11⁶, 12⁴, 13³,
 15, 16, 18, 19², 20, 21³, 22², 23², 24,
 27³, 28, 30³, 31³, 33, 38, 41, 42², 43³,
 44³, 45³, 46⁴, 47⁴, 48³, 49³, 50³, 51³,
 52³, 53³, 54², 55², 56³, 57³, 59⁴, 60⁴,
 62², 63⁴, 64, 65², 66³, 67, 69, 75, 77,
 94, 96, 101, 102, 106
 Ligeti Mária 102, 103
Lilium 27, 110
 V. Lippay Etelka 69, 74, 110
The Little Foxes 50
Long Day's Journey into Night 102
Look Back in Anger 68
 Lorca, Federico Garcia 56, 113
 Löhrer, Fritz 88, 103
Ludas Matyi 28, 110
Lukács evangéliuma 89, 110
 Lukács Lóránt 74
Lulu 95, 111
Luv 96
Lüszisztraté 89, 108³, 112
 Macchiavelli, Nicolo 40, 112
Mackó 61, 112
 Madách Imre 87, 108³, 110
Magam ura vagyok 90, 111
A Magdics-ügy 47, 110
Mágnás Miska 39, 113
 Magnier, Claude 101, 112
 Mágori Erzsébet 85
 Magyar Zoltán 37, 38³, 39³, 40², 41³, 42,
 43³, 44, 45
 Magyary Domokos 36
Maitre Patheline 24
 Majláth Júlia 82
 Majoros István 68
 Majoros Katica 101
 Majtényi Mihály 30, 34, 35, 40, 43, 45,
 63, 110
 Makai Emil 54
A makrancos hölgy 45, 111
 Mamuzsich István 35, 39, 41, 44², 48,
 55, 57, 61
Mandragora 40, 112
 Manzari, Nicola 78, 112
 Marenić, Vladimir 48
Marica grófnő 41, 113
 Marinković, Ranko 86, 111
 Marivaux, Pierre Carlet de Chamblain de
 67, 112
 Márki Béla 37²
 Markos Ferenc 38
 Markovics János 32
Máró bácsi 96, 108², 110
 Márton Domonkos 104
 Martos Ferenc 51
 Maupassant, Guy de 25, 112
The Mausetrap 85
Maya 91, 113
Maz Foltasiówny 82
Le Médecin malgré lui 32
 Medres János 71, 75, 77, 82, 103, 105
A medve (Csehov) 28, 112
Medve (Csehov) 73, 112
Medvegy 28, 73
A megboldogult 35, 107², 111
Mélyek a gyökerek 31, 111
 Mendelsshon, Felix 53
 Mészáros Sándor 35
 Mészöly Dezső 59, 85, 90
 Mészöly Miklós 96
Mézeskalács 35, 113
A meztelen ikrály 85, 108², 113
A Midsummer Night's Dream 53
 Mihalkov, Szergej Vlagyimirovics 34, 113
 Mikes Lajos 39, 64
 Miller, Arthur 56, 111
A milliárdos 69, 113
 Milosavljević, Milica 42
Minden 13, 105
A miniszter felesége 31, 111
 Mithois, Marcel 92, 112
 Molière, Jean Baptiste 24, 28, 32, 112
 Molnár Ferenc 27, 41, 50, 97, 110
 Monnot, Marguerite 85
A Moon for the Misbegotten 81
Montmartrei ibolya 64, 113

- Moralność pani Dulskiej* 61
 Morey, M. 53
 Móricz Zsigmond 22, 24, 28, 47, 58, 110
A mosoly országa 103, 113
Most majd elvátik 84, 110
 Mrozek, Slawomir 88, 112
Mrs. Warren's Profession 35
Much Ado about Nothing 83
 Mucsi József 10, 47², 52
 Muhi János 104
 Muscatescu, Tudor 52, 113
Mutter Courage und ihre Kinder 101
Műsoros est 106
- Nadas Gábor 91
 Nádaszy László 72, 93, 110
Na dnye 62
 Nándor Katalin 21, 23², 24²
A nadrág 80, 110
Naftalin 97, 110
 Nagy Ernő 16, 19
 Nagy József 15⁴, 16⁵, 17², 18², 19, 20²,
 77², 78⁴, 79³, 80², 81², 82, 83², 84⁴,
 87, 88³, 89, 90, 91², 92², 93², 95², 96,
 97, 98, 99, 100², 101, 105³, 106²
A nagymama 100, 109
Napraforgók 49, 111
Narodni poslanik 25
 Nash, Richard 70, 111
Naszreddin Hodzsa 30
Nem az én fejem 73, 111
Nem azért mondom 105
 Nemes Nagy Ágnes 101
 Nemes Zoltán 80
 Németh László 92
 Németh P. István 10, 13, 45, 58, 63,
 64, 65², 66, 69
 Németh Rudolf 10², 51
Nem vagyunk angyalok 67, 110
A nemzet napszámossai 44, 110
 Neumann Frigyes 7
 Niccodemi, Dario 46, 52, 112
 Nikolić, Radivoj 56
Il nostri cari bambini 78
 Novak, Novak 65, 111
 Nušić, Branislav 21, 25, 31, 35, 37, 59,
 87, 107², 111
 Nvárai Rezső 22
Nyolc nő 94, 112
A nyugati világ bajnoka 86, 111
- Obrenović, Aleksandar 70, 111
 Olajos Mihály 42
Ó, mai gyerekek! 78, 112
 O'Neill, Eugene 81, 102, 111
Op Hoop van Zegen 27
Orosz emberek 26, 113
Az orosz kérdés 30, 113
 Osborne, John 68, 71, 107, 111
Oskar 101
- Az ostoba lány* 80, 111
Oszkár 101
 Ottlik Géza 68, 71
Ožaloščena porodica 37
- Őn is lehet gyilkos* 98, 113
Az ördög cimborája 29, 111
Ördögüzök 36, 110
 Örkény István 94, 110
 Őrsi Ferenc 71, 110
- Pačsirtaszó* 58, 110
 Pagnol, Marcel 27, 112
 Pajzs Pál 6, 7, 26, 113
 Pándy Lajos 75
A parasztkisasszony 55, 110
 Paso, Alfonso 98, 113
 Pastyik László 5²
 Pašćan, Borislav 41
 Pataki László 10, 21³, 22, 23², 27, 29,
 30, 31, 33, 34, 36, 37, 38, 40, 41, 42,
 43, 44², 46, 47, 49, 50, 57, 58², 59,
 60², 63, 66, 69, 72, 73, 74, 89, 92,
 93, 94, 95, 96, 104, 105³, 107⁴, 108²,
 109
 Péter György 52
Pathelin mester 24, 112
 Péics Miklós 30
El perro del hortelano 76
Pesma 84
 Pethes György 97
 Petkovics Kálmán 14
 Petrik Pál 46, 47, 48, 49³, 50², 51², 52²,
 53², 54², 55², 56², 57, 58, 60, 61, 62²,
 63², 64³, 65, 66, 67, 68², 69², 71², 72³,
 73², 74, 75², 76², 77, 79, 80, 81, 82²,
 83, 84, 85, 86, 87², 88, 89, 90², 91,
 92, 93, 94², 95², 96³, 97, 98², 99, 100,
 101, 102, 103, 104, 105, 109²
 Petrovics Emil 89
Piege pour un homme seul 101
Pieruszy dzien wolności 72
 Pirandello, Luigi 82, 112
A piros bugyelláris 43, 109
 Pištalo, Boško 87
The Playboy of the Western World 86
 Podolszki József 17, 99, 101
Pokojnik 35
Pokondirena tikva 57
Policija 88
 Poliaković, Matija 49, 111
 Pongrácz Zsuzsa 92
 Popović, Nikola 106
 Pósa Rózsa 14³, 70, 71
 Praxy, Raul 69, 113
Les Précieuses ridicules 24
Predložsenyje 73
Premez garde à la peinture 49
 Priestley, John Boynton 29, 58, 91, 108,
 111

- Protekcija* 59
A protekcio 59, 111
Prst pred nosom 33
La Puntain respectueuse 63
Pusztai szél 42, 110
Pygmalion 55
Questi fantasma 59
 Rácz György 73, 110
 Raczkó Ilus 107
Radi se o stanu 39
 Radó Antal 23, 67
 Radojević, Radmila 71^a, 72^a, 73^a, 74^a,
 75^a, 77, 78, 79, 80^a, 81^a, 82^a, 83, 84^a,
 85^a, 86^a, 87^a, 88^a, 89^a, 90^a, 91^a, 92^a,
 93^a, 94^a, 95^a, 96^a, 97^a, 98, 99^a, 100,
 101^a, 102^a, 103, 105, 106, 109
 Raffai Sarolta 99, 110
 Rahmanov, Leonyid 22, 113
 Rajmond, E. 25
A Raposa e as Uvas 65
Der Raub der Sabinerinnen 62, 93
Reakcionari 34
 Reichert 44
Remény 27, 112
Rendőrség 88
 Rettlom, M. V. 49, 113
 Révai Gabriella 28
A revizor 55, 113
Revizor 55
 Richter János 50, 110
Rinaldo in campi 102
 Rind Károly 27
A róka meg a szőlő 65, 107, 113
 Roksandić, Duško 83, 111
 Romhányi Ibi 105, 108^a, 109^a
 Romhányi József 88
Die Rose von Stambul 70
Rozi néni írni tanul 25
 Rozov, Viktor 81, 113
Russzkij voprosz 30
Russzkije ljugy 26
 Saffer Pál 47, 53, 55, 57^a, 75
 Sáfrány Imre 15, 78
A salemi boszorkányok 56, 111
 Sándor János 99
 Sántha Sándor 24^a, 25, 28, 31^a, 33, 34,
 35, 37, 38, 39, 54, 55, 57, 61, 65
Sárga csikó 38, 109
Sárga liliom 52, 109
Sári bíró 22, 110
 Sárközi György 23, 110
 Sartre, Jean-Paul 63, 112
 Sauvajon, Marc-Gilbert 60, 112
 Savić, Bora 65, 111
 Savin, Argene 74, 100
Scampolo 52
 Scarnicci, Giulio 96, 112
 Schisgal, Murray 96, 111
 Schönthan, Franz és Paul 62, 93, 112
 Schubert, Franz 44, 113
 Semsei Jenő 72, 110
 Seregi László 95^a, 100, 101
The Seven Year Itch 57
A sevillai borbély 30, 111
 Shakespeare 45, 53, 83, 111
 Shaw, George Bernard 29, 35, 43, 55,
 111
 Sík Endre 73
 Sinkó Ervin 44, 54, 110
 Sinkó Irma 48
 Skvarkin, Vaszilij 23, 113
Sok hűbő egy szobáért 39, 110
Sok hűbő semmiért 83, 111
 Somlyó György 73
 Sovény Károly 29
Sportol az asszony 82, 110, 112
 Srbulj, Jovan 43
 Stefanidesz Károly 40
 Stein, L. 61
 Steinfeld Sándor 26
 Steinitz Tibor 48^a, 54
 Stella Adorján 29, 61
 Sterija-Popović, Jovan 37, 46, 57, 111
 Strauss, Johann 54, 113
 Strindberg, August 39, 113
 Sulhóf József 8^a, 11, 13, 26^a, 32, 33, 34^a,
 35^a, 37^a, 38^a, 39, 40^a, 41, 45, 54, 55^a,
 60, 76, 110
Summer of the Seventeenth Doll 68
Sumnjivo lice 21
 Svarc, Jevgenyij 85, 108^a, 113
Svoga tela gospodar 90
 Synge, John Millington 86, 111
 Šandorov, Sava 50
 Sarčević, Petar 84, 86, 90
A szabadság első napja 72, 112
A szabin nők elrablása 62, 63, 112
 Szabó Erzsébet 35, 38, 57, 61, 64
 Szabó István 14^a, 72, 74, 107^a, 108, 109^a
 Szabó István ifj. 85^a, 87, 88, 89, 95, 102
 Szabó Lajosné 28
 Szalay Kálmán 48
Szarkafészek 69, 113
 Szász Károly 86, 87, 90, 92
 Szász Zsombor 36
[Száz] 100 bibe egy sorba ... 100, 103
 Szegedi Jenő 19
Szegény Dániel 101, 112
Szegény Maurier 49
 Székely Piroska 100
 Szemerédi Magda 16, 20
 Szenes Andor 64
 Szenes Iván 62, 64, 67, 71, 91, 93, 95
A szentivánéji álom 53, 111
 Szerda Sándor 71
Szerelem 64, 109
A szerelem és véletlen játéka 67, 112

- Szerelem, ó!* 96, 111
 Szerencsés József 13, 103
Szeress belém! 76, 109
 Szigligeti Ede 24, 110
 Szilágyi László 13, 14, 40, 42, 47, 48,
 49^a, 50, 52, 53^a, 54, 55, 56, 62, 67,
 73, 79, 104^a, 105^a, 107
 Szimonov, Konsztantyin 26, 30, 113
 Szirmai Albert 35, 39, 113
Szívárvány 26, 113
 Szolovjev, Leonid 30, 113
 Szőnyi János 20^a
 Szőnyi Hermina 30
Szörnyű szerencse 54, 110
Sztambul rózsája 70, 113
 Sztáncsics András 12
 Szupritz József 10
 Szűcs György 71, 110
 Szűcs Imre 19, 79, 96
Szvagya 73
- Tabi László 82, 84, 110
Takova láska 75
Talpig úriember 46, 112
The Taming of the Shrew 45
A tanítónő 37, 107^a, 109^a
 Tarabusi, Renzo 96, 112
Tarantela 66
Tarantella 66, 107^a, 111
Tarka est 106
A Tasta of Honey 82
Tavaszi keringő 67, 110
 Telegdi Polgár András 102
 Tersánszky Józsi Jenő 81, 108^a, 110
Testem az enyém 90
Fetka iz Amerike 65
La Tête des autres 73
Tisztességtudó utcalány 63, 112
 Thomas, Brandon 95, 111
 Thomas, Robert 94, 101, 112
 Thurzó Lajos 7, 32
Tigris a garázsban 102, 113
Tiszazug 21, 110
A Titanic-keringő 52, 113
Titanic vals 52
A tizenhetedik baba nyara 68, 111
A tóparti ház 77, 110
Topáz 27, 112
Topaze 27
 Topolovački, Milan 82
Tóték 94, 110
 Tóth Ede 50, 110
 Tóth Éva 105, 108^a
 Tóth Miklós 86, 110
 Török Rezső 95, 110
 Török Sándor 25, 110
Trois chapeaux 48
A tús 90
- Ungvári Tamás 74, 82, 85, 86
L'uomo, la bestia e la virtù 82
 Urbán János 10, 12^a, 13, 14, 15^a, 16^a,
 20, 69, 75, 83, 104, 106
Úri muri 47, 110
 D'Usseau, Arnaud 31, 111
Usted puede ser un asesino 98
 Utasi Csaba 79
Utazás az éjszakába 102, 111
Útitársak 59, 112
- Vakarcs* 82, 112
Változatok 70, 111
Vannak még kísértetek 59, 112
 Váradí Tibor 91
Váratlan vendég 29, 111
 Varga István 43, 44, 46, 47, 48, 50, 52^a,
 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59^a, 60, 61, 62,
 63, 64
 Varga Mihály 53
Varijacije 70
 Vas Gereben 44, 110
 Vas István 81, 102
 Vas Zoltán 85
Vass Péter 40, 110
 Vaszary János 27, 33, 40
Vassza Zselyeznova 33
V dobriuj csasz 81
 Vébel Lajos 14
 Vega, Lope de 76, 113
Il Ventaglio 42
 Vereczkey Zoltán 74, 110
Véres menyegző 56, 113
 Verseyi József 109^a
 Versényi Ida 88, 91, 103
Veszélyes forduló 91, 108, 111
A veszett kutyá 25, 113
Vidám est 106
 Vidošević, Vjekoslav 96
Viharos alkonyat 22, 113
Viktória 98, 113
 Virág Mihály 35, 36, 37, 38, 40, 45^a, 46,
 47, 49, 50, 52, 54, 55, 56^a, 57, 58, 59,
 60, 61, 62^a, 64^a, 65, 66, 67, 68^a, 69,
 71, 74, 75, 76^a, 77, 78, 79, 80, 81,
 82^a, 83, 85^a, 86, 87, 88, 89, 90, 91,
 92, 94^a, 96, 98, 99, 100, 101, 107^a,
 108^a, 109^a
 Viski András 84, 86
 Vitkovics, Viktor 30, 113
 Vlaovics József 17^a, 18, 20, 94, 103
Volpone 33, 111
A vörös nyakkendő 34, 113
Vremja, vperjod! 31
Vremja, vperjod! 31
 Vujičić, D. Stojan 86, 90
 Vukovics Géza 12^a, 14, 15^a, 16, 36, 38,
 39, 42, 44, 53, 54, 56^a, 57, 59, 61^a,
 63^a, 64, 65, 66, 67^a, 68, 70, 71^a, 72^a,
 73^a, 74^a, 75^a, 76^a, 78^a, 79, 80, 81^a, 88,
 90, 104, 105

Warrenné mestersége 35, 111
Weigand József 34^a, 36, 39, 110
Weile, Kurt 79
Wilde, Oscar 64, 111
Willner 44
Wouk, Herman 58, 111

Zaharias, A. 28
Zajednički stan 51
Zákány Antal 13

Zapolska, Gabriela 61, 112
Zenebohócok 43, 110
Zerkovitz Béla 97
Zidarić, Marija 76, 83
Zilahy Judit 82
Zilahy Lajos 22, 43, 102, 109^a, 110
A Zselyeznov-báz asszonya 33, 113
Zsigó Károly 68
A zsugori 37, 111
Zsuzsi 60, 109

